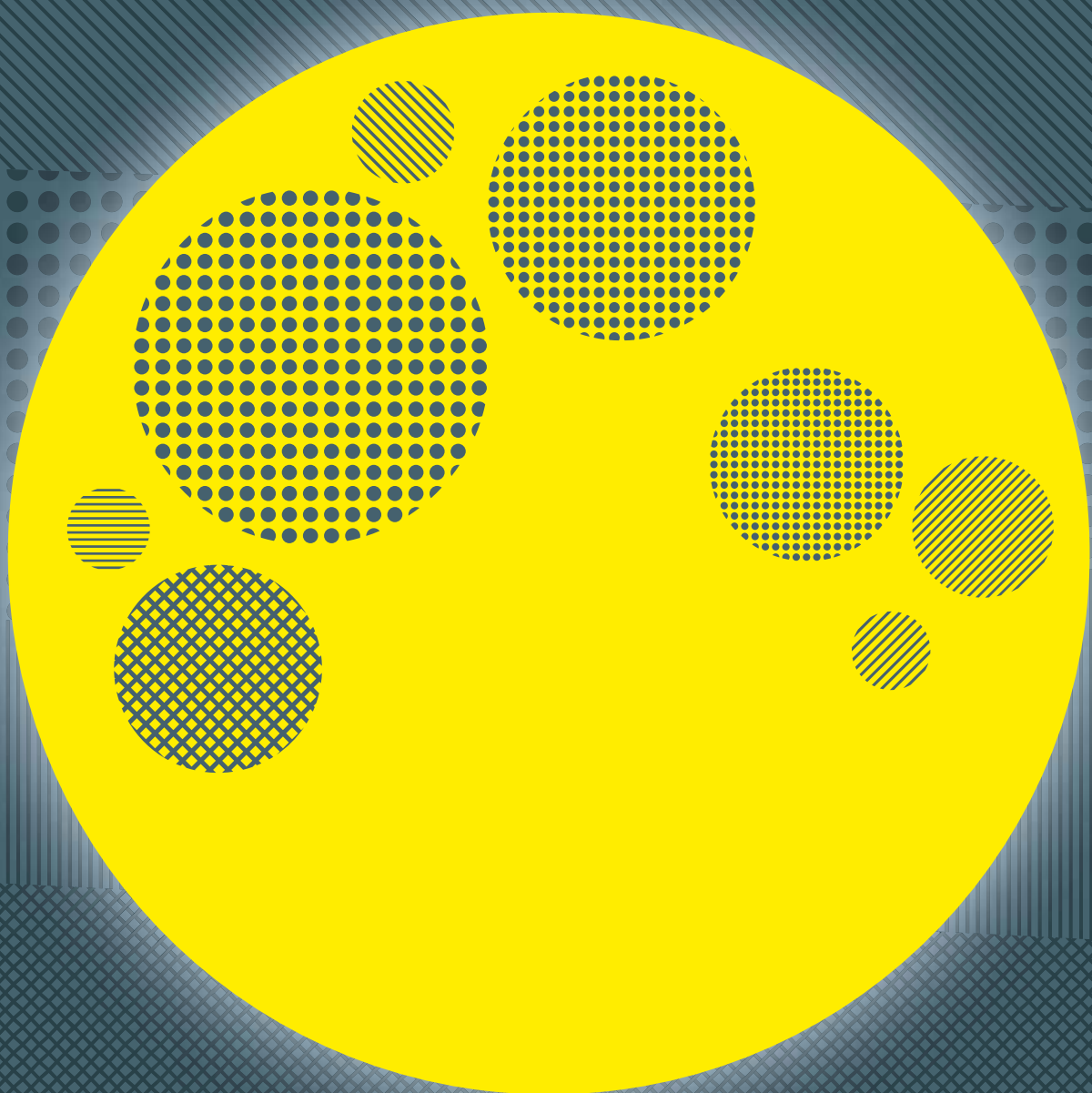


GREC'08

FESTIVAL DE BARCELONA

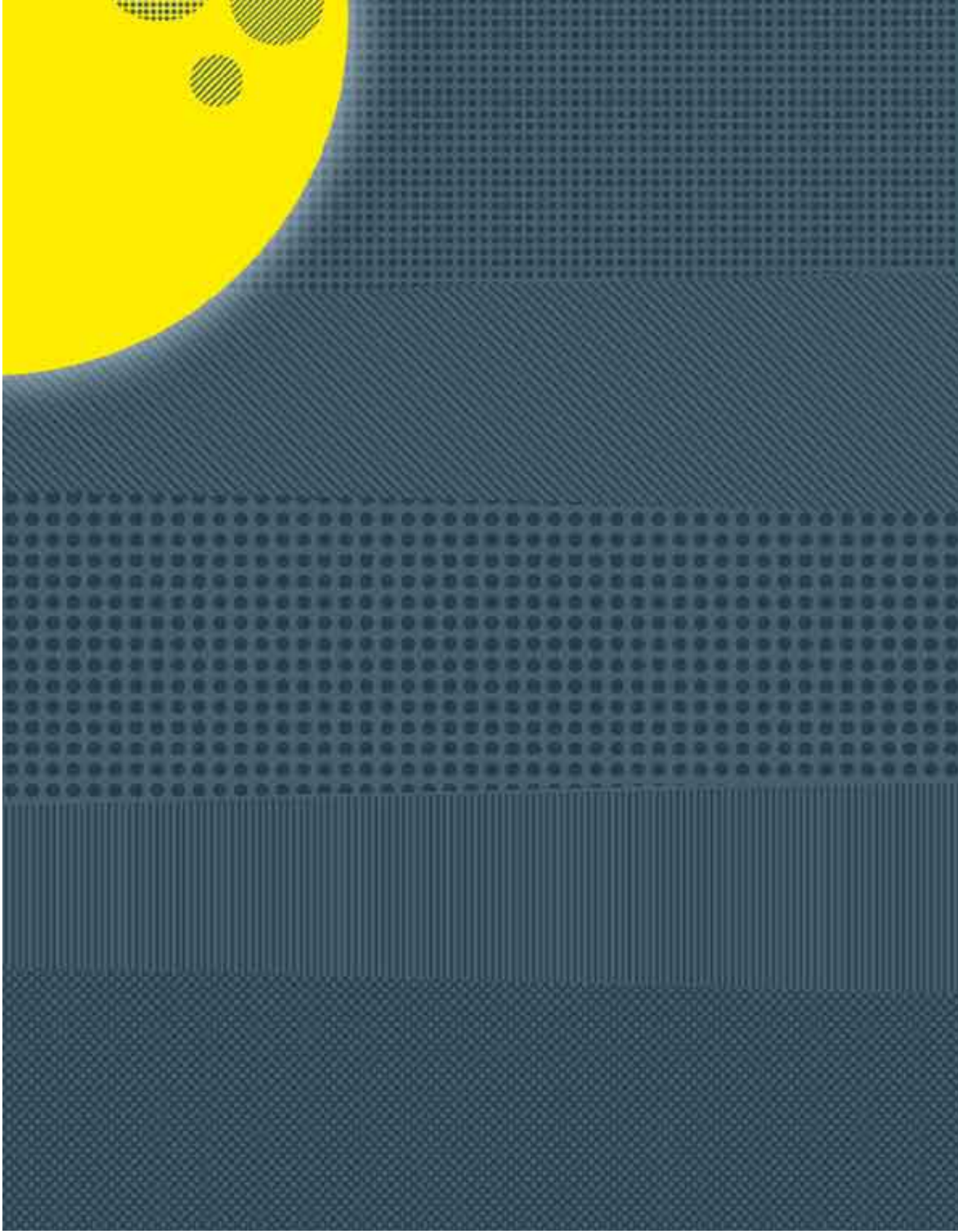
DEL 25 DE JUNY AL 2 D'AGOST



Institut de
cultura



Ajuntament de Barcelona



GREC'08

FESTIVAL
DE BARCELONA

Sumari

TOTS ELS ESPECTACLES	6
ESPECTACLE INAUGURAL	9
TEATRE	11
DANSA	33
MÚSICA	49
CIRC I MÉS...	76
VENDA D'ENTRADES	86
DESCOMPTES	87
EL FESTIVAL A MONTJUÏC	90
MÉS INFORMACIÓ	91
ELS ESPAIS DEL FESTIVAL	92
PROGRAMACIÓ	93

INSTITUT DE CULTURA DE BARCELONA

President

Carles Martí

Vicepresidenta

Montserrat Ballarín

Vocals

Jaume Ciurana

Àngeles Esteller

Ricard Gomà

Jordi Martí

Carles Guerra

David Albet

Josep M. Montaner

Carlota Subirós

Maria del Mar Dierssen

Iñaki Lacuesta

Pius Alibek

Carme Cazalla

Josep Sánchez

Delegat de Cultura

Jordi Martí

Gerent

Marta Clari

Secretària

Lluïsa Pedrosa

Directora de Programes

Rosa Mach

Cap de Comunicació i Màrqueting

Pilar Roca

GREC'08 FESTIVAL DE BARCELONA

Direcció **Ricardo Szwarczer**

Direcció executiva **Irma Coronilla**

Assistent de direcció **Isaac Vila**

Coordinació **Gema Bejarano**

Direcció tècnica **Josep Sánchez**

Producció executiva **Carolina Garsaball**

Contractació **Juan Bergua i Isis Ruiz**

Secretària **Mònica Navarro**

Comunicació **Ana Álvarez i Lola Codina**

Redacció **Sergi Martín i Gerard Maristany**

Cap de producció **Pep Monasterio**

Administrador **Carles Decors**

Patrocini **Judith Aviñó, Montse Quintana**

i Rosa Noguera

Patrocini mitjans **Natàlia Sarrión i Elena Navarro**

Relacions públiques **Sònia Almeda i Maite Mañé**

Assistent companyies **Olga Gómez**

Director de premsa **Carlos González**

Premsa **Rosa Maria Anglada, Álvaro López,**

Bel Alcía Jaume i Verònica Miquel

Campanya de publicitat **Toormix**

Producció gràfica **La Factoria dels Anuncis**

Web **Jordi Duran, Armand Gassulla**

i Enfasystem.net

Correcció de textos **Rosa Chico, Ana Delia**

García

Traducció a l'anglès **Alan Moore**

Converses a les Biblioteques **Juan José Arranz**

I els departaments de Serveis Jurídics,
Producció, Comunicació i Màrqueting,
Administració Econòmica i Recursos Humans
de l'Institut de Cultura de Barcelona.

Les dades contingudes en aquest programa són correctes a 5 de maig de 2008. Podeu consultar els possibles canvis o modificacions a <www.bcn.cat/grec>, al telèfon 93 316 10 00, o al 010 Barcelona Informació (preu de la trucada: 0,45 € d'establiment de trucada; 0,06 €, minut tarifat per segons).



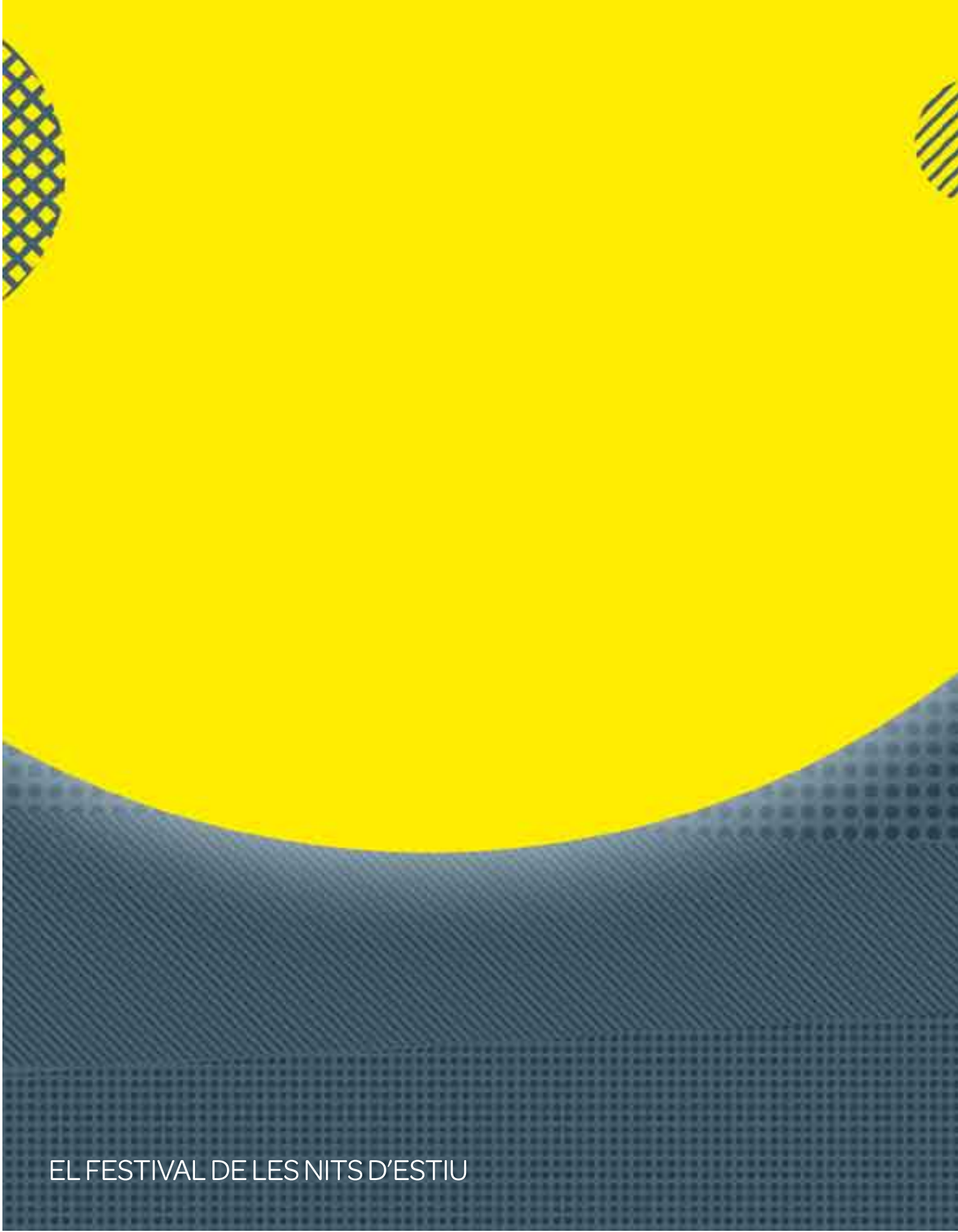
A Barcelona hi ha alguns esdeveniments que recullen una resposta unànime, massiva. Ara que arriba a la seva 32a edició, algú dubta que el Grec és un referent de la ciutat? Ja sigui perquè va sorgir d'una revolta dels actors de Barcelona, ja sigui perquè coincideix amb l'inici de l'estiu, o bé perquè som una ciutat de cultura, el Grec Festival de Barcelona s'ha guanyat l'estima de la ciutadania.

A més de tots aquests motius, n'hi ha un altre de molt clar: la seva programació. Durant tot l'any, l'equip del festival ha estat cercant les propostes més agosarades de Barcelona i del món en els àmbits de la música, el teatre, la dansa, el circ i en altres disciplines.

Ara és hora de dur tots aquests descobriments a escena. Alguns dels artistes programats són coneguts, d'altres poden sonar, i també n'hi ha que no s'han vist mai a la nostra ciutat. Deixeu-vos portar per la selecció que us presentem; és la millor excusa per pujar al Teatre Grec, sota el cel intens de l'estiu, en contacte amb la natura urbana i en companyia de centenars de barcelonins, barcelonines i gent de fora de la ciutat, fins i tot turistes que aprofiten l'ocasió, que comparteixen els mateixos interessos que vosaltres.

Bon Grec 2008!

Jordi Hereu
Alcalde de Barcelona



EL FESTIVAL DE LES NITS D'ESTIU



El que teniu a les mans és el producte d'una gran ambició: proposar a la ciutat, de forma anual, una programació artística de qualitat, amb un esperit gens exclusiu, que vol barrejar els gustos de tota mena de sectors socials. Els espectacles d'aquesta edició del Grec inclouen, com és habitual, els grans clàssics, noms ja consolidats del panorama mundial i també artistes que treballen des del risc o la innovació.

Enguany hi ha diverses línies de treball destacables. D'una banda, el Grec s'ha afegit als objectius de l'Any Europeu del Diàleg Intercultural i alguns dels espectacles programats reflecteixen el gust per la barreja de tècniques, de llenguatges, de cultures; de l'altra, hi ha un seguit d'espectacles que trobareu subratllats amb el nom de «Panorama UK». Amb aquesta secció el Grec aproxima a Barcelona l'actualitat escènica del Regne Unit mitjançant companyies consagrades, formacions emergents i també les figures que circulen per l'escena alternativa d'aquell país. Serà una manera d'aproximar-se a la manera com una cultura, la britànica en aquest cas, entén el concepte d'espectacle.

Aquesta edició creix en l'aspiració de ser un festival compartit arreu de la ciutat. Per això, aquest any s'incorporen a la programació algunes de les principals referències culturals de Barcelona: el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, el Museu Picasso, el Museu d'Art Contemporani de Barcelona, el Liceu, el Palau de la Música o el CaixaForum. Moltes d'aquestes institucions aporten les seves seus com a escenari, i totes elles han deixat empremta en la construcció d'aquest programa. Us hi esperem!

Jordi Martí
Delegat de Cultura

RESUM D'ESPECTACLES

<u>ESPECTACLE INAUGURAL</u>	<u>DATES</u>	<u>ESPAI</u>	<u>PÀG.</u>
● HISTÒRIA DEL SOLDAT	25.06/27.06	Teatre Grec	9

Teatre

<u>ESPECTACLE</u>	<u>DATES</u>	<u>ESPAI</u>	<u>PÀG.</u>
● AQUESTA CRIATURA	26.06/29.06	Teatre Lliure-Espai Lliure	12
● EL REI LEAR	27.06/1.08	Biblioteca de Catalunya	13
● RIMUSKI	30.06/3.07	Mercat de les Flors	14
● SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES	30.06/27.07	Teatre Romea	15
● NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE	1.07/27.07	La Villarroel	17
★ THE BROTHERS SIZE	2.07/5.07	Teatre Lliure-Espai Lliure	18
★ ANDRÒMACA	2.07/4.07	Teatre Grec	19
● TROILUS AND CRESSIDA	3.07/6.07	Teatre Lliure-Sala F. Puigserver	20
★ TODOS HABLAN	9.07/12.07	Teatre Lliure-Espai Lliure	21
● BENEFACTORS	9.07/3.08	Sala Muntaner	22
● EL ÀNGEL EXTERMINADOR	10.07/13.07	Teatre Grec	23
● ENSAM	10.07/13.07	TNC-Sala Petita	24
● RODOREDA. RETRAT IMAGINARI	22.07/25.07	Mercat de les Flors	25
● A DISAPPEARING NUMBER	17.07/20.07	Teatre Lliure-Sala F. Puigserver	27
★ FAST FORWARD	19.07/20.07	CCCB	28
● LAS TROYANAS	21.07/24.07	Teatre Grec	30
● PINSANS I CADERNERES	30.07/3.08	Teatre Romea	31

Dansa

<u>ESPECTACLE</u>	<u>DATES</u>	<u>ESPAI</u>	<u>PÀG.</u>
● MUJERES	29.06	Teatre Grec	34
● CALDERA EXPRESS'08 JEREMY WADE	3.07/6.07	La Caldera	35
● DIES DE DANSA	4.07/8.07	Diversos espais	36
● EMANUEL GAT DANCE	4.07/6.07	Mercat de les Flors	38
● HIROAKI UMEDA	7.07/8.07	Mercat de les Flors	39
★ LAPSUS DANSA	10.07/13.07	La Caldera	42
● DE LOS AFECTOS	11.07/13.07	Mercat de les Flors	43
★ DIDO & AENEAS	11.07/13.07	TNC-Sala Gran	44
● SUTRA	16.07/18.07	Teatre Grec	45
● KIOSCO DAS ALMAS PERDIDAS	19.07/20.07	Mercat de les Flors	48

Música

<u>ESPECTACLE</u>	<u>DATES</u>	<u>ESPAI</u>	<u>PÀG.</u>
☀ NITS D'ESTIU A CAIXAFORUM	2.07/30.07	CaixaForum	50
☀ DINO SALUZZI I FAMÍLIA	3/07	Plaça del Rei	51
☀ NITS DE MÚSICA A LA FUNDACIÓ JOAN MIRÓ	3.07/31.07	Fundació Joan Miró	52
☀ MARIANA EN SOMBRAS	3.07	L'Auditori	53
☀ COBLA SANT JORDI-CIUTAT DE BARCELONA	4.07	Plaça del Rei	54
☀ L'ORCHESTRA DI PIAZZA VITTORIO	5.07	Teatre Grec	55
☀ REFREE + CABEZAS DE CERA + JUAN PABLO VILLA + SILVIA PÉREZ CRUZ	5.07	Plaça del Rei	56
☀ XAVIER RUDD	6.07	Teatre Grec	57
☀ VANESSA DA MATA	10.07	Plaça del Rei	59
☀ CONCERTS AL MACBA	10.07/24.07	MACBA	60
☀ RAÚL PAZ + CONVIDATS	11.07	Plaça del Rei	61
☀ EVAN PARKER & AGUSTÍ FERNÁNDEZ	12.07	Plaça del Rei	62
☀ LISBOA ZENTRAL CAFÈ	13.07	Plaça del Rei	63
☀ ALFONSO VILALLONGA	14.07	Plaça del Rei	65
☀ CANTS D'AMOR, FUROR I LLÀGRIMES	16.07/17.07	Palau de la Música Catalana	67
☀ JAVIER COLINA FEATURING PANCHO AMAT	17.07	Plaça del Rei	68
☀ AREATANGENT	17.07/19.07	La Caldera	69
☀ LA SHICA	18.07	Plaça del Rei	70
☀ SON DE LA FRONTERA	20.07	Plaça del Rei	71
☀ MÍSIA I ELS SEUS POETES	29.07	Teatre Grec	72
☀ JOHN SURMAN QUARTET	30.07	Teatre Grec	73
☀ BUIKA	31.07	Teatre Grec	74
☀ RÈQUIEM	2.08	Teatre Grec	75

Circ i més...

<u>ESPECTACLE</u>	<u>DATES</u>	<u>ESPAI</u>	<u>PÀG.</u>
☀ TRACES	26.06/29.06	Mercat de les Flors	77
☀ NIT DE CIRC	27.07/28.07	Teatre Grec	78
☀ EN BROSSA FA DISSABTE A CAN PICASSO	2.07/24.07	Museu Picasso	80
☀ INTERFERÈNCIA	10.07/13.07	Diversos espais	81
☀ CONVERSES 2008	10.06/15.07	Biblioteques de Barcelona	82
☀ JULIOL A LES BIBLIOTEQUES	2.07/23.07	Biblioteques de Barcelona	83
☀ HIP HOP AL TEATRE GREC	25.07	Teatre Grec	85



HISTÒRIA DEL SOLDAT

IGOR STRAVINSKY/ CHARLES FERDINAND RAMUZ



Que s'obrin les portes dels mons imaginaris! El Grec'08 s'inaugura amb un conte fantàstic. L'anglès Nigel Lowery i l'iranià Amir Hosseinpour recreen junts la *Història del soldat*: un clàssic del teatre musical que planteja l'etern conflicte entre les temptacions mundanes i la salvació de l'ànima.

Teatre Grec

Del 25 al 27 de juny

22 h

De 12 a 36 €

1 h

Concebut especialment per inaugurar el Grec, aquest espectacle rellegeix en clau contemporània la *Història del soldat*. Significativament, doncs, el Festival ha escollit com a obertura una faula que ha esdevingut ja clàssica dintre del teatre musical del segle xx. La presència de Lowery i Hosseinpour en la direcció escènica garanteix un treball subtilment irònic, potent, visual. Disposen de la prometedora actuació de la cantant i actriu Mísia (narradora), del polifacètic i estimat Pavlovsky (soldat) i de Marilu Marini, una de les grans veus dels teatres parisencs, que encarnarà el diable. Hi serà també la reconeguda agrupació musical contemporània Barcelona 216.

Stravinsky va escriure la *Història del soldat* a l'exili, en companyia del seu veí i amic Charles-Ferdinand Ramuz. La manca de recursos disponibles en aquell moment de penúries –s'estrenà el 1918– va fer que aquesta obra mestra es concebés amb molt pocs elements: un narrador, un soldat i el diable, una princesa ballarina i set instrumentistes. Amb això n'hi ha prou per construir la senzilla història d'un militar que ven la seva ànima al diable, en forma de violí...

Significativament se ha escogido una fábula como apertura del Grec'08: una relectura en clave contemporánea de la *Historia del soldado* de Stravinsky. Concebido especialmente para inaugurar el Festival, este clásico del teatro musical del siglo xx cuenta con la presencia de Nigel Lowery y Amir Hosseinpour en la dirección escénica, lo cual garantiza un trabajo sutilmente irónico, potente y visual. La cantante y actriz Mísia será la narradora, el polifacético y querido Ángel Pavlovsky interpretará al soldado y Marilu Marini, una de las grandes voces de los teatros parisinos, encarnará al diablo. La música correrá a cargo de la agrupación musical contemporánea Barcelona 216.

Stravinsky escribió la *Historia del Soldado* en el exilio, en compañía de su vecino y amigo Charles-Ferdinand Ramuz. Las penurias del momento –se estrenó en 1918– obligaban a un planteamiento austero. A pesar de ello, construyó magníficamente la sencilla historia de un militar que vende su alma al diablo, en forma de violín...

Significantly, a fable has been chosen to open the 2008 Grec Festival: a contemporary reworking of Stravinsky's *Soldier's Tale*. This special inaugural production of the 20th-century musical theatre classic is directed by Nigel Lowery and Amir Hosseinpour, guaranteeing a subtly ironic, powerful and highly visual spectacle. Actor and singer Mísia plays the narrator, our beloved, many-talented Pavlovsky is the soldier, and Marilu Marini, a leading voice in the Parisian theatre, appears as the Devil. Musical accompaniment will be provided by a well-known contemporary music ensemble: Barcelona 216.

Stravinsky wrote his *Soldier's Tale* in exile, in the company of his friend and neighbour Charles-Ferdinand Ramuz. Due to the difficult times in which he composed the work (it was first performed in 1918), the piece is austere in its use of resources. Nonetheless, Stravinsky masterfully constructs the simple story of a soldier who sells his soul to the Devil, in the shape of his fiddle...

DIRECCIÓ D'ESCENA
Nigel Lowery i Amir Hosseinpour

DIRECCIÓ MUSICAL
Virginia Martínez

INTÈRPRETS
Mísia, Marilu Marini i Ángel Pavlovsky

BALLARINS
Repartment en curs

ORQUESTRA
Grup Instrumental Barcelona 216

ESCENOGRAFIA I VESTUARI
Nigel Lowery

COREOGRAFIA
Amir Hosseinpour

IL·LUMINACIÓ
Lothar Baumgarte

SO
Xavier Bordelaise

CONSTRUCCIÓ DE L'ESCENOGRAFIA
Castells i Planes

REALITZACIÓ DEL VESTUARI
Dress Art

PRODUCCIÓ EXECUTIVA
MOM Produccions

Una coproducció de
MOM Produccions i el Grec'08
Festival de Barcelona

Il·lustració: Nigel Lowery

ESPECTACLE EN FRANCÈS
SOBRETITULAT EN CATALÀ





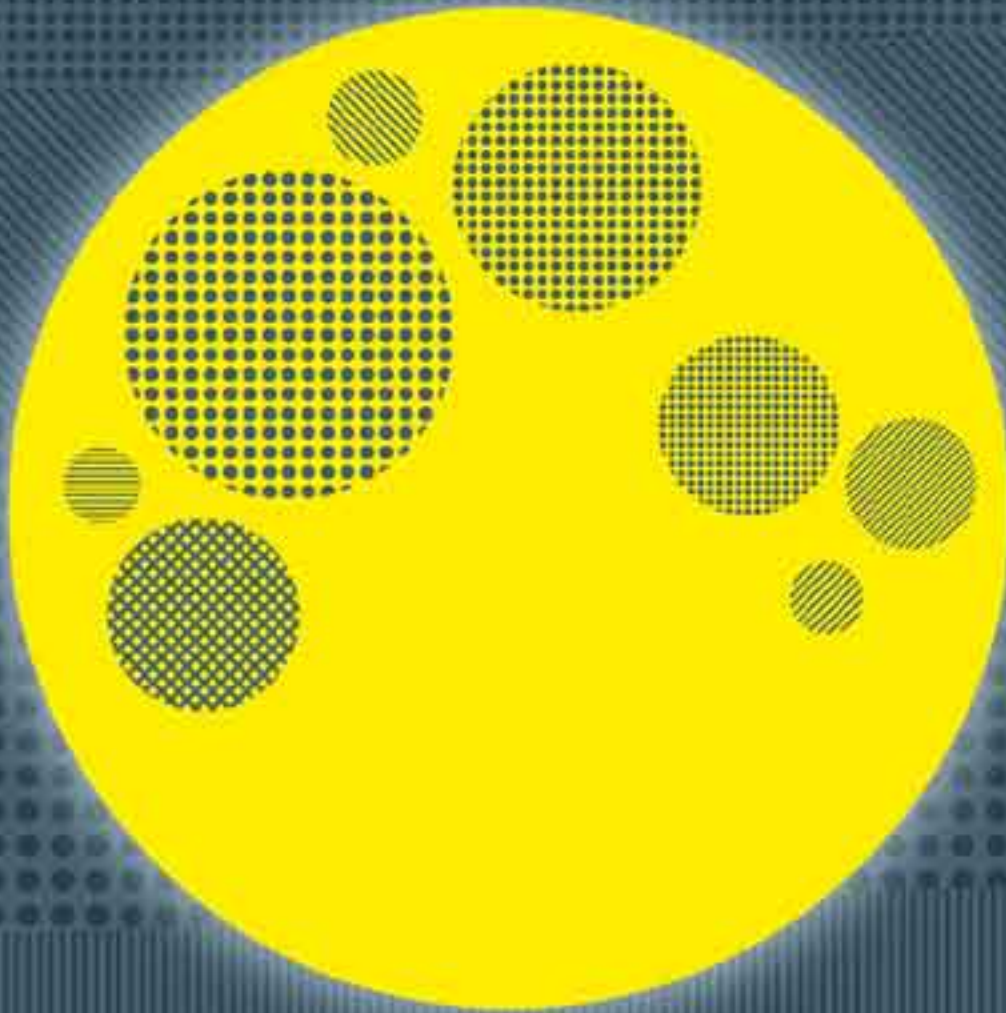
ESTIU -I- VIU



VINT-I-CINC

TV3 AMB EL GREC

Teatre





AQUESTA CRIATURA

DE JOËL POMMERAT

Teatre Lliure - Espai Lliure

Del 26 al 29 de juny

21 h

20 €

1 h 20 min

DIRECCIÓ

Antonio Simón

TRADUCCIÓ

Philip Rogers

INTÈRPRETS

Ferran Lahoz, Resu Belmonte, Isabel Rocatti, Andrea Montero, Josep Minguell i Inés Díaz

ESCENOGRAFIA

Paco Azorín

VESTUARI

Georgina Viñolo

IL·LUMINACIÓ

Sylvia Kuchinow

ESPAI SONOR

Laura Teruel

ASSESSORAMENT CORPORAL

Carles Sales

ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC

Pilar Esteve i Pilar Almería

AJUDANT DE DIRECCIÓ

Marta Alarcón

PRODUCCIÓ EXECUTIVA

Sergi Calleja

SERVEIS TÈCNICS

Germinal Producciones SL

DISTRIBUCIÓ

Lalucky

COL·LABORACIÓ

Vol-Ras

Una coproducció de Germinal Producciones, el Teatre Micalet de València i el Grec'08 Festival de Barcelona

Amb la col·laboració de l'Institut Français de Barcelona

Imatge: Francisco Zorrilla

ESPECTACLE EN CATALÀ



Aquesta criatura (Cet enfant) és un text que neix a partir de l'experiència directa de l'autor, que va assistir a uns grups de teràpia familiar. Els testimonis, tant de pares com de fills, que va escoltar en aquestes reunions el van trasbalsar profundament. Joël Pommerat ha volgut «recrear i fins i tot reinventar» la situació que ell va viure.

Escenes curtes entre pares i fills, entre pares i pares. No hi ha judicis morals, insisteix Pommerat. Només una imatge de la família, de la comunicació, dels models i dels ideals...

Joël Pommerat és una veu consolidada de la nova dramaturgia a França. El 1990 va crear la seva companyia (la Compagnie Louis Brouillard) i des d'aleshores s'ha fet un lloc a l'escena francesa i internacional. El seu espectacle *Je tremble / i //* es presenta aquest any al Festival d'Avinyó.

Aquesta criatura (Cet enfant) es un texto que nace a partir de la experiencia directa del autor, que asistió a unos grupos de terapia familiar. Los testimonios, tanto de padres como de hijos, que escuchó en estas reuniones le impresionaron profundamente. Joël Pommerat ha querido «recrear e incluso reinventar» la situación que él vivió. Escenas cortas entre padres e hijos, entre padres y padres. No hay juicios morales, insiste Pommerat. Tan sólo una imagen de la familia, de la comunicación, de los modelos e ideales...

Joël Pommerat es una voz consolidada de la nueva dramaturgia francesa. En 1990 creó su compañía (la Compagnie Louis Brouillard) y desde entonces se ha hecho un lugar en la escena francesa e internacional. Su espectáculo *Je tremble / i //* se presenta este año en Avignon.

This Child (Cet enfant) is a play based on the author's direct experience of attending family therapy groups. The testimonies that he heard at these meetings, from both parents and children, made a deep impression on him. Now, Joël Pommerat seeks to "recreate and even reinvent" the situation he went through in a series of short scenes between father and child, between the parents themselves... There are no moral judgements, Pommerat insists, only a reflection on the family, on communication, on models and ideals...

Joël Pommerat is a firmly established figure in new French drama. Since he set up his own company, the Compagnie Louis Brouillard, in 1990, he has gradually made a name for himself both in France and internationally. His show *Je Tremble (1 & 2)* will be presented at Avignon this year.



EL REI LEAR

DE W. SHAKESPEARE



Oriol Broggi s'enfronta a un dels grans clàssics de Shakespeare i us convoca a descobrir o revisar la història d'un rei traït per les seves filles.

Per molta gent, *El rei Lear* és l'obra més difícil i complexa de Shakespeare.

La història ens situa davant d'un ancià rei de la Bretanya que ha decidit dividir el regne entre les seves filles guiant-se per l'amor que els té. Comet el fatal error d'equivocar-se en l'elecció i això desencadena un joc de traïcions i rivalitats, de dolor i solitud, de vellesa i mort.

Durant els últims mesos, la productora laperla29 ha desgranat a la Biblioteca de Catalunya grans clàssics de la dramaturgia com *L'oncle Vània*, *Hedda Gabler* o *L'home de la flor a la boca*. De la mà del Grec arriba l'últim repte. Diu el seu director, Oriol Broggi: «Voldria que el nostre Lear fos una festa per als nostres sentits i les nostres emocions; alguna cosa important per al nostre teatre i la nostra vida. I quan dic nostra vull dir, evidentment, vostra».

Para mucha gente *El rey Lear*, es la obra más difícil y compleja de Shakespeare.

La historia nos sitúa ante un anciano rey de Bretaña que ha decidido dividir su reino entre sus hijas guiado por el amor que las profesa. Comete el fatal error de equivocarse en la elección y se desencadena un juego de traiciones y rivalidades, de dolor y soledad, de vejez y muerte.

Durante los últimos meses, la productora laperla29 ha desgranado en la Biblioteca de Catalunya grandes clásicos de la dramaturgia como *El tío Vania*, *Hedda Gabler* o *El hombre de la flor en la boca*. De la mano del Grec llega el último reto. Dice su director, Oriol Broggi: «Querría que nuestro Lear fuese una fiesta para nuestros sentidos y nuestras emociones; que fuese algo importante para nuestro teatro y nuestra vida. Y cuando digo nuestra quiero decir, evidentemente, vuestra».

King Lear is perhaps Shakespeare's most difficult and complex work.

The story begins when an ageing English ruler decides to divide his kingdom amongst his daughters according to the love they profess for him. However, this king commits the fatal mistake of erring in his choice, unleashing terrible consequences: bitter rivalry and betrayal, pain and solitude, madness and death.

Over the last few months, laperla29 has explored a series of great works at the Library of Catalonia, including *Uncle Vania*, *Hedda Gabler* and *The Man with the Flower in his Mouth*. Now, in cooperation with the Grec Festival, this final challenge. To quote the play's director, Oriol Broggi: "I wanted our Lear to be a feast for our senses and feelings, something important for our theatre and for our lives. And when I say "our", I mean, of course, "your".



Biblioteca de Catalunya

Del 27 de juny a l'1 d'agost

De dc. a ds.: 20.30 h;

dg.: 19 h;

dm. 29 de juliol: 20.30 h

22 €

2 h 30 min

DIRECCIÓ D'ESCENA

Oriol Broggi

TRADUCCIÓ

Joan Sellent

INTÈRPRETS

Joan Anguera, Paula Blanco, Marcia Cisteró, Babou Cham, Oriol Guinart, Pep Jové, Carles Martínez, Óscar Muñoz, Mercè Pons, Xavier Ripoll, Xavier Ruano, Enric Serra, Marc Serra, Xavier Serrano i Ramon Vila

ESPAI

Oriol Broggi i Paula Bosch

VESTUARI

Roser Vallvé i Paula Bosch

IL·LUMINACIÓ

Pep Barcons

TÈCNIC

Guillem Gelabert

REGIDOR

Marc Serra i Blanca Arderiu

DIRECCIÓ DE PRODUCCIÓ

Bet Orfila

PRODUCCIÓ

Miriam Alagarda i Blanca Arderiu

Una coproducció de laperla29 i el Grec'08 Festival de Barcelona

Amb la col·laboració de la Biblioteca de Catalunya i Vins i Caves Gramona

Amb el suport del Ministerio de Cultura, l'ICIC i l'ICUB

Fotografia: Bito Cels

ESPECTACLE EN CATALÀ

Conversa amb els artistes:

10 de juny, 19.30 h,

Biblioteca Can Mariner



NOVA
CREACIÓ



RIMUSKI

DE ROGER BERNAT I IGNASI DUARTE,
AMB LA COL-LABORACIÓ DE LUZ VERDE (JOVES TAXISTES DE BARCELONA)

Mercat de les Flors

Del 30 de juny al 3 de juliol

21 h

20 €

1 h 30 min

DIRECCIÓ I DRAMATÚRGIA

Roger Bernat

PROJECTE

Roger Bernat i Ignasi Duarte

INTÈRPRETS

**K-082 (Carlos Lancharro),
K-212 (José Luís González),
K-129 (José Manuel Aguilera)
i K-060 (Juan Manuel Cano)**

VIDEOS I DIRECCIÓ TÈCNICA

Txalo Toloza

ESCENOGRAFIA

Max Glaenzel i Estel Cristià

PRODUCCIÓ EXECUTIVA

Anabel Labrador

AGRAÏMENTS

Lourdes Alegret

Una coproducció del Wiener Festwochen (Viena), l'Elèctrica Produccions i el Grec'08 Festival de Barcelona

Amb la participació de l'Institut Cervantes i la Direcció General de Cooperació Cultural

Amb la col·laboració de Seefoundation i Associació El-Nahda (El Caire); ZDB (Lisboa); Teatr.Doc. i New Drama Festival (Moscou); Fondation Orient-Occident i ISADAC (Rabat) i Hangar (Barcelona)

Amb el patrocini editorial de la Fundació ICO

ESPECTACLE EN CATALÀ I CASTELLÀ

«Tots volem arribar a Rimuski, la ciutat promesa. Cap allà anem.»

Roger Bernat

El Caire, Lisboa, Moscou, Rabat, Viena... i ara els toca el torn als taxistes de Barcelona, que puguen a l'escenari per fer de guies turístics de la seva pròpia ciutat. Sempre els veiem parcialment... un tros de l'espatlla, les mans o els ulls pel retrovisor. Per uns dies esdevenen protagonistes. Una telefonista també dóna la cara. Entre tots, connectats en directe a l'emissora de radiofreqüència i al GPS, dibuixaran nous mapes de Barcelona.

Rimuski és un projecte de Roger Bernat i Ignasi Duarte que va néixer com un taller. Convertit en espectacle, es manté fidel a les constants dels autors: sempre explorant les capacitats interpretatives de la gent que no es dedica al teatre, experimentant amb les possibilitats de barrejar diferents mons. A *Rimuski*, els taxistes comparteixen les seves anècdotes, els petits secrets, els seus llocs favorits...

El Cairo, Lisboa, Moscú, Rabat, Viena... y ahora le toca el turno a los taxistas de Barcelona, que suben al escenario para hacer de guías turísticos de su propia ciudad. Siempre los vemos parcialmente, un trozo del hombro, las manos o los ojos por el retrovisor. Por unos días serán los protagonistas. Una telefonista también dará la cara. Entre todos, conectados en directo a la emisora de radiofrecuencia y al GPS, dibujarán nuevos mapas de Barcelona.

Rimuski es un proyecto de Roger Bernat e Ignasi Duarte que nació como un taller. Ya convertido en espectáculo, se mantiene fiel a las constantes de sus autores: siempre explorando las capacidades interpretativas de la gente que no se dedica al teatro y experimentando con las posibilidades de mezclar distintos mundos. En *Rimuski*, los taxistas comparten sus anécdotas, sus pequeños secretos, sus lugares favoritos...

Cairo, Lisbon, Moscow, Rabat, Vienna... now it's the turn of Barcelona's taxi drivers, who take the stage to act as tourist guides to their own city. Normally, we only ever see them partially – part of their shoulder, their hands or their eyes in the rear-view mirror. Now, briefly, they are the stars. A telephonist will also show her face. Between them, connected live by two-way radio and GPS, they will draw new maps of Barcelona.

Rimuski is a project by Roger Bernat and Ignasi Duarte that started life as a workshop. Now converted into a stage show, it remains faithful to its authors' original intentions: to explore the acting ability of people not devoted to the theatre and to experiment with the possibilities of mixing different worlds together. Barcelona's taxi drivers will tell their anecdotes, their little secrets, their favourite places.



SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES



Teatre Romea

Del 30 de juny al 27 de juliol

De dt. a dv. : 21.30 h;

ds.: 18.30 i 22 h; dg.: 18.30 h

De 17 a 27 €

1 h 35 min

Josep Maria Pou dóna vida a un Orson Welles vell i cansat. El director de cinema es disposa a fer balanç de la seva vida, segons un text de Richard France que adapta i dirigeix l'escriptor cinematogràfic Esteve Riambau.



VERSÍO I DIRECCIÓ

Esteve Riambau

INTÈRPRETS

Josep Maria Pou

Resta de repartiment en curs

ESCENOGRAFIA

Ramon Simó

VESTUARI

María Araujo

Una coproducció del Teatre Romea, Stage Door i el Grec'08 Festival de Barcelona

ESPECTACLE EN CASTELLÀ



NOVA
CREACIÓ

L'endemà del seu darrer aniversari, Orson Welles enregistra anuncis de menjar per a gossos i laxants en un estudi de Los Angeles amb la col·laboració d'un jove tècnic de so. Vell i esgotat físicament, el director de *Citizen Kane* espera una trucada de Steven Spielberg que li permeti acabar la seva adaptació de *Don Quixot* en una darrera afirmació del seu talent creatiu. Mentre es debat entre la realitat i aquesta quimera, Welles rememora episodis destacats de la seva intensa activitat en el cinema, el teatre, la ràdio i també la màgia. Una obra de Richard France adaptada i dirigida per l'escriptor cinematogràfic Esteve Riambau.

Al día siguiente de su último cumpleaños, Orson Welles graba anuncios de comida para perros y laxantes en un estudio de Los Ángeles, con la colaboración de un joven técnico de sonido. Viejo y agotado físicamente, el director que espera una llamada de Steven Spielberg que le permita acabar su adaptación de *Don Quijote* en una última afirmación de su talento creativo. Mientras se debate entre la realidad y esa quimera, Welles rememora episodios destacados de su intensa actividad en el cine, el teatro, la radio y también la magia. Una obra de Richard France, adaptada y dirigida por el escritor cinematográfico Esteve Riambau.

The day after what will turn out to be his last birthday, Orson Welles is filming commercials for dog food and laxatives at a Los Angeles studio, assisted by a young sound technician. Josep Maria Pou plays Orson Welles, old and weary, who is waiting for a phone call from Steven Spielberg that will allow him to complete his adaptation of *Don Quijote* in a final demonstration of his creative talent. Swinging between present reality and future hopes, Welles remembers key moments from his intense career in film, theatre and radio, and even as a magician. A play by Richard France, adapted and directed by screen writer Esteve Riambau.

Des de fa vint-i-cinc anys ens uneix el que ens agrada, el que ens apassiona,
el que ens fa vibrar, el que som... les nostres energies per fer de Catalunya Ràdio
la millor ràdio, per molts anys.



VINT-I-CINC

CATALUNYA
—  —
RÀDIO

VINT-I-CINC

www.radicoradio.cat

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE

DE JAVIER DAULTE

Un viatge de vint anys per la vida d'una família argentina.
Una visió de la classe mitjana plena d'humor i tendresa que combina diversos gèneres, del musical al melodrama.



La Villarroel

De l'1 al 27 de juliol

21.30 h

De dt. a dv.: 21.30 h;

ds.: 18.30 i 22 h; dg.: 18.30 h

De 22 a 26 €

2 h



GUIÓ I DIRECCIÓ
Javier Daulte

INTÈRPRETS
Anabel Alonso, Lurdes Barba, Francesc Lucchetti, Carme Poll, Ruben Ametllé, Mireia Sanmartín i Albert Ausellé

ESCENOGRAFIA
Ramon Simó

VESTUARI
Mariana Polski

IL·LUMINACIÓ
José Manuel Guerra

CARACTERITZACIÓ
Toni Santos

MOVIMENT COREOGRÀFIC
Mona Martínez, basat en l'original de Carlos Casella

Una coproducció del Centro Dramático Nacional, La Villarroel i el Grec'08 Festival de Barcelona

Fotografia: Francesca Paraguai

ESPECTACLE EN CASTELLÀ

Un marit absent, uns fills adolescents, una amiga íntima i una veïna orbiten al voltant d'una mare omnipresent i senyora de la llar. El dramaturg Javier Daulte pren el patró de la seva pròpia família per explicar una història plena d'amor i humor que ha recollit tota mena de premis i reconeixements al seu país d'origen, Argentina.

Javier Daulte ha estrenat a Catalunya diverses obres (*4D Òptic, Automàtics, ¿Estás ahí?, La felicitat, Com pot ser que t'estimi tant i Intimitat*). Actualment és el director artístic de la sala Villarroel i l'any 2006 va rebre el premi Ciutat de Barcelona d'Arts Escèniques.

Un marido ausente, unos hijos adolescentes, una amiga íntima y una vecina orbitan alrededor de una madre omnipresente y señora del hogar. El dramaturgo Javier Daulte toma el patrón de su propia familia para contar una historia llena de amor y humor que ha merecido toda clase de premios y reconocimientos en su país de origen, Argentina.

Javier Daulte ha estrenado en Cataluña varias obras (*4D Óptic, Automáticos, ¿Estás ahí?, La felicidad, Com pot ser que t'estimi tant i Intimitat*). Actualmente es el director artístic de la sala Villarroel y en 2006 recibió el premio Ciutat de Barcelona de Artes Escénicas.

An absent husband, her adolescent children and two women, one a close friend, the other a neighbour, orbit around the life of an omnipresent mother, the lady of the house. The playwright Javier Daulte takes his inspiration from his own family in this story, full of love and humour, which has won him accolades and prizes from all quarters in his native Argentina.

Javier Daulte has presented several works in Catalonia (*4D Óptic, Automáticos, ¿Estás ahí?, La felicidad, Com pot ser que t'estimi tant i Intimitat*). He is now artistic director at the Sala Villarroel theatre. In 2006, he was awarded the City of Barcelona Prize for Dramatic Art.



THE BROTHERS SIZE

DE TARELL ALVIN MCCRANEY

Teatre Lliure - Espai Lliure

Del 2 al 5 de juliol

21 h

20 €

1 h 30 min

DIRECCIÓ

Bijan Sheibani

GUIÓ

Tarell Alvin McCraney

INTÈRPRETS

**Nyasha Hatendi i Obi Abili,
Resta de repartiment en curs**

MÚSICA

Manuel Pinheiro

COREOGRAFIA

Aline David

DISSENY

Patrick Burnier

DISSENY D'IL·LUMINACIÓ

Mike Gunning

ASSISTENT DE DIRECCIÓ

Ellen McDougall

Una coproducció d'ATC
i The Young Vic

Amb la col·laboració del British
Council

Fotografia: Marc Brenner

ESPECTACLE EN ANGLÈS
SOBRETITULAT EN CATALÀ



PANORAMA
U.K.

L'amor fraternal és el centre d'aquest conte, la narració del qual es veu enriquida per la música i la simbologia afroamericanes. Aquesta magnífica i sobria producció assoleix moments de gran tendresa i emotivitat gràcies a les colpidores interpretacions dels actors.

L'obra està protagonitzada pels dos germans Size: Ogun, que ha treballat de valent per aconseguir el seu propi taller mecànic, i Oshoosi, el germà petit que sempre tria el camí incorrecte. Oshoosi acaba de sortir de la presó i somia viure en indrets llunyans. Quan el seu excompany de cel·la Elegba li ofereix un cotxe com a regal, la llibertat sembla per fi a l'abast de les seves mans.

En aquesta obra, el jove dramaturg Tarell Alvin McCraney barreja el mite nigerià de Yoruba amb la vida poètica i terrenal de la Louisiana contemporània, i ens ofereix un drama captivador i de gran originalitat. *The Brothers Size* ens mostra una història universal compassada per música de percussió i moviments coreogràfics. Durant més de vint anys, la prestigiosa companyia ATC ha presentat als públics de tot el Regne Unit i d'arreu del món obres internacionals d'avantguarda.

The Brothers Size ha estat nominada al prestigiós premi Laurence Olivier de l'any 2008.

La obra la protagonitzen los dos hermanos Size: Ogun, propietario de un taller de coches, y su hermano menor, Oshoosi, recién salido de la cárcel y que siempre elige el camino incorrecto. Cuando su ex compañero de celda, Elegba, le ofrece como regalo un coche, la libertad parece estar por fin al alcance de su mano. Tarell Alvin McCraney traslada el mito nigeriano a las fértiles tierras de Luisiana.

Durante más de veinte años, la aclamada compañía ATC ha presentado en todo el mundo obras internacionales de vanguardia.

Nominada al premio Laurence Olivier 2008.

There are two brothers Size: Ogun, who owns an auto-repair shop, and his younger brother, Oshoosi, fresh out of prison, who always takes the wrong track. When his ex-cell mate Elegba offers him the gift of a car, freedom seems just around the corner. Tarell Alvin McCraney plants Nigerian myth in the fertile soil of Louisiana.

For over 20 years the highly acclaimed ATC has been presenting cutting edge international work to audiences throughout the UK and beyond.

Nominated for a 2008 Laurence Olivier Award.



ANDRÒMACA

D'EURÍPIDES



Teatre Grec

Del 2 al 4 de juliol

22 h

De 12 a 28 €

2 h

Eurípides les anomenava Grècia i Troia. Avui les podríem anomenar Orient i Occident. El conflicte que s'explica a Andròmaca fa més de dos mil anys que dura.



Aquesta versió d'*Andròmaca* va néixer a Damasc. Tot i que es basa en el text original d'Eurípides, no es tracta d'una simple adaptació: per damunt de tot vol ressaltar el conflicte que des de fa segles enfronta les dues ribes de la Mediterrània. A la tragèdia clàssica, Eurípides recull l'eterna batalla entre Grècia i Troia. Avui es tracta d'Occident i Orient, d'Europa i l'islam, de nosaltres i els altres.

El jove talent francès Jean-Christophe Saïs és l'encarregat de posar en escena aquest etern joc entre atracció i rebuig, fascinació i incomprensió. L'*Andròmaca* que es veurà en aquest Grec actualitza el mite tot ressaltant les diferències i accentuant els conflictes per assajar la manera de superar-los. Els grecs parlaran en francès i els troians en àrab. El grup d'intèrprets, integrat per actors de diverses nacionalitats, està encapçalat per l'actriu siriana Hala Omran.

Esta versión de *Andrómaca* no es una simple adaptación del texto de Eurípides. Su objetivo primordial es resaltar el conflicto que desde hace siglos enfrenta a las dos orillas del Mediterráneo. En el texto clásico se hablaba de Grecia y Troya, hoy se han convertido en Occidente y Oriente, Europa y el islam, nosotros y ellos.

El joven director francés Jean-Christophe Saïs es el encargado de la puesta en escena de este juego de atracción y rechazo, fascinación e incomprensión. Esta *Andrómaca* actualiza el mito acentuando las diferencias y los conflictos para ensayar la manera de superarlos. Los griegos hablan en francés y los troyanos en árabe. El reparto está encabezado por la actriz Hala Omran.

This version of *Andromache* is not merely an adaptation of Euripides' play; the production focuses, above all, on the conflict that has raged for centuries between the two sides of the Mediterranean. Whilst in the classical tragedy the warring factions are Greece and Troy, in this version the conflict is between East and West, Europe and Islam, us and them.

The young French director Jean-Christophe Saïs turns his creative genius on the interplay between attraction and rejection, fascination and incomprehension in a production of *Andromache* that brings the myth up to date, accentuating differences and emphasising conflicts in order to seek ways of overcoming them. In a cast led by the actress Hala Omran, the Greeks speak in French and the Trojans in Arabic.

DIRECCIÓ

Jean-Christophe Saïs

TRADUCCIÓ AL FRANCÈS

Jean i Mayotte Bollack (Ed. Minuit)

TRADUCCIÓ DE L'ÀRAB

Marie Elias

INTÈRPRETS

Hala Omran, Valerie Lang, Mathieu Genet, Thierry Bosc, Daniel Martin, Gaëlle Héraud, Louez Ali, Kouzit Al-Hadad, Nisrin Fendí, Lama Hakim, Amira Hdife, Kamel Najma, Iman Oudeh, Kamel Mozzeh, Raghad Almakhlof i Rana Yazaji

ESCENOGRAFIA

Jean-Christophe Saïs i Jean Tartaroli

MÚSICA ORIGINAL

Gilbert Gandil

VESTUARI

Montserrat Casanova

DISSENY D'IL·LUMINACIÓ

Jean Tartaroli

DIRECTOR TÈCNIC

Ramzi Choukair

PRODUCCIÓ DELEGADA

La Gestion des Spectacles (París)

Una coproducció de Les Nuits de Fourvière / Département du Rhône, el Festival d'Atenes, Damasc 2008, Capital àrab de la cultura i el Grec'08 Festival de Barcelona

Amb la col·laboració del Centre Culturel Français de Damasc i el Grec'08 Festival de Barcelona. Amb el suport de CulturesFrance

Fotografia: Ossiane

SPECTACLE EN FRANCÈS I ÀRAB, SOBRETITULAT EN CATALÀ



INTER-CULTURALITAT



Cheek by Jowl

TROILUS AND CRESSIDA

DE WILLIAM SHAKESPEARE

Teatre Lliure -

Sala Fabià Puigserver

Del 3 al 6 de juliol

20.30 h

24 €

3 h

La particular visió de William Shakespeare sobre la guerra de Troia i la història d'amor entre Troilus i Cressida arriben al Grec'08 de la mà de la companyia Cheek by Jowl.

DIRECCIÓ

Declan Donnellan

INTÈRPRETS

Anthony Mark Barrow, Paul Brennen, Lucy Briggs-Owen, Richard Cant, David Caves, Oliver Coleman, David Collings, Gabriel Fleary, Mark Holgate, Damian Kearney, Ryan Kiggell, Tom McClane, Marianne Oldham, David Ononokpono, Laurence Spellman, Alex Waldmann

MÚSICA

Catherine Jayes

DISSENY ESCENOGRÀFIC

Nick Ormerod

DISSENY D'IL·LUMINACIÓ

Judith Greenwood

IL·LUMINACIÓ

Kristina Hjelm

SUPERVISIÓ DEL VESTUARI

Angie Burns

DISSENY DE SO

Gregory Clarke

SO

Helen Atkinson

DIRECCIÓ ASSOCIADA I DE MOVIMENT

Jane Gibson

AJUDANTIA DE DIRECCIÓ

Owen Horsley

TREBALL DE VOCALITZACIÓ

Patsy Rodenburg

DIRECCIÓ DE COREOGRAFIA DE LLUITES

Paul Benzing

DIRECCIÓ DE CÀSTING

Siobhan Bracke

DIRECCIÓ TÈCNICA

Simon Bourne

DIRECCIÓ TÈCNICA D'ESCENA

Dougie Wilson

DIRECCIÓ ESCÈNICA DE LA COMPANYIA

Richard Llewelyn

SUBDIRECCIÓ ESCÈNICA

Clare Loxley

DIRECCIÓ DE VESTUARI

David Stringer

ASSISTENT DE DIRECCIÓ ESCÈNICA

Rhiannon Harper

Una producció de Cheek by Jowl en coproducció amb barbicantbite08, Les Gémeaux / Sceaux / Scène Nationale, Koninklijke Schouwburg, l'Haia

Amb la col·laboració del British Council

Fotografia: Keith Pattison

ESPECTACLE EN ANGLÈS
SOBRETITULAT EN CATALÀ

Després de set anys de guerra, grecs i troians estan encallats en la lluita. Entre combats, el príncep Troilus, fill del rei Príam de Troia, s'enamora perdudament de Crèssida, una jove desertora d'un campament grec. Ben aviat Crèssida és reclamada per formar part d'un intercanvi d'hostatges. Els amants s'han de separar.

Un episodi tan suggeridor de la història de la literatura occidental com aquest no va passar desapercebut a Shakespeare. El 1609 va publicar la seva versió i, com no podia ser de cap altra manera, el resultat va ser esbojarrat, apassionat i també terrorífic.

Troilus and Cressida és l'espectacle més ambiciós de la companyia Cheek by Jowl. Escenografia, música i il·luminació reforcen el ritme trepidant del muntatge, que inclou combats espectaculars. El treball interpretatiu dels actors i l'execució dels moviments estan molt cuidats. Són marca de fàbrica d'aquesta companyia, fundada per Declan Donnellan i Nick Ormerod l'any 1981 i que ja ha representat les seves creacions a més de dues-centes ciutats de quaranta països.

En plena guerra entre griegos y troyanos, el príncipe Troilo, hijo del rey Príamo de Troya, se enamora locamente de Crésida, una joven desertora de un campamento griego. Los amantes tienen que separarse porque a ella la reclaman para formar parte de un intercambio de rehenes. Este episodio ha inspirado numerosas versiones en la literatura occidental. W. Shakespeare publicó la suya en 1609, que resulta hilarante, apasionada e incluso terrorífica.

Troilus and Cressida es el espectáculo más ambicioso de Cheek by Jowl. Escenografía, música e iluminación refuerzan un ritmo trepidante que incluye espectaculares combates. El esmerado trabajo interpretativo de los actores es otra marca de la casa de esta compañía británica fundada por Declan Donnellan y Nick Ormerod en 1981.

At the height of the war between the Greeks and the Trojans, Prince Troilus, son of King Priam of Troy, falls head over heels in love with Cressida, the daughter of a deserter. Soon, though, the lovers are separated, when Cressida is returned to the Greek camp in an exchange of prisoners. This is a story that has inspired countless versions in western literature. William Shakespeare published his own –by turn hilarious, passionate, and even terrifying– in 1609.

Troilus and Cressida is Cheek by Jowl's most ambitious production to date. Stage design, music and lighting are harnessed to create a powerful show featuring spectacular combat scenes. The enormous attention paid to the actors' craft and movements is a trademark of Cheek by Jowl, a company formed by Declan Donnellan and Nick Ormerod in 1981.





TODOS HABLAN

DE GABRIELA IZCOVICH

Teatre Lliure - Espai Lliure

Del 9 al 12 de juliol

21 h

20 €

1 h 15 min

Coses que podrien passar a qualsevol persona, avui mateix o demà, explicades a través de set contes que l'autora ha adaptat al teatre.



DIRECCIÓ

Gabriela Izcovich
i **Carolina Zaccagnini**

INTÈRPRETS

Julia Catalá, Walter Jakob,
Gabriela Izcovich i Alfredo Martín

MÚSICA ORIGINAL I DISSENY DE SO
Iván Barenboim

ESCENOGRAFIA

Alejandro Alonso

DISSENY D'IL·LUMINACIÓ

Magali Acha

ASSISTÈNCIA DE DIRECCIÓ

Marina Apat

PRODUCCIÓ EXECUTIVA

Velvet Evens

Fotografia: Betty Izcovich

ESPECTACLE EN CASTELLÀ

Todos hablan és un seguit d'històries unides entre si per converses telefòniques i personatges intrusos que ajuden a retratar fragments de la vida tal com pot succeir aquí, allà, a tot arreu: trobades entre amics, parelles, coneguts, desconeguts, personatges que expressen les seves alegries i malestars...

Gabriela Izcovich, prestigiosa autora de diverses adaptacions teatrals, és l'autora de set contes amb un gran segell dramàtic que s'han entrelaçat en aquest muntatge dirigit per ella mateixa i per Carolina Zaccagnini.

Todos hablan es un conjunto de historias unidas entre sí por conversaciones telefónicas y personajes intrusos que ayudan a retratar fragmentos de la vida que pueden tener lugar aquí, allí, en todas partes: encuentros entre amigos, parejas, conocidos, desconocidos, personajes que expresan sus alegrías y malestares...

Gabriela Izcovich, reputada autora de varias adaptaciones teatrales, es la autora de siete cuentos con un gran sello dramático que se han entrelazado en este montaje dirigido por ella misma y por Carolina Zaccagnini.

Todos hablan is a series of stories linked together by telephone conversations and intrusive characters, illustrating fragments of life that could take place here, there, everywhere: meetings between friends, couples, acquaintances, strangers, people who express their happiness and their pain...

Gabriela Izcovich, the well-known author of several adaptations for the stage, wrote the seven highly dramatic stories that are woven together in this production, co-directed by the author herself and Carolina Zaccagnini.



Q-ARS Teatre

BENEFACTORS

DE MICHAEL FRAYN

Sala Muntaner

Del 9 de juliol al 3 d'agost

De dc. a ds.: 20.30 h;

dg.: 18.15 h

Dc. i dj.: 16 €; dv., ds. i dg.: 18 €

1 h 45 min

Benefactors és una obra sobre l'arquitectura de les ciutats, la construcció, la restauració i l'especulació. Però també parla de l'arquitectura de les persones, l'edificació i el manteniment d'una relació afectiva.

DIRECCIÓ

Manel Dueso

TRADUCCIÓ

Joan Sellent

INTÈRPRETS

Mercè Anglès, Anna Güell,
Josep J. Julien i Albert Ribalta

DISSENY D'ESCENOGRAFIA

Deborah Chambers

DISSENY DE VESTUARI

Miriam Compte

DISSENY D'IL·LUMINACIÓ

David Bofarull

DISSENY DE SO

Bàrbara Granados

DISSENY GRÀFIC I VÍDEO

Jordi Llorens (Gataro)

AJUDANTA DE DIRECCIÓ

Vicky Mullor

PRODUCCIÓ

Soles Velázquez

MANAGEMENT

Anna Garcia

FOTOGRAFIA

David Ruano

Una producció de la Companyia
Q-ARS Teatre

Amb el suport de la Generalitat
de Catalunya. Companyia
subvencionada

Amb la col·laboració de la Sala
Muntaner i el Grec'08 Festival
de Barcelona

Imatge: Jordi Llorens

ESPECTACLE EN CATALÀ



David és un arquitecte londinenc que treballa en la reordenació d'un barri del sud de Londres. Es debat entre la restauració o l'enderrocament i posterior reconstrucció de la zona. **Alhora que ha de triar entre dues opcions contraposades a la feina, la seva vida personal també demana decisions importants. La seva dona, Jane, i els seus amics Sheila i Colin dubten si restaurar o enderrocar les seves vides.**

Michael Frayn és també autor de *Pel davant i pel darrere*. A *Benefactors* continua apropant-se àcidament a les relacions humanes, fent servir la comèdia per afrontar a la desconstrucció de les nostres vides.

David es un arquitecto londinense que trabaja en la reordenación de un barrio del sur de Londres. Se debate entre la restauración o la demolición de la zona. Si en el trabajo tiene que escoger entre dos opciones contrapuestas, su vida personal también requiere decisiones importantes. Su entorno pasa por momentos críticos.

El autor de *Benefactors* es Michael Frayn y en esta, como en otras de sus obras, sigue acercándose ácidamente a las relaciones humanas. En esta ocasión, utiliza la comedia de forma constructiva y restauradora para enfrentarnos a la desconstrucción cotidiana de nuestras vidas.

David is an architect who has just won the contract for an urban housing project in South London and is torn between restoring or demolishing the area. However, whilst he has to choose between two contrasting options in his work, his personal life also requires important decisions. His own environment is at a critical point.

The author of *Benefactors* is Michael Frayn. Here, as in other works, Frayn takes a wry look at human relations, on this occasion using the constructive and restorative properties of comedy to deconstruct our everyday lives.



EL ÀNGEL EXTERMINADOR

DE LUIS BUÑUEL I LUIS ALCORIZA



Teatre Grec

Del 10 al 13 de juliol

22 h

De 12 a 28 €

1 h 30 min

«Vaig descobrir fa un quart de segle que el millor que es pot fer amb el cinema de Buñuel és pixar-se de riure i aplaudir a mans plenes la seva molt baturra intel·ligència». Joan Ollé

Un grup de burgesos es reuneixen després d'una vetllada a l'òpera. Quan van a buscar els abrics per marxar s'adonen que no poden sortir del menjador. No hi ha cap raó, senzillament estan atrapats. Passen els dies, les bones maneres van desapareixent. El menjar i el beure són escassos i la brutícia se'ls acumula. Afloren els conflictes més profunds fruit d'una convivència forçada.

Julie Sermon, que signa l'adaptació teatral, explica que *El àngel exterminador* gira al voltant de quins són els límits de la llibertat, com es negocia amb l'altre i què fer davant de l'adversitat. Tot plegat il·lustra la famosa frase de Sartre «L'infern són els altres».

Surrealisme i existencialisme, dues forces fonamentals del pensament del segle xx que Joan Ollé reinterpreta i actualitza per als espectadors d'avui.

Un grupo de burgueses se reúne tras una velada en la ópera. Cuando van a marcharse se dan cuenta de que no pueden salir del comedor. No hay ninguna razón, sencillamente están atrapados. Pasan los días y las buenas maneras van desapareciendo. La comida empieza a escasear y la suciedad se acumula. Afloran los conflictos más profundos fruto de la convivencia forzada.

Julie Sermon, que firma la adaptación teatral, explica que *El àngel exterminador* habla de los límites de la libertad, cómo se negocia con el otro y qué hacer ante la adversidad. Una manera de ilustrar la famosa frase de Sartre «El infierno son los otros».

Surrealismo y existencialismo, dos fuerzas fundamentales del pensamiento del siglo xx que Joan Ollé reinterpreta y actualiza para los espectadores de hoy.

After a night at the opera, a group of wealthy aristocrats meets for dinner. As the evening draws to a close, none of the guests are able to leave the dining room. There is no reason for this; they simply find themselves trapped. The days wear on, and etiquette is gradually forgotten. Food becomes short, and the filth begins to pile up. Conflicts begin to appear amongst the trapped partygoers.

According to Julie Sermon, who adapted the work for the stage, *The Exterminating Angel* explores the limits to freedom, how we negotiate with others and how we face adversity. Another way of illustrating Sartre's famous adage that "Hell is other people."

Surrealism and existentialism, two crucial forces behind 20th-century thought that Joan Ollé updates and reinterprets for today's audiences.

DIRECCIÓ
Joan Ollé

ADAPTACIÓ TEATRAL
Julie Sermon

INTÈRPRETS
Mireia Aixelà, Ivan Benet, Ricard Borràs, Isabelle Bres, Roser Camí, Ricardo Joven, Daniella Corbo, Àngels Poch, Rosa Renom, Hans Richter, Walter Silva
Resta de repartiment en curs

MÚSICA
Jordi Sabatés

COREOGRAFIA
Andrés Corchero

ESCENOGRAFIA
Sebastià Brosa

VESTUARI
Miriam Compte

IL·LUMINACIÓ
Lionel Spycher

SO
Damien Bazin

IMATGE
Pozo & Viñeta

AJUDANT DE DIRECCIÓ
Iban Bertran

PRODUCCIÓ
Bitò Produccions

AGRAÏMENTS
NUVISIlloguer

Una coproducció d'Expo Zaragoza 2008 i del Grec'08 Festival de Barcelona

Imatge: Pozo & Viñeta

ESPECTACLE EN CASTELLÀ





TNC - Sala Petita

Del 10 al 13 de juliol

20 h

22 €

1 h 15 min

ENSAM

D'AUGUST STRINDBERG

Un recorregut per la vida i el pensament de l'escriptor i dramaturg August Strindberg. Un relat sobre la recerca i la construcció del jo que redefineix l'univers de l'autor suec més enllà dels tòpics i els arquetips.

DIRECCIÓ

Teresa Vilardell

VERSIÓ I ADAPTACIÓ

Pep Paré

DRAMATÚRGIA

Teresa Vilardell i Pep Paré

INTÈRPRETS

Pere Arquillué

Resta del repartiment en curs

DISSENY DE L'ESCENOGRAFIA

Alfons Flores

DISSENY DE SO

Jordi Clemente

DISSENY D'IL·LUMINACIÓ

Lluís Martí

ASSESSOR DE PIANO

Francesc Prat

COORDINACIÓ TÈCNICA

Eudald Gili

AJUDANTA DE DIRECCIÓ

Aïna Tur

PRODUCCIÓ EXECUTIVA

Carles Manrique

Una coproducció de Vània Produccions i el Grec'08 Festival de Barcelona

Fotografia: Julia Soler

ESPECTACLE EN CATALÀ



Strindberg (1849-1912) va escriure *Ensam*, que en suec vol dir 'sol', 'estar sol'..., després d'un llarg període de crisi, quan ja iniciava la cinquantena. *Ensam* —que no va ser escrit per ser representat—, és un relat a mig camí entre el dietari intimista i la reflexió abstracta. És la crònica d'un aprenentatge, d'un pacte amb un mateix. És, també, una veu contemporània, immediata, aclaparadora. Una veu que recorre els camins reals o ficticis del passat per fer una recapitulació testamentària d'unes dimensions només abastables per una ment que ha sentit i pensat molt intensament.

L'agudesia perceptiva i intel·lectual de Strindberg no cau mai en la pedanteria o en el cripticisme elitista. *Ensam* és una peça interpretada per Pere Arquillué, un primer actor capaç de suportar tot el pes de la creació d'aquest home que és Strindberg.

Strindberg (1849-1912) escribió *Ensam* (que en sueco significa 'solo', 'estar solo') tras un periodo de crisis, ya entrado en la cincuentena. *Ensam* —que no fue escrita para ser representada— es un relato a mitad de camino entre el diario íntimo y la reflexión abstracta. Es la crónica de un aprendizaje, del pacto con uno mismo. También es una voz contemporánea, inmediata, abrumadora, que recorre los caminos reales y ficticios del pasado para hacer una recapitulación testimonial de unas dimensiones sólo abarcables por una mente que ha vivido y sentido muy intensamente.

La agudeza perceptiva e intelectual de Strindberg no cae nunca en la pedantería ni en el cripticismo elitista. *Ensam* es una pieza interpretada por Pere Arquillué, un primer actor capaz de soportar todo el peso de la creación de ese hombre que es Strindberg.

August Strindberg (1849-1912) wrote *Ensam* (which means "alone", "being alone" in Swedish) when he was in his fifties, having come through a period of crisis. *Ensam* —which was not written for the stage— is half private diary, half abstract reflection. It tells the story of a learning process, of a pact with oneself, expressed in a voice that is contemporary, immediate, overwhelming, as it surveys the paths, both real and fictitious, of the past to produce a testimony whose enormous scope and range can only be achieved by a mind that has lived and felt intensely.

Thanks to Strindberg's perceptive and intellectual acuity, his writing never becomes pedantic, elitist or cryptic. *Ensam* is performed on stage by Pere Arquillué, a leading actor able to absorb and express all the creative force that is revealed in Strindberg the man.



RODOREDA. RETRAT IMAGINARI

UN ESPECTACLE DE CARLOTA SUBIRÓS
SOBRE TEXTOS DE MERCÈ RODOREDA



Mercat de les Flors

Del 22 al 25 de juliol

21 h

20 €

1 h 20 min

La directora Carlota Subirós posa en escena la seva particular mirada sobre la figura i l'obra de Mercè Rodoreda. Un muntatge que descobreix les diverses cares d'una veu indispensable de les lletres catalanes.



Carlota Subirós ens proposa una aproximació absolutament personal i intuïtiva al món de Mercè Rodoreda. Buscant les relacions invisibles que teixeixen vida i literatura, una dona del principi del segle XXI llegeix amb fruïció l'escriptura d'una dona que va viure pràcticament tot el XX, moguda per una vocació implacable i una personalitat intensa. Es tracta d'un diàleg fet de ressonàncies, contradiccions i fascinació on es despleguen progressivament, com en un calidoscopi, algunes de les veus més íntimes de l'autora de *La plaça del Diamant*. Un retrat necessàriament imaginari que és també, inevitablement, una exploració del propi llegat i de la pròpia identitat. D'aquesta manera, el Grec'08 ret homenatge a Mercè Rodoreda en el centenari del seu naixement, i s'afegeix als actes de l'Any Rodoreda.

Carlota Subirós nos propone una aproximación absolutamente personal e intuïtiva al mundo de Mercè Rodoreda. Buscando las relaciones invisibles que tejen vida y literatura, una mujer de principios del siglo XXI lee con deleite la escritura de una mujer que vivió prácticamente todo el XX, movida por una vocación implacable y una personalidad intensa. Se trata de un diálogo lleno de resonancias, contradicciones y fascinación, en el que se despliegan progresivamente, como en un caleidoscopio, algunas de las voces más íntimas de la autora de *La plaza del Diamant*. Con este montaje, el Grec'08 se suma a la conmemoración del Año Rodoreda, en el centenario del nacimiento de la escritora.

Carlota Subirós gives us his own, absolutely personal, intuitive vision of the world of Mercè Rodoreda. Seeking the invisible threads that weave together life and literature, a woman in the 21st century enjoys the writings of another, who lived practically throughout the 20th, revealing her strong personality and stubborn attachment to her vocation. This dialogue, full of resonance, contradiction and fascination, gradually portrays, as in a kaleidoscope, some of the most intimate voices of the author of *The Times of the Doves*.

DIRECCIÓ I DRAMATÚRGIA

Carlota Subirós

INTÈRPRETS

**Alba Pujol
i Carlota Subirós**

ESCENOGRAFIA

Max Glaenzel i Estel Cristià

VESTUARI

M. Rafa Serra

ESPAI SONOR

Silo

IL·LUMINACIÓ

Mingo Albir

VIDEO

Maria Alcázar

AJUDANT DE DIRECCIÓ

Ferran Dordal i Lalueza

AJUDANTA DE PRODUCCIÓ

Txell Felip

PRODUCCIÓ EXECUTIVA

Montse Prat

GESTORIA I ASSESSORAMENT

Pas 29

AGRAÏMENTS

Fundació Mercè Rodoreda

Una producció del Grec'08 Festival de Barcelona en col·laboració amb La Secreta

Fotografia: Tanit Plana

ESPECTACLE EN CATALÀ

Conversa amb els artistes:

30 de juny, 19.30 h

Biblioteca Jaume Fuster



**NOVA
CREATIÓ**

Barcelona tv

Amb la 32a edició del
GREC'08
Festival de Barcelona

B



Complicite

A DISAPPEARING NUMBER

(UN NOMBRE QUE DESAPAREIX)



Teatre Lliure -

Sala Fabià Puigserver

Del 17 al 20 de juliol

20.30 h

24 €

1 h 55 min

Les matemàtiques són una altra manera d'explicar el món i la seva estructura. A través d'elles prenen sentit la poesia i la bellesa que amaga l'univers...



Les històries que Complicite desgrana parlen de les matemàtiques i de la seva bellesa, de la imaginació i la naturalesa de l'infinit, de les coses que canvien i les que romanen permanents, sobre com estem lligats al passat i com podem afectar el futur...

A Disappearing Number és una reflexió teatral sobre la nostra incessant, compulsiva necessitat d'entendre què passa al nostre voltant. El punt de partida és la història d'una de les amistats matemàtiques més importants de tots els temps: la que va néixer entre el geni autodidacte Srinavasa Ramanujan i el professor de Cambridge G. H. Hardy.

Complicite és un col·lectiu d'intèrprets i col·laboradors anglesos creat l'any 1983. Polivalents, han fet des d'adaptacions de textos clàssics fins a col·laboracions amb els Pet Shop Boys. *A Disappearing Number* els ha reportat el premi Olivier 2008 al millor espectacle d'estrena.

La compañía Complicite cuenta historias sobre las matemáticas y su belleza; habla de la imaginación y de la naturaleza del infinito, de las cosas que cambian y de las que permanecen para siempre; nos descubre cómo estamos atados al pasado y cómo podemos afectar al futuro...

A Disappearing Number es una reflexión teatral sobre nuestra incesante y compulsiva necesidad de entender lo que ocurre a nuestro alrededor.

El hilo conductor del espectáculo es la amistad entre dos genios de las matemáticas, el autodidacta Srinavasa Ramanujan y el profesor de Cambridge G. H. Hardy. Complicite se creó en 1983 y ha hecho gala de una gran polivalencia, pues ha trabajado textos clásicos y a la vez ha colaborado con Pet Shop Boys. *A Disappearing Number* ha sido reconocida con el premio Olivier 2008 al mejor espectáculo de estreno.

The stories that Complicite tells explore questions about mathematics and beauty; about imagination and the nature of infinity; about what is continuous and what permanent; about how we are attached to the past and how we affect the future...

A Disappearing Number is a theatrical enquiry into our relentless compulsion to understand what goes on around us. Its starting point is the story of one of the most mysterious and romantic mathematical collaborations of all time: that between the self-taught Indian genius Srinavasa Ramanujan and the Cambridge professor G.H. Hardy. Complicite is a UK based company of performers and collaborators founded in 1983. This versatile company's work has ranged from adaptations of classic texts to a collaboration with the Pet Shop Boys. *A Disappearing Number* won the Olivier Award 2008 for best new play.

CONCEPCIÓ I DIRECCIÓ

Simon McBurney

IDEA ORIGINAL

Complicite

MÚSICA ORIGINAL

Nitin Sawhney

DISSENY ESCENOGRÀFIC

Michael Levine

IL·LUMINACIÓ

Paul Anderson

VESTUARI

Christina Cunningham

SO

Christopher Shutt

PROJECCIÓ

Sven Ortel (mesmer)

PRODUCCIÓ EXECUTIVA

Elsinor

Una coproducció de Complicite, barbicantbite08, Wiener Festwochen, Holland Festival, Ruhrfestspiele

Amb la col·laboració del Theatre Royal Plymouth i del British Council

Fotografia: Robbie Jack

**ESPECTACLE EN ANGLÈS,
SOBRETITULAT EN CATALÀ**



**PANORAMA
U.K.**



FAST FORWARD: EL QUE VINDRÀ EN LES ARTS ESCÈNIQUES

CCCB

19 i 20 de juliol

20.30 h

5 €

Londres i el Regne Unit en són els protagonistes. *Fast Forward* porta a Barcelona alguns dels materials més submergits de l'escena britànica, idees que encara estan naixent, noves propostes que estan a punt d'eclosionar.

ASSESSORAMENT

Simona Levi

Una coproducció del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB) i del Grec'08 Festival de Barcelona.

Fotografia pàg. 28: Matthew Simpson

Fotografia pàg. 29: Mark Cohen

20.30 h

Test Run. Hall
My Arm. Auditori

21.30 h

Look At Me Now, Mummy. Hall
Superjumbo. Auditori

22 h

Tights/I. Pati de les Dones

22.30 h

Alice Bell. Hall
Presumption. Pati de les Dones

24 h

Low Life. Hall
I Have No Thoughts And This Is One Of Them. Auditori

Amb la col·laboració del British Council

Temps estimat de finalització: 01 h

Un festival dins el Festival

En poc més de quatre hores, el *Fast Forward* portarà al CCCB nou espectacles. Cada espectador podrà escollir quins veu, tant en funció dels propis gustos com de l'aforament disponible. Que cadascú esculli el ritme de la nit: l'entrada dona dret a entrar i sortir del CCCB tantes vegades com es vulgui.



Alice Bell,

de Lone Twin Theatre

Entre el musical i el conte, Alice Bell és una aposta per la vida com un acte d'esperança, per cantar-hi i ballar-hi.

CREACIÓ I INTERPRETACIÓ

Antoine Fraval, Cynthia Whelan, Molly Haslund, Nina Tecklenburg
i **Paul Gazzola**

DIRECCIÓ ARTÍSTICA

Gary Winters i **Gregg Whelan**

DRAMATÚRGIA

David Williams

DIRECCIÓ DE PRODUCCIÓ I DISSENY

D'IL·LUMINACIÓ

Joe Mapson

PRODUCCIÓ

Catherine Walpole

DIRECCIÓ EXECUTIVA

Kate Houlden

DURADA

75 min

Presumption, de Third Angel

Una parella que Ronda la trentena. Fa set anys que estan junts. Es troben en aquell moment en què cada dia parlen menys entre ells... però en volen més.

AUTORS

Alexander Kelly, Chris Thorpe
i **Rachel Walton**

INTÈRPRETS

Lucy Ellison i **Chris Thorpe**

CODIRECCIÓ ARTÍSTICA

Alexander Kelly i **Rachel Walton**

CAP TÈCNIC

Martin Fuller

DURADA

75 min

Test Run, de Vincent Dance Theatre

Una delicada simbiosi entre el moviment del ballarí Janusz Orlik i la música dels violins de Patrycja Kujawska i Matt Howden.

DIRECCIÓ

Charlotte Vincent

PROJECTE I INTERPRETACIÓ

Janusz Orlik, Patrycja Kujawska
i **Matt Howden**

DISSENY D'IL·LUMINACIÓ

James Harrison

DURADA

30 min



PANORAMA
U.K.

Look At Me Now, Mummy,
de Vincent Dance Theatre

Aquest solo d'Aurora Lubos combina exquisidament la sensació de vulnerabilitat amb la gran solidesa de l'execució i grans dosis d'humor.

DIRECCIÓ I DISSENY
Charlotte Vincent
PROJECTE I INTERPRETACIÓ
Aurora Lubos
DISSENY D'IL·LUMINACIÓ
James Harrison
DURADA
35 min

Tights / I,
d'A2

Una reflexió sobre la identitat, la manipulació i la capacitat de triar. Dos cossos emmascarats intenten trencar els patrons, però què fan un cop els han trencat?

DIRECCIÓ/PERFORMANCE
A2- Alit Kreiz, Anton Mirto
DISSENY D'IL·LUMINACIÓ
Sarah Gilmartin
VESTUARI
Helen Woolfenden
SO
Melanie Wilson
VEU
Anton Mirto
ASSESORA DE MOVIMENT
Fiona Creese
DURADA
12 min

Espectacle desenvolupat amb el suport de LIFT Blue Room Residency

Low Life,
de Blind Summit Theatre

Esquetxos sobre les vides que es troben en un bar, inspirats en la literatura lliure i transgressora de Charles Bukowski.

PROJECTE I DIRECCIÓ
Blind Summit Theatre
DISSENY DELS TITELLES
Blind Summit Theatre
DISSENY D'IL·LUMINACIÓ
Fiona Simpson
INTÈRPRETS
Nick Barnes, Mark Down i Josie Daxter
REALITZACIÓ DELS TITELLES
Nick Barnes, Yvonne Stone i Alejandra Garcia
VESTUARI
Jackie Risman, Dulcie Best
DURADA
60 min

Superjumbo,
de Richard DeDomenici

Ambiciós espectacle en solitari, amb molt d'atrezzo però hermètic, que es desenvolupa en un Airbus A380 nou. Promet ser un espectacle audiovisual lo-fi (de baixa fidelitat), però pot fracassar en l'intent d'acomplir aquesta promesa.

ESCRITA, DIRIGIDA I INTERPRETADA
Richard DeDomenici
ASSESORA
Luci Briginshaw
DURADA
45 min

Amb la col·laboració d'Artsadmin

My Arm,
de Tim Crouch

Les coses que fem quan som nens ens marquen de per vida. My Arm és la història d'un gest buit. Vídeo i actuació en directe s'integren.

CREACIÓ I INTERPRETACIÓ
Tim Crouch
CODIRECCIÓ
Tim Crouch, Karl James i Hettie Macdonald
IMATGE DIGITAL
Chris Dorley-Brown
DURADA
60 min

Agraïments: Escena Contemporànea

I Have No Thoughts And This Is One Of Them,

de Tine Van Aerschot

Una dona, de mitjana edat, de classe mitjana, amb un nivell d'estudis acceptable, coses fetes i moltes de pendants. Tot i això, continuen els dubtes i els interrogants.

TEXT
Tine Van Aerschot
IDEA I DIRECCIÓ
Tine Van Aerschot i Claire Marshall
INTÈRPRETACIÓ
Claire Marshall
DISSENY D'IL·LUMINACIÓ
Luc Schaltin
PRODUCCIÓ
Palindroom vzw
COPRODUCCIÓ
Kaattheater & Vooruit
DURADA
60 min

Amb el suport de la Comunitat Flamenca i la Comunitat Flamenca de Brussel·les capital





LAS TROYANAS

D'EURÍPIDES

Teatre Grec

Del 21 al 24 de juliol

22 h

De 12 a 28 €

1 h 30 min

La guerra de Troia ha acabat i arriba l'hora de repartir el botí. Mario Gas entoma una de les tragèdies gregues més emocionants, escrita per Eurípides fa més de dos mil anys.

DIRECCIÓ
Mario Gas

INTÈRPRETS
Mia Esteve, Gloria Muñoz, Anna Ycobalzeta, Clara Sanchís i Ricardo Moya, entre d'altres

BANDA SONORA
Orestes Gas

ESPAI ESCÈNIC
Mario Gas

VESTUARI
Antonio Belart

IL·LUMINACIÓ
Carlos Lucena

DISSENY DE SO
Marc Sardà

AJUDANT D'ESCENOGRAFIA
Sílvia de Marta

PRODUCCIÓ EXECUTIVA
Elsinor

Una producció del Teatro Español de Madrid en coproducció amb el Festival de Teatre Clàssic de Mèrida

Fotografia: Erik Sevilla

ESPECTACLE EN CASTELLÀ

El vencedor no tindrà pietat del vençut. No hi haurà consideració per als infants que sobrevisquin. No hi haurà respecte pels déus caiguts. *Las troyanas* ens transporta a l'últim dia de Troia, una ciutat ja vençuda, i explica la història de les seves dones, condemnades a caure en els braços dels comandants vencedors. Mario Gas dirigeix aquesta adaptació d'un text on les dones són protagonistes: **Andròmaca, vídua d'Hèctor; Hècuba, antiga reina de Troia; Cassandra, sacerdotessa ignorada; Helena, bressol de tota una guerra...**

El vencedor no sentirà pietad por el vencido. No habrá consideración por los hijos que sobrevivan. No habrá respeto por los dioses caídos. *Las troyanas* nos transporta al último día de Troya, ciudad ya vencida, y cuenta la historia de sus mujeres, condenadas a caer en brazos de los comandantes vencedores. Mario Gas dirige esta adaptación de un texto en el que las mujeres son protagonistas: **Andrómaca, viuda de Héctor; Hécuba, antigua reina de Troya; Casandra, sacerdotisa ignorada; Helena, cuna de toda una guerra...**

The vanquisher will have no mercy on the vanquished. There will be no pity for the children of the survivors, nor respect for the fallen gods. *The Trojan Women* takes us to the last day of Troy, a defeated city, and tells the story of its women, condemned to fall into the arms of the victorious generals. Mario Gas directs this adaptation of a work in which women are the leading characters: **Andromache, Hector's widow; Hecuba, deposed queen of Troy; Cassandra, whose prophecies are ignored; Helen, over whom the war was fought...**



PINSANS I CADERNERES

UN MUSICAL DE XAVIER ALBERTÍ I NARCÍS COMADIRA



Teatre Romea

Del 30 de juliol al 3 d'agost

21.30 h

De 21 a 25 €

1 h 30 min

Un retrat de la cultura catalana dels segles XIX i XX a través del seu patrimoni musical, tan ric i alhora tan desconegut per a la majoria dels mateixos catalans.



«Pinsans i cadernerres» és el nom d'una suposada i particular coral que celebra el seu centenari. Aprofitant aquesta efemèride es proposa un viatge pel territori musical de la Catalunya dels segles XIX i XX.

El director, Xavier Albertí, juga escènica amb partitures de Clavé, Morera, Toldrà, Montsalvatge, Mompou, Lamotte de Grignon i així fins a un llarg etcètera. També hi ha cuplets i operetes i altres gèneres avui desconeguts.

Narcís Comadira ha escrit els textos d'aquesta obra que destil·la certa nostàlgia per aquella Catalunya que va ser. Al capdavant, el mateix títol de l'espectacle neix d'un vers de *L'emigrant*, el poema de Verdaguer que va esdevenir el gran cant de la diàspora catalana durant l'exili de la guerra civil.

«Pinsans i cadernerres» es el nombre de una supuesta y particular coral que celebra su centenario. Aprovechando esta efeméride, se propone un viaje por el territorio musical de la Cataluña de los siglos XIX y XX.

El director, Xavier Albertí, juega escénicamente con partituras de Clavé, Morera, Toldrà, Montsalvatge, Mompou, Lamotte de Grignon y así hasta un largo etcétera. También hay cuplés y operetas y otros géneros hoy desconocidos.

Narcís Comadira ha escrito unos textos que destilan cierta nostalgia por aquella Cataluña que un día existió. Para muestra, el propio título, que nace de unos versos de *L'emigrant*, el poema de Verdaguer que se ha convertido en el gran canto de la diáspora catalana durante el exilio de la guerra civil.

Pinsans i cadernerres is the name of a highly peculiar, imaginary choir celebrating its centenary. To mark the occasion, the choir decides to embark on a journey through Catalan music from the 19th and 20th centuries.

In this show, the director, Xavier Albertí, uses music by the likes of Clavé, Morera, Toldrà, Montsalvatge, Mompou, Lamotte de Grignon and many more, as well as cuplé, operetta and other forgotten genres.

The texts for this work, infused with nostalgia for a Catalonia that once existed, are by Narcís Comadira. The sense of longing for the past is reflected in the very title of the show, taken from *L'emigrant*, a poem by Verdaguer engraved on the hearts of many Catalans who went into exile after the Spanish Civil War.

TEXTOS

Narcís Comadira

DIRECCIÓ

Xavier Albertí

INTÈRPRETS

Xavier Albertí, Miquel Cobos, Títou Frauca, Efrém Garcia, Oriol Genís, Maria Hinojosa, Enric Martínez-Castignani, Marissa Martins i Xavier Pujolràs

COREOGRAFIA

Roberto G. Alonso

ESCENOGRAFIA

Lluc Castells

VESTUARI

Maria Araujo

ILLUMINACIÓ

Albert Faura

AJUDANT DE DIRECCIÓ I RECERCA

Josep Maria Miró

AJUDANT D'ESCENOGRAFIA

Irene Martínez

AMB LA COL·LABORACIÓ

del Cor del Conservatori de Girona

Una coproducció del Canal, Centre d'Arts Escèniques Salt/Girona i el Grec'08 Festival de Barcelona

Imatge: Bisdixit

ESPECTACLE EN CATALÀ

Conversa amb els artistes:

15 de juliol a les 19.30 h,
Biblioteca Sagrada Família



NOVA
CREACIÓ

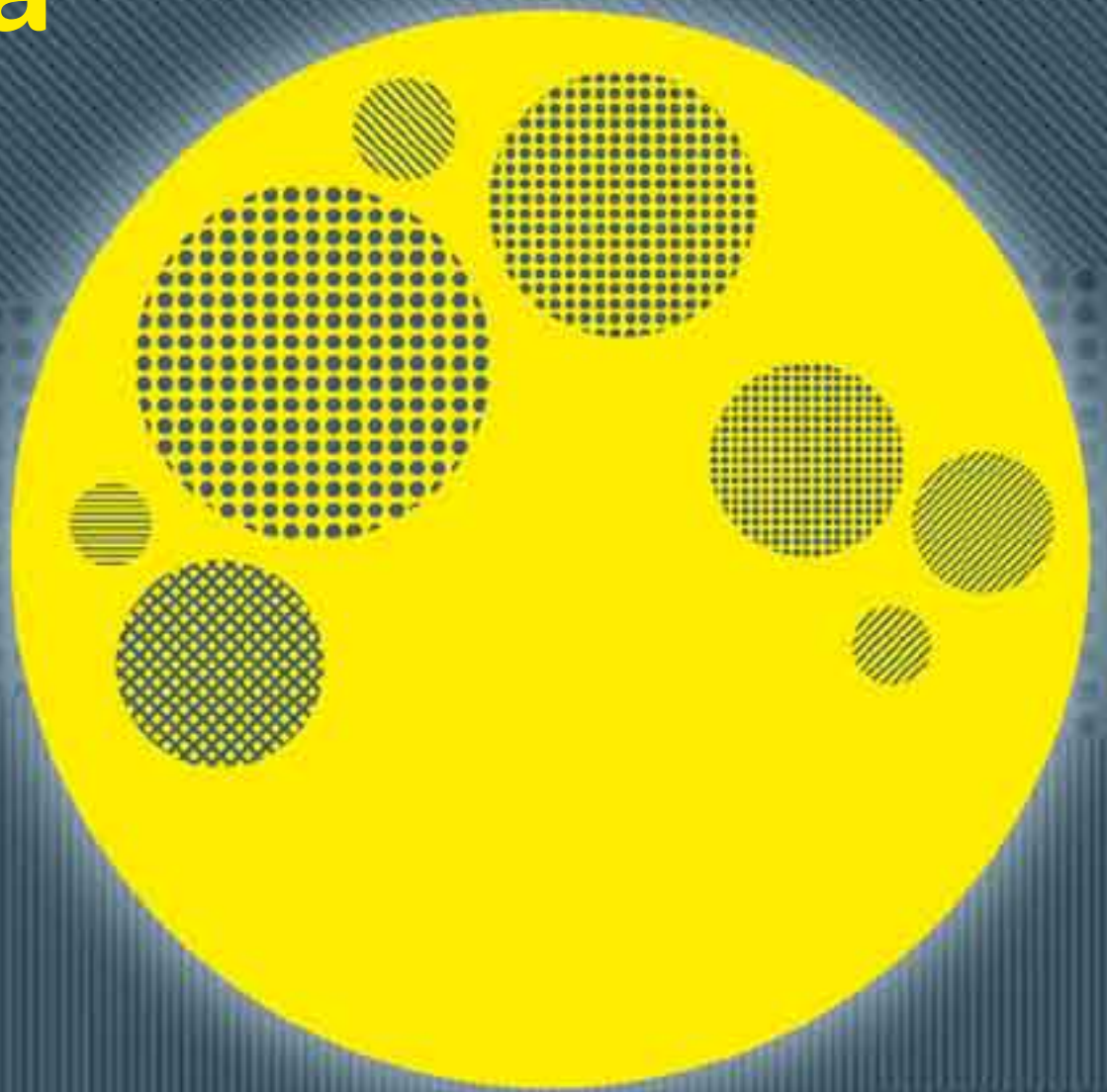
NESCAFÉ
**Dolce
Gusto.**

Por fin, tu Coffee Shop en casa.

www.dolce-gusto.es



Dansa





Teatre Grec

29 de juny

22 h

De 15 a 36 €

1 h 30 min

MUJERES

Merche Esmeralda, Belén Maya, Rocío Molina i Diana Navarro

Tres dones, tres generacions, tres maneres diferents d'entendre el *baile*. Flamenc pur, *palos jondos* i una gran aposta per la plasticitat contemporània, amb Diana Navarro com a artista convidada

DIRECCIÓ

Mario Maya

BAILE

Merche Esmeralda, Belén Maya i Rocío Molina

GUITARRA

José Luis Rodríguez, Paco Cruz i Manuel Cazás

CANTE

Antonio Campos, Jesús Corbacho i Tamara Tañé

PERCUSSIÓ

Sergio Martínez

AMB LA COL·LABORACIÓ ESPECIAL DE

Diana Navarro i Chico Valdivia, piano

COREOGRAFIA

Merche Esmeralda, Belén Maya, Rocío Molina i Manuel Liñán (Caracoles)

AJUDANT DE COREOGRAFIES

Manuel Liñán

DIRECCIÓ MUSICAL

Paco Cruz

AUTORIA MUSICAL

Paco Cruz i Manuel Cazás

MÚSICA (TANGOS)

José Luis Rodríguez

MÚSICA «DEJA DE VOLVERME LOCA»

Diana Navarro, Manuel Illán i Chico Valdivia

DISSENY D'IL·LUMINACIÓ

Olga García (A.A.I)

Una producció de Miguel Marín Productions amb l'Agència Andaluza para el Desarrollo del Flamenco

Fotografia: Em Mayson

Les tres dones són Merche Esmeralda, Belén Maya i Rocío Molina. Merche Esmeralda és tota una institució en el món del flamenc. Queda poc per dir d'aquesta artista reconeguda mundialment. Belén Maya és capaç de combinar de la millor manera el flamenc amb la seva formació en clàssic, clàssic espanyol, jazz i contemporani. Va debutar al Grec, invitada per Mayte Martín, l'any 1997. La més jove de les tres és Rocío Molina (Màlaga, 1984). Tot i la seva joventut ha sorprès tothom amb un estil molt particular: una barreja d'ingenuïtat i força que ha aconseguit nombrosos elogis en diversos festivals nacionals i internacionals.

La vetllada també disposa de la veu de Diana Navarro, que dedica la seva famosa cançó *Deja de volverme loca* a Merche Esmeralda.

L'espectacle *Mujeres* ha estat extraordinàriament acollit a Nova York, Miami i Londres. Ara arriba a Barcelona.

Las tres mujeres son Merche Esmeralda, Belén Maya y Rocío Molina. Merche Esmeralda es toda una institución en el mundo del flamenco. Belén Maya es capaz de combinar de la mejor de las maneras el flamenco con su formación en clásico, jazz y contemporáneo, debutó en el Grec, invitada por Mayte Martín, en 1997. La más joven de las tres es Rocío Molina (Málaga, 1984), su mezcla de ingenuidad y garra ha cosechado generosos elogios en diversos festivales.

La velada se completa con la voz de Diana Navarro.

El espectáculo ya ha sido extraordinariamente acogido en Nueva York, Miami y Londres. Ahora llega a Barcelona.

In *Mujeres*, the three women are Merche Esmeralda, Belén Maya and Rocío Molina. Merche Esmeralda is practically an institution in the world of flamenco. Belén Maya, an artist capable of fusing the finest flamenco sounds with her classical, jazz and contemporary music origins, made her debut at the Grec in 1997, accompanying Mayte Martín. The youngest of the three is Rocío Molina (Málaga, 1984), whose mixture of innocence and passion has won generous praise at festivals all over.

The voice of Diana Navarro rounds off a show that has been acclaimed in New York, Miami and London. Now it's Barcelona's turn.



CALDERA EXPRESS '08

Jeremy Wade



La Caldera

Del 3 al 6 de juliol

De dj. a ds.: 20 h;

dg.: 19 h

Entrada lliure

1 h 30 min

Experimental, trobar nous llenguatges artístics. Aquest és l'objectiu del projecte Caldera Express '08, que aquest any convida a expressar-se un jove artista americà resident a Berlín: Jeremy Wade.



Jeremy Wade visita Barcelona per fer un laboratori de creació a La Caldera, Centre de Dansa i Arts Escèniques Contemporànies amb seu a Gràcia. Vuit ballarins de la ciutat i un músic en viu exploraran la monstrositat, la il·lusió i la màgia dels contes populars. Els resultats que es podran veure a La Caldera seran causa i efecte d'una nova producció que Wade farà a Berlín l'any 2010.

També s'escenificarà «Glory», un duet sobre el concepte de salvació amb el qual Jeremy Wade va guanyar l'any 2006 el prestigiós Bessie Award de coreografia de Nova York.

El projecte «Caldera Express», acosta als professionals i al públic de Barcelona noves mirades i processos de creació en l'àmbit de la dansa i la creació contemporània actual.

El proyecto internacional Caldera Express '08 invita al joven artista norteamericano afincado en Berlín Jeremy Wade. Wade visita Barcelona para llevar a cabo un laboratorio de creación en el que participan ocho bailarines de la ciudad y un músico en vivo. Juntos explorarán la monstrosidad, la ilusión y la magia de los cuentos populares. Todo lo que salga de este experimento artístico será material para una nueva producción que Wade prepara para 2010 en Berlín.

También se escenificará «Glory», un dueto sobre el concepto de salvación con el que Jeremy Wade ganó en 2006 el prestigioso Bessie Award de coreografía.

The guest artist selected for the international project Caldera Express '08 is Jeremy Wade, an American dancer now living in Berlin. Wade visits Barcelona to take part in a creative laboratory with eight dancers from the city and a musician who will play live. Together, they will explore the monstrosity, illusion and magic found in popular stories. The results from this artistic experiment will provide material for a new production that Wade is preparing for production in Berlin in 2010.

The show will also feature a performance of *Glory*, a duet on the idea of salvation with which Jeremy Wade won the prestigious Bessie Award for Choreography in 2006.

Glory

COREOGRAFIA

Jeremy Wade

INTÈRPRETS

Jeremy Wade i Marysia Stoklosa

MÚSICS

**Loren Dempster
i Michael Mahalchick**

IL·LUMINACIÓ

Andreas Harder

Laboratori

DIRECCIÓ

Jeremy Wade

MÚSICA

Brendan Oisín Dougherty

DISSENY D'IL·LUMINACIÓ

Daniel Caballero, Eduardo Bolinches i Xabier Aranda

Una coproducció de Caldera i el Grec '08 Festival de Barcelona

Amb la col·laboració d' AISGE, la Diputació de Barcelona i el Goethe-Institut Barcelona

Amb el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, l'Ajuntament de Barcelona/ICUB i el Ministerio de Cultura/INAEM

Fotografia: Mathias Trostdorf

**CAL RESERVAR L'ENTRADA
AL TELÈFON 93 415 68 51**



Diversos espais

Del 4 al 8 de juliol

Entrada lliure

XVII Festival Internacional de Dansa en Paisatges Urbans

DIES DE DANSA

Durant quatre dies la dansa explora la ciutat i la converteix en el seu escenari. Una oportunitat gratuïta per acostar-se als nous llenguatges del cos i el moviment.

Una producció de l'Associació Marató de l'Espectacle Transmarató Espectacle.sl

Amb el suport i la col·laboració de:
Ajuntament de Barcelona / ICUB
Generalitat de Catalunya -
Departament de Cultura i Mitjans
de Comunicació / ICAC
Ministerio de Cultura / INAEM
Ministerio de Cultura / DGCCC
Diputació de Barcelona / ODA
Centre de Cultura Contemporània
de Barcelona
Museu Picasso
Fundació "la Caixa" - CaixaForum
Institut Français de Barcelone
British Council de Barcelona
Goethe-Institut Barcelona
MACBA, Museu d'Art Contemporani
de Barcelona
Obra Social Caja Madrid
Fundación AISGE
Patronat Municipal de Cultura
de Mataró
Ajuntament de Sabadell
Ajuntament de Sitges
Fundació Joan Miró
Pavelló Mies Van der Rohe
Districte de Ciutat Vella
Nosomos Producciones
Audiovisuales
Reyncho Producciones
Audiovisuales
Cuidades que Danzan (CQD)
Grec'08 Festival de Barcelona

Aquesta programació pot estar subjecta a canvis. Per a més informació, consulteu el web <www.marato.com>

Taller dedicat a les famílies

Diuenques 22 i 29 de juny
i 6 de juliol d'11 a 13.30 h
Centre de Cultura
Contemporània de Barcelona
(Sala del Mirador) Inscripcions:
infoddd@marato.com



DIVENDRES 4 DE JULIOL

Mataró (des de la plaça de l'Ajuntament), de 19 a 21.30 h

- Art Trànsit Dansa, Catalunya
- Sound System Dance Crew, Catalunya
- Lakka, Brasil
- Julie Dossavi, França-Benín
- Alumnes de l'Aula de Teatre del Patronat Municipal de Cultura, Catalunya
- Brodas, Catalunya
- Ariadna Estalella / Pierre-Yves Diacon, Catalunya-Suïssa
- Barcelona Addictos & The Circle of Trust, Catalunya-Aragó

CCCB - Espai en moviment, de 22.30 a 00.30 h

- Foofwa d'Imobilité, Suïssa
- Alta Realitat, Jordi Cortés, Catalunya
- Rootlessroot Company, Grècia
- Storm, Alemanya

DISSABTE 5 DE JULIOL

Fundació Joan Miró, de 12 a 14 h

- Presentació del taller de Julie Dossavi, França-Benín
- Ariadna Estalella, Catalunya
- Vertical Danse Cie. Noemí Lapzeson, Suïssa
- Foofwa d'Imobilité, Suïssa

Espai Cultural Caja Madrid, 17.30 h

- Lakka, Brasil

MACBA - CCCB - Pati Manning, de 18 a 20.30 h

- Barcelona Addictos & The Circle Of Trust, Catalunya-Aragò
- Storm, Alemanya
- Rootlessroot Company, Grècia
- Julie Dossavi, França-Benín
- Salah, França
- Presentació del taller de Yiphun Chiem, Cambodja-Bèlgica

CCCB - Espai en moviment, de 22.30 a 00.30 h

- Ertza, País Basc
- Julie Dossavi, França
- Vertical Danse Cie. Noemí Lapzeson, Suïssa
- Compañía Metros de Ramon Oller, Catalunya
- Yiphun Chiem, Cambodja-Bèlgica
- Salah, França

DIUMENGE 6 DE JULIOL

Museu Picasso (plaça de Jaume Sabartés, a un costat del Museu), de 12 a 14 h

- Ertza, País Basc
- Eddie Ladd, Gal·les
- Ariadna Estalella / Pierre-Yves Diacon, Catalunya-Suïssa
- Alta Realitat, Jordi Cortés, Catalunya

CaixaForum, de 18.30 a 20 h

- Dança Inclusiva, Brasil
- Yiphun Chiem, Cambodja-Bèlgica
- Compañía Metros de Ramon Oller, Catalunya
- Membros, Brasil
- Art.1, Brasil

CCCB - Espai en moviment, de 22.30 a 00.30 h

- Eddie Ladd, Gal·les
- Ariadna Estalella / Pierre-Yves Diacon, Catalunya-Suïssa
- Brodas, Catalunya
- Sound System Dance Crew, Catalunya
- Lakka, Brasil
- Membros, Brasil
- Art.1 i Free Style Final, Brasil

DILLUNS 7 DE JULIOL

Sabadell (des de plaça del Racó del Campanar), de 19 a 21.30 h

- Eddie Ladd, Gal·les
- Yiphun Chiem, Cambodja-Bèlgica
- Ariadna Estalella, Catalunya
- Lakk, Brasil
- Art.1, Brasil
- Compañía Metros de Ramon Oller, Catalunya

DIMARTS, 8 DE JULIOL

Sitges (palau de Miramar), de 19 a 21.30 h

Programació per confirmar





EMANUEL GAT DANCE

My Favourite Things + The Rite of Spring

Mercat de les Flors

Del 4 al 6 de juliol

21 h

22 €

1h

Dues coreografies plenes de força i llibertat. Les músiques de Stravinsky i John Coltrane posades en moviment per Emanuel Gat.

COREOGRAFIA, IL·LUMINACIÓ
I VESTUARI

Emanuel Gat

My Favourite Things

INTÈRPRET

Roy Assaf

MÚSICA

John Coltrane

The Rite of Spring

INTÈRPRETS

Roy Assaf

Emanuel Gat

Mia Alon

Noa Gimelshtein

Lise Tiller

MÚSICA

Igor Stravinsky

Fotografia: Gadi Dagon

Emanuel Gat es un jove talent israelià catapultat a la fama de la mà dels principals centres de dansa contemporània d'arreu del món. Des de l'any 2007 està instal·lat a França, a La Maison de la Danse d'Istres.

Obre la vetllada un solo amb el títol *My favorite things*: un exercici de gran llibertat i expressivitat amb música de John Coltrane. La segona peça serà *La consagració de la primavera* en una particular versió on fa servir els passos propis de la salsa. La proposta resulta ser com el joc de les cadires, on sempre hi ha algú que es queda sense parella. Aquell ballet d'Stravinsky titllat de bàrbar per molts dels primers espectadors, s'ha convertit en un dels clàssics del repertori de la dansa del final del segle xx i principi del XXI.

Emanuel Gat es un joven talento israelí catapultado a la fama por los principales centros de danza contemporánea de todo el mundo.

Abre la velada el solo *My favorite things*: un ejercicio de gran libertad y expresividad con música de John Coltrane. La segunda pieza es *La consagración de la primavera*, en una particular versión en la que se usan los pasos propios de la salsa. Este ballet, que muchos de sus primeros espectadores consideraron una barbaridad, se ha convertido en un clásico de los repertorios de danza del siglo xx y principios del XXI.

Emanuel Gat is an up-and-coming Israeli talent who has rocketed to fame thanks to performances at leading contemporary dance venues all over the world.

The evening opens with a solo entitled *My Favourite Things*, an exercise exuding freedom and expressive energy, accompanied by the music of John Coltrane.

The second piece is *The Rite of Spring*, that features salsa steps in an unusual version. The ballet, dismissed as barbarous by many early spectators, has since become a classic of dance repertoires in the 20th and early-21st centuries.



HIROAKI UMEDA

While going to a condition + Accumulated Layout



Mercat de les Flors

7 i 8 de juliol

21 h

22 €

50 min

Minimal i radical, subtil i rabiós, profundament contemporani i estretament lligat a les arrels de la tradició japonesa... aquesta és la carta de presentació d'Hiroaki Umeda.



COREOGRAFIES I INTERPRETACIÓ

Hiroaki Umeda

CREACIÓ VISUAL, IL·LUMINACIÓ I SO

S20

Una producció de Théâtre National de Chaillot i S20 amb La Chaufferie

Amb el suport d'Eu Japan Fest

Fotografia: Julieta Cervantes

Hiroaki Umeda (Tòquio, 1977) és un artista multidisciplinari. Abasta des de la coreografia i l'execució del moviment fins al so i el disseny de la llum i les imatges.

El seus treballs són una constant reelaboració del llenguatge de la dansa, sempre amb un apropament lliure i personal. Recull la tradició del seu país i la reinterpreta de forma contemporània. Especialment, beu del *butoh*, un gènere desenvolupat a partir de la dècada de 1950.

A les dues coreografies que presenta al Grec'08, *While going to a condition* i *Accumulated Layout*, es poden apreciar les característiques del seu moviment, un gest ondulant però precís i un *crescendo* sostingut de gran impacte i d'extraordinària concentració.

Hiroaki Umeda (Tokio, 1977) es un artista multidisciplinario. Abarca desde la coreografía y la ejecución del movimiento hasta el diseño del sonido, la iluminación y las imágenes.

Sus trabajos son una constante reelaboración del lenguaje de la danza. Recoge la tradición de su Japón natal y la reinterpreta de forma contemporánea. Especialmente bebe del *butoh*, un género desarrollado a partir de los años cincuenta.

En el Grec'08 presenta *While going to a condition* y *Accumulated Layout*. Su movimiento, su gesto ondulante pero preciso y un *crescendo* sostenido de gran impacto y extraordinaria concentración quedan aquí al descubierto.

Hiroaki Umeda (Tokyo, 1977) is a multi-faceted artist whose accomplishments range from dance choreography and performance to sound, lighting and image design.

His work is a constant reworking of the language of dance, reinterpreting the traditions of his native Japan from a contemporary perspective. Umeda drinks particularly from the well of *butoh*, a genre developed since the 1950s.

At Grec'08, he presents *While Going to a Condition* and *Accumulated Layout*. Umeda's performances are marked by his extraordinary concentration and fluid yet precise gesture as he builds up to a sustained, electrifying *crescendo*.



A Brand like a friend

Viu el GREC!

Henkel amb el GREC'08





Henkel és líder en marques i tecnologies que fan la vida de les persones més fàcil, millor i més agradable.





LAPSUS DANSA

Vitrines III

La Caldera

Del 10 al 13 de juliol

De dj. a ds.: 20 h; dg.: 19 h

Entrada lliure

55 min

L'escenari es converteix en una vitrina, en un aparador on l'espectador se sentirà reconegut. *Vitrines III* és la culminació de l'assaig en tres parts que Lapsus Dansa ha fet sobre les emocions humanes.

DIRECCIÓ ARTÍSTICA

Alexis Eupierre

BALLARINS

**Cecilia Colacrai, Alexis Eupierre
Clara Tena i Gustavo Lesgart**

MÚSICA

Krishoo Monthieux

VESTUARI

Fátima Campos

DISSENY D'IL·LUMINACIÓ

Roser Domingo

PRODUCCIÓ

Magdalena Canals

AJUDANT DE PRODUCCIÓ

Estrella Serrano

AGRAÏMENTS

**Hilda, Antonio, Albert, Teresa
Renedo, Gema Díaz, Verónica
Cendoya i Emilio Gutiérrez**

Una coproducció de la companyia Alexis Eupierre-Lapsus Dansa i el Grec '08 Festival de Barcelona

La companyia Alexis Eupierre-Lapsus Dansa està subvencionada per la Generalitat de Catalunya, l'Ajuntament de Barcelona i el Ministeri de Cultura

CAL RESERVA L'ENTRADA

AL TELÈFON 93 415 68 51



Vitrines III és la darrera entrega d'una trilogia iniciada pel coreògraf i director Alexis Eupierre l'any 2006. A la primera part s'exploraven els conceptes d'identitat i imatge en l'àmbit de les relacions personals, i a la segona s'estudiava l'individu com a animal social. A l'última fase del projecte, *Vitrines III*, es repassa tot el procés, des de les emocions individuals fins a les col·lectives gràcies a un element comú: la cançó. La música permet acostar-se a l'imaginari col·lectiu i també evoca sensacions personals. És un element transversal perfecte que cus la memòria, les vivències, les emocions, els llocs i les imatges.

La companyia Lapsus va néixer el 1997 de la mà d'Alexis Eupierre. El mateix Eupierre, juntament amb vuit coreògrafs independents de Barcelona, ja havia fundat l'any 1995 l'Associació Cultural pel Desenvolupament d'Activitats Coreogràfiques, la Caldera. Lapsus continua sent companyia resident de La Caldera.

Vitrines III es la última entrega de una trilogía que el coreógrafo y director Alexis Eupierre empezó en 2006. En la primera parte se exploraban los conceptos de identidad e imagen en las relaciones personales. En la segunda, se estudiaba al individuo como animal social. En la última fase del proyecto, *Vitrines III*, se repasa todo el proceso, desde las emociones individuales hasta las colectivas, gracias a un elemento común: la canción. La música permite acercarse al imaginario colectivo y también evoca sensaciones personales. Es un elemento transversal perfecto que une la memoria, las vivencias, las emociones, los lugares y las imágenes.

La compañía Lapsus nació en 1997 de la mano de Alexis Eupierre. El mismo Eupierre, junto con ocho creadores independientes de Barcelona, ya había fundado en 1995 la Asociación Cultural para el Desarrollo de Actividades Coreográficas, La Caldera. Lapsus continúa siendo la compañía residente de La Caldera.

Vitrines III is the final part in a trilogy that the choreographer and director Alexis Eupierre began in 2006. In the first part, he explored ideas of identity and image in personal relations. In the second, he turned his attention to the individual as a social animal. Now, this final stage in the project, *Vitrines III*, he reviews the whole process, from individual feelings to collective emotions, through a common element: song. Indeed, through music we can both explore the collective imaginary and evoke personal feelings. Music is the perfect transversal element, fusing together memory, experiences, emotions, places and images.

Alexis Eupierre founded the Lapsus Dansa company in 1997, eight years after he had established, in cooperation with eight other Barcelona independent artists, La Caldera Cultural Association for the Development of Choreographic Activities. Lapsus continues to be La Caldera's resident company.



DE LOS AFECTOS

Lanònima Imperial
i Cía. de Danza Fernando Hurtado



Mercat de les Flors

De l'11 al 13 de juliol

21 h

20 €

1h

Què queda dels sentiments, en un moment en què les emocions semblen haver perdut vigència? Dues companyies de dansa s'uneixen per presentar un espectacle sobre les passions humanes

On és la llum dels nostres sentiments, ara que la postmodernitat ens ha deixat a les fosques? Dues prestigioses companyies de dansa posen el romanticisme sota el seu microscopi artístic per cercar les emocions que encara perviuen.

Fundada el 1986, Lanònima Imperial és una de les companyies destacades de l'escena europea. El seu director i coreògraf, Juan Carlos García, és referència entre els coreògrafs més brillants de la seva generació, i els seus treballs artístics s'han exportat a teatres i companyies europees. La Compañía de Danza Fernando Hurtado és ja un nom important del panorama internacional de la dansa contemporània després de treballs brillants que l'han portat pels Estats Units, Sud-amèrica i Àsia.

¿Dónde queda la luz de nuestros sentimientos en medio del gran apagón de la posmodernidad? Dos prestigiosas compañías de danza ponen el romanticismo bajo su microscopio artístico buscando las emociones que aún perviuen.

Fundada en 1986, Lanònima Imperial es una de las compañías destacadas de la escena europea. Su director y coreógrafo, Juan Carlos García, ha sido señalado por muchos como uno de los coreógrafos más brillantes de su generación, y sus trabajos artísticos se han exportado a teatros y compañías europeas. La Compañía de Danza Fernando Hurtado es ya un nombre importante en el panorama internacional de la danza contemporánea tras brillantes trabajos que la han llevado a Estados Unidos, América del Sur y Asia.

Where can the light of our feelings go amid the great, postmodern blackout? Two prestigious dance companies put Romanticism under their artistic microscope, looking for emotions that survive.

Founded in 1986, Lanònima Imperial is amongst the renowned dance companies in Europe. Lanònima's director and choreographer, Juan Carlos García, is considered one of the most brilliant members of his generation, and his works have been performed by leading companies at such top venues as the Komische Oper theatre in Berlin. Finally, Fernando Hurtado's dance company is fast becoming established on the contemporary dance scene thanks to the brilliant shows they have taken to the United States, South America and Asia.



IDEA

Juan Carlos García

DIRECCIÓ ARTÍSTICA I COREOGRAFIA

Juan Carlos García
i **Fernando Hurtado**

BALLARINS

Inmaculada Asensio, Olga Clavel,
Fernando Hurtado, Vanessa
López, Miryam Mariblanca,
Yester Mulens, Amparo Novas
i **Irene Vásquez**

ASSESSOR DRAMATÚRGIC

Roberto Fratini Serafide

ESCENOGRAFIA

José Menchero

VÍDEO

Lawrence Wallen

VESTUARI

Ariadna Papió

DISSENY D'IL·LUMINACIÓ

Juan Carlos García
i **José Menchero**

SO

Patricia Gea

PRODUCCIÓ EXECUTIVA

Albert Bonjoch, Pablo Lomba,
Jorge López i Marc Périlhou

Una producció de Lanònima Imperial i la Cía. de Danza Fernando Hurtado

Una coproducció del Mercat de les Flors i el Grec'08 Festival de Barcelona

Amb el suport de l'Ajuntament de Barcelona, la Generalitat de Catalunya, la Junta de Andalucía i el Ministerio de Cultura

La Compañía de Danza Fernando Hurtado és una companyia resident al Centro Cultural Villa de Nerja (Màlaga)

Fotografia: Mónica Lou





DIDO & AENEAS

DE HENRY PURCELL

Sasha Waltz & Guests, Akademie
für Alte Musik Berlin i Vocalconsort Berlin

TNC - Sala Gran

De l'11 al 13 de juliol

Dv: 20 h; ds: 21.30 h; dg: 18 h

De 40 a 45 €

1 h 30 min

L'òpera torna al Grec de la mà de la prestigiosa directora i coreògrafa alemanya Sasha Waltz. Ella i el director musical Christopher Moulds transporten al segle XXI una de les primeres òperes de la història.

COREOGRAFIA I DIRECCIÓ

Sasha Waltz

PRODUCCIÓ MUSICAL
I RECONSTRUCCIÓ

Attilio Cremonesi

DIRECCIÓ MUSICAL

Christopher Moulds

ESCENOGRAFIA

Thomas Schenk
i **Sasha Waltz**

VESTUARI

Christine Birkle

IL·LUMINACIÓ

Thilo Reuther

Una producció de Sasha Waltz & Guests i l'Akademie für Alte Musik Berlin en coproducció amb la Staatsoper Unter den Linden Berlin, el Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg i l'Opéra National de Montpellier

Amb el suport de
l'Hauptstadtkulturfonds

Una corealització entre el Teatre Nacional de Catalunya i el Grec'08 Festival de Barcelona

Fotografia: Sebastian Bolesch

ESPECTACLE EN ANGLÈS
SOBRETITULAT EN CATALÀ



Com dotar de sentit contemporani una obra de fa més de tres-cents anys? Aquest és el repte que assumeix una de les coreògrafes més innovadores del panorama europeu. Sasha Waltz aporta a aquesta peça clàssica tots els conceptes propis de la dansa moderna i la converteix en una successió d'imatges extraordinàries.

L'òpera de Henry Purcell és una de les més importants de l'època barroca, un temps en què la dansa tenia un paper preponderant en aquestes obres. El director d'orquestra italià Attilio Cremonesi va reconstruir aquesta peça l'any 2005 i li va afegir una obertura.

Dido & Aeneas relata la tràgica història d'amor entre la reina Dido de Cartago i Enees, el príncep fugit de Troia. Una història trista que culmina amb el tràgic «Lament de Dido», el famós cant d'una dona que prefereix suïcidar-se abans que separar-se de l'home que estima.

¿Cómo dotar de sentido contemporáneo a una obra que fue representada por primera vez hace más de trescientos años? Éste es el reto que asume la prestigiosa directora y coreógrafa alemana Sasha Waltz. Ella y el director musical Christopher Moulds aportan a esta pieza clásica todos los conceptos de la danza moderna y la convierten en una sucesión de imágenes extraordinarias.

Reconstruida en 2005 por el director Attilio Cremonesi, *Dido y Eneas*, de Henry Purcell, es una de las óperas más importantes del Barroco. Relata la historia de amor entre la reina Dido de Cartago y Eneas, el príncipe huido de Troya. Culmina con el trágico «Lamento de Dido», el famoso canto de una mujer que prefiere suicidarse a separarse de su amado.

How to give contemporary meaning to a work first performed more than 300 years ago? This is a challenge met full on by one of the most innovative choreographers on the European scene. Indeed, Sasha Waltz enriches this classical opera with all the trappings of modern dance, transforming the work into a sequence of extraordinary images.

Henry Purcell's opera is a masterpiece from the baroque period, a time when dance played a leading role in the genre. Reconstructed by the Italian conductor Attilio Cremonesi in 2005, *Dido & Aeneas* tells the tragic story of the love between Dido, queen of Carthage, and Aeneas, the prince forced to flee from Troy. The opera culminates in "Dido's Lament", the famous aria sung by the woman who chooses to kill herself for love.

SUTRA

Sidi Larbi Cherkaoui, Antony Gormley, Szymon Brzóska i els monjos del temple de Shaolin



Teatre Grec

Del 16 al 18 de juliol

22 h

De 12 a 28 €

1 h 30 min

Apassionat per les arts marcial, el coreògraf Sidi Larbi Cherkaoui assumeix el repte de revelar la condició espiritual que hi ha darrera de la tradició mil·lenària del kung-fu.

Els *sutra* són els discursos pronunciats per Buda o per alguns dels seus deixebles. Dins el context budista, la paraula designa també els aforismes i les normes que regulen la vida de cadascú. *Sutra* és també el nom de l'espectacle amb què Sidi Larbi Cherkaoui torna a Barcelona. El reputat coreògraf, amant de les arts marcials, s'ha proposat desvetllar l'espiritualitat que hi ha al darrere del kung-fu. Després de conèixer amb els monjos del temple de Shaolin a Dengfeng, Cherkaoui ha pogut recuperar el context d'aquest art marcial i revelar la filosofia que el va fer néixer.

En aquest viatge l'acompanyen el reconegut escultor Antony Gormley, que ha dissenyat i delimitat l'espai on els monjos evolucionen, i també el compositor Szymon Brzóska, que ha creat peces musicals basades en l'ambient que es respira al temple i els seus voltants: el paisatge, l'atmosfera, les converses amb el mestre... El viatge que han fet aquests tres artistes, en companyia dels monjos, no és al passat, sinó a l'interior de l'esperit, on les distàncies entre l'Orient i l'Occident es fan més petites del que pensem.

Los *sutra* son los discursos pronunciados por Buda. Por extensión, la palabra designa los aforismos y las normas que regulan la vida de cada persona. El reputado coreógrafo Sidi Larbi Cherkaoui asume el reto de revelar la condición espiritual que se esconde en la tradición milenaria del kung-fu. Conviviendo con los monjes del templo de Shaolin en Dengfeng, donde Cherkaoui pudo recuperar el contexto de esta arte marcial y descubrir la filosofía que la hizo nacer.

El escultor Antony Gormley ha diseñado el espacio y la concepción visual del espectáculo, y el compositor Szymon Brzóska ha creado piezas basadas en el ambiente del templo.

No es un viaje al pasado sino al interior del espíritu, en el que las distancias entre Oriente y Occidente se hacen más pequeñas de lo que podríamos pensar.

The sutras are teachings pronounced by the Buddha. By extension, the word is also used to describe the aphorisms and rules that govern our lives. Acclaimed choreographer Sidi Larbi Cherkaoui takes up the challenge of revealing the spiritual nature behind the millenary Kung-Fu tradition. Dwelling for a time amongst the monks at the Shaolin Temple in Dengfeng enabled Cherkaoui to delve into the context that surrounds this martial art and to discover the philosophy behind it.

The sculptor Antony Gormley designed the constructed environment in which the monks perform, whilst Szymon Brzóska composed various musical pieces inspired by the ambience at the temple.

This is a journey, not into the past, but into the spirit, in which the distances between East and West are not as great as we might imagine.



DIRECCIÓ I COREOGRAFIA
Sidi Larbi Cherkaoui

CREACIÓ VISUAL I DISSENY
Antony Gormley

MÚSICA
Szymon Brzóska

Una producció de Sadler's Wells

Una coproducció d'Athens Festival, Grand Théâtre de Luxembourg, La Monnaie Brussels, el Festival d'Avignon, la Fondazione Musica per Roma, la Shaolin Cultural Communications Company i el Grec'08 Festival de Barcelona.

Fotografia: Koen Broos





DANSA

Mercat de les Flors

19 i 20 de juliol

21 h

20 €

1h

KIOSCO DAS ALMAS PERDIDAS

Centro Coreográfico Galego - Roberto Oliván

Què faríeu si us haguessin expulsat d'aquest món
i haguéssiu de tornar a començar?

DIRECCIÓ**Roberto Oliván****DRAMATÚRGIA****Roberto Magro "Tober"****BALLARINS**

Hannah Shakti Buhler, Gabriela Mathé, Kirenia Martínez Acosta, Nuria Sotelo Rodríguez, Ana Beatriz Pérez Enríquez, Lenka Bartunkova, Álvaro Esteban López, Jordi Vilaseca Lorite, Anna Calsina Forrellad, Natxo Montero Matia, Henrique Peón i Alexis Fernández Ferrera

VESTUARI**Ruth D. Pereira****ELEMENTS ESCÈNICS****Rodrigo Roel****MÚSICA EN DIRECTE****Mercedes Peón****ASSESSORIA MÀGICA****Magó Antón i Lipar and Company****VIDEOCREACIÓ I EDICIÓ****Fiumfoto****VIDEOANIMACIÓ****Muriel Félix****IL·LUMINACIÓ****Baltasar Patiño**

Fotografia: Víctor Rivera Jove



«Si tens una resposta per a cada situació, ets un robot. Si tens dues respostes per a cada situació, ets davant d'un dilema. Si tens tres solucions, et trobes a l'inici de la flexibilitat. Però només si es tenen infinites solucions per a cada situació es pot aspirar a la llibertat absoluta». Partint d'aquesta reflexió, el coreògraf català Roberto Oliván presenta aquest espectacle on es barregen dansa, teatre, il·lusionisme, vídeo i animació. La música en directe té un paper destacat, amb el protagonisme de Mercedes Peón, reinventora del folk gallec.

Els personatges de l'obra han estat apartats del nostre món perquè les Forces Majors han perdut el control sobre ells. Són en un món paral·lel que no coneixen, ni reconeixen els altres individus que els acompanyen. És el moment de començar de zero, de decidir quines són les noves prioritats...

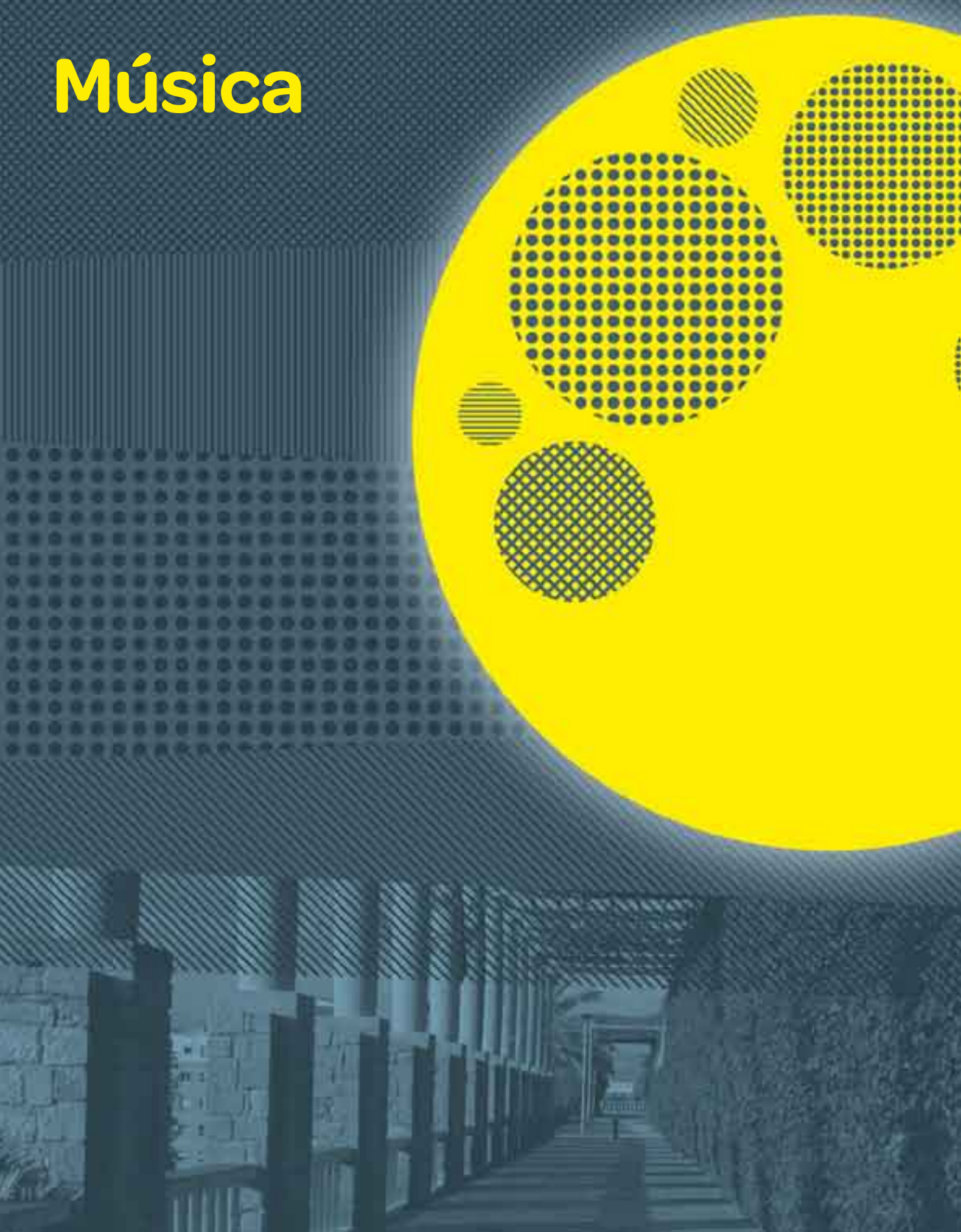
«Si tienes una respuesta para cada situación, eres un robot. Si tienes dos respuestas para cada situación, te encuentras ante un dilema. Si tienes tres soluciones, te encuentras ante el inicio de la flexibilidad. Pero sólo si se tienen infinitas soluciones para cada situación se puede aspirar a la libertad absoluta». Partiendo de esta reflexión, el coreógrafo catalán Roberto Oliván presenta este espectáculo en el que se mezclan danza, teatro, ilusionismo, vídeo y animación. La música en directo tiene en él un papel destacado, con el protagonismo de Mercedes Peón, reinventora del folk gallego.

Los personajes de la obra han sido apartados de nuestro mundo, las Fuerzas Mayores han perdido el control sobre ellos. Se encuentran en un mundo paralelo que no conocen y en el que tampoco reconocen a los demás individuos. Es el momento de empezar de cero, de decidir cuáles son las nuevas prioridades...

"If you have the answer to every situation, then you are a robot. If you have two answers to every situation, then you face a dilemma. If you have three, then you are starting to be flexible. But only if you have infinite solutions to each situation can you aspire to complete freedom". Taking this reflection as his starting point, the Catalan choreographer Roberto Oliván presents this show, a mixture of dance, theatre, illusionism, video and animation. Live music, featuring Mercedes Peón, the reinventor of Galician folk, also plays an important role.

The characters in this piece have been excluded from our world because the Powers That Be have lost control over them. Now, they live in an unknown parallel world in which they do not even recognise their fellow inhabitants. It is time to start again from scratch, to decide what the new priorities shall be...

Música





NITS D'ESTIU A CAIXAFORUM

CaixaForum

2, 16, 23 i 30 de juliol

Diversos horaris

Entrada lliure (excepte

concerts Auditori: 4 €)

Montjuïc bull de música durant el juliol. Els diferents escenaris de CaixaForum proposen un recorregut per països i èpoques diferents per viatjar sense marxar de la muntanya màgica.

TRÍADA

VEUS

Valya Petrova, Boryanka
Dimitrova, Elena Aleksieva

SITJAZZ BAND

TROMPETA

Francesc Vives

CLARINET

Juli Aymí

TROMBÓ

Josep Tutusaus

BANJO

Jordi Sans

CONTRABAIX

Joan Pinós

WASHBOARD

Marc Llorià

BINOMIS

DOWN-TEMPO ELECTRÒNIC
EXPERIMENTAL + DANSA

Balago i Erre que Erre

ASÍKIDES

VEU

Elena Xyda

LLAÛT, CUMBUS, BUZUKI, GUITARRA I VEU

Yannis Papaioannou

QANUN, BUZUKI I VEU

Yorgos Minachilis

GUIARRA, LIRA DE PONTOS I KEMENÇE

Spyros Kaniaris

CONTRABAIX

Franco Molinari

BATERIA I PERCUSSIONS

Jefferson Otto

DIVINE GOSPEL REUNION

VEUS

Joniece Jamison, Tori Robinson

Linda Lee Hopkins

PIANO

Michael Marnet

Fotografia: Figuerola & Stallard

Entrades a la venda a ServiCaixa
i taquilles de CaixaForum



DIMECRES 2 DE JULIOL

Pati anglès, 20 i 22 h

TRÍADA

Les veus búlgares de Tríada són capaces de generar els colors vocals més insòlits i sorprenents amb una tècnica mil·lenària i prodigiosa. Una antiga tradició que ha estat preservada i transmesa per les dones durant generacions.

DIMECRES 16 DE JULIOL

Pati anglès, 20 i 22 h

SITJAZZ BAND

Formada l'any 2000 per joves músics de Sitges, la Sitjazz Band recupera l'esperit original de les primeres bandes de dixieland i jazz del principi del segle xx a Nova Orleans, on la música omplia i impregnava tots els àmbits i celebracions de la vida quotidiana.

DIMECRES 16 DE JULIOL

Carrers modernistes, 21.30 h

MIGUEL MARÍN + FROZEN RADIO

Sessió de música electrònica amb sons de la música tradicional xinesa en combinació amb ordinadors i petits instruments electrònics d'origen xinès, com ara l'FM3.

DIMECRES 23 DE JULIOL

Auditori, 21 h

BINOMIS

Un espectacle a dues bandes: amb Balago, que col·lecciona atmosferes desolades i fosques articulades a partir d'un entramat sonor electrònic i acústic. I amb el col·lectiu Erre que Erre, que camina cap a la creació i l'experimentació de noves formes i concepcions de la dansa i el moviment.

DIMECRES 30 DE JULIOL

Pati anglès, 20 i 22 h

ASÍKIDES

Asíkides és el nom que rebien els músics itinerants que oferien les seves cançons per terres gregues. Asíkides es nodreix d'elements europeus, àrabs, balcànics i turcs, en un mestissatge espontani i natural.

DIMECRES 30 DE JULIOL

Auditori, 21 h

DIVINE GOSPEL REUNION

Tres solistes excepcionals es troben finalment juntes en un mateix escenari. Amb una proposta única i plena d'energia, les seves veus ens conviden a compartir tota l'emoció espiritual i l'amor que inspira el gospel més autèntic.

DINO SALUZZI I FAMÍLIA



Plaça del Rei

3 de juliol

22 h

22 €

Dino Saluzzi visita per primera vegada a Barcelona amb la família i el bandoneó, amb disc nou i amb els temes d'una llarga trajectòria musical plena de melodies contundents, sòlides i sempre sorprenents.

Dino Saluzzi presenta nou disc al Grec'08. *Juan Condori* és el títol d'aquest treball de l'insigne bandoneonista argentí després de molts anys sense enregistrar amb la seva família. Nascut al nord del país, a Salta, amarat de la música i la tradició del seu paisatge natal, ha viatjat per mig món portant les melodies de les seves arrels: *zamba*, *candombé*, tango o ritmes andins als quals sempre afegeix bones dosis d'improvisació i de composició d'avantguarda. Ha après a tot arreu, ha barrejat i ha aconseguit dibuixar una particular manera d'interpretar. En companyia de la seva família, en què destaca el saxo del seu germà Félix i la guitarra del seu fill José María, Dino Saluzzi repassa a Barcelona la seva dilatada trajectòria i introdueix nous temes, noves cançons amb una empremta personal, clàssica i sorprenent.

Dino Saluzzi presenta su nuevo disco *Juan Condori*. Nacido en el norte de Argentina, empapado de la música y la tradición de su paisaje natal, ha viajado por medio mundo llevando zamba, candombe, tango o los ritmos andinos, a los que siempre añade buenas dosis de improvisación y de composición de vanguardia. Tras muchos años sin grabar con la familia, este insigne bandoneonista argentino llega a Barcelona para repasar su dilatada trayectoria y descubrir nuevas canciones, siempre con su impronta personal, clásica y sorprendente.

Dino Saluzzi presents his new album, *Juan Condori*. Born in northern Argentina, steeped in his country's musical heritage and traditions, over the course of a long and rich career, Saluzzi has taken zamba, candombe, tango and Andean rhythms half-way around the world, seasoned at all times by a generous dose of improvisation and avant-garde composition. After many years without recording with his *family*, this acclaimed Argentinian bandoneonist visits Barcelona with a blend of songs old and new, all made memorable by Saluzzi's personal, classical yet always surprising touch.

BANDONEÓ
Dino Saluzzi

SAXO TENOR I SOPRANO,
CLARINET I FLAUTES
Félix Cuchara Saluzzi

GUITARRA
José María Saluzzi

BAIX
Matias Saluzzi

BATERIA I PERCUSSIÓ
U.T. Gandhi





Fundació Joan Miró

(Pati Nord)

3, 10, 17, 24 i 31 de juliol

20.30 h

10 €

NITS DE MÚSICA A LA FUNDACIÓ JOAN MIRÓ

Una cita amb la nit de Montjuïc i el jazz més innovador. Tots els dijous de juliol torna el cycle de concerts d'estiu de la Fundació Joan Miró, que enguany arriba a la quinzena edició.

COMISSARI DEL CICLE
Agustí Fernández

Amb la col·laboració
del Goethe-Institut Barcelona

Fotografia: Pere Pratdesaba
© Fundació Joan Miró



DIJOUS 3 DE JULIOL

Shreefpunk

Jazz experimental i trencador, servit amb passió, humor i complicitat. El seu lema: «Sense por de la simplicitat, sense por de la complexitat».

DIJOUS 10 DE JULIOL

Irène Schweizer, piano

La gran dama del *free jazz* europeu. La seva creativitat ha quedat reflectida en més de seixanta enregistraments.

DIJOUS 17 DE JULIOL

Francesco Tristano, piano **Rami Khalifé**, piano

Música urbana difícil d'etiquetar amb inspiracions de jazz, música oriental, barroc, minimalisme, a mans de dos joves virtuoses en un concert on la improvisació és el principal ingredient.

DIJOUS 24 DE JULIOL

Paal Nilssen-Love, bateria i percussió

Un dels bateries més innovadors, dinàmics i versàtils del jazz actual. Forma part de tota mena de grups i ha format duets amb músics destacats, però des de 1999 actua també en solitari.

DIJOUS 31 DE JULIOL

Antonello Salis, piano i acordió **Paolo Angeli**, guitarra sarda preparada

Dos músics de Sardenya de diferents generacions es posen en contacte. De la trobada sortirà una música nova, sorprenent, on no hi ha jerarquies entre clàssic, tradicional, jazz, rock, improvisació...

MARIANA EN SOMBRAS

ANTONIO CARVAJAL I ALBERTO GARCÍA DEMESTRES



L'Auditori - Sala 2

3 de juliol

20.30 h

Comentaris previs: 20 h

20 €

El poeta Antonio Carvajal i el compositor Alberto García Demestres reten homenatge a Mariana Pineda, un símbol de la defensa de les llibertats i el progrés.

Pineda va ser executada el 26 de maig de 1831 per oposar-se a l'absolutisme. «La vida de Mariana Pineda no hauria transcendit els límits de la novel·la lacrimògena si les idees constitucionals no l'haguessin atrapat amb tal força que, acusada de conspiració contra Ferran VII i executada a garrot vil per no delatar els liberals, va esdevenir finalment un personatge tràgic», escriu Antonio Carvajal, l'autor del llibret.

Per homenatjar la figura de Mariana Pineda es van trobar el poeta granadí Antonio Carvajal i el músic català Alberto García Demestres. Junts van escriure aquesta òpera de cambra, *Mariana en sombras*. L'espectacle disposa de les veus d'Olivia Biarnés, Enric Martínez i el mateix Alberto García Demestres. La direcció escènica va a càrrec de Xavier Albertí.

Mariana Pineda fue ejecutada el 26 de mayo de 1831 acusada de conspiración contra el régimen absolutista de Fernando VII. Este trágico desenlace la ha convertido en un símbolo de la defensa de las libertades y el progreso. El poeta Antonio Carvajal y el compositor Alberto García Demestres rinden homenaje a Mariana Pineda con una ópera de cámara.

El espectáculo cuenta con las voces de Olivia Biarnés, Enric Martínez y el propio Alberto García Demestres. La dirección escénica está a cargo de Xavier Albertí.

Mariana Pineda was executed on 26 May 1831, accused of conspiring against King Ferdinand VII's absolutist regime. This tragic fate turned her into a symbol of the defence of freedom and progress. Now, the poet Antonio Carvajal and the composer Alberto García Demestres pay homage to Mariana Pineda in a chamber opera.

This production features the voices of Olivia Biarnés, Enric Martínez and Alberto García Demestres himself. The stage director is Xavier Albertí.



LLIBRET

Antonio Carvajal

MÚSICA

Alberto García Demestres

VESTUARI

Antonio Belart

DIRECCIÓ D'ESCENA

Xavier Albertí

MARIANA

Olivia Biarnés (soprano)

PEDROSA

Enric Martínez-Castigliani
(baríton)

DAÚRIDE

Alberto Demestres (veu recitada)

PIANO

Marco Evangelisti

Fotografia: José Carlos Martinat



MÚSICA

Plaça del Rei

4 de juliol

22 h

12 €

COBLA SANT JORDI - CIUTAT DE BARCELONA

La cobla oficial de la Ciutat de Barcelona presenta com a pòrtic del seu 25è aniversari una selecció de la millor música escrita per a cobla amb l'articulació d'un programa de concert on suma obres d'estrena a títols clau del repertori clàssic.

DIRECTOR
Salvador Mas

PIANO SOLISTA
Jordi Camell

PERCUSSIÓ
Santi Molas

Per a aquesta edició del Grec Festival de Barcelona, la Cobla Sant Jordi integra en el seu programa de concert els grans noms de la tradició coblística (des d'Eduard Toldrà, Enric Morera o l'ineludible Juli Garreta) així com obres de nova creació, en la línia de fer créixer el repertori escrit per a aquesta formació. En aquest sentit, resulta especialment interessant l'estrena d'una obra per a piano i cobla de Marc Timón, clar exponent del que és ja avui una evidència: la incorporació de nous valors a la creació contemporània coblística.

En aquest sentit, la Cobla Sant Jordi - Ciutat de Barcelona aposta per obres que li aporten noves sonoritats i, per tant, plantegen nous reptes interpretatius. Fruit d'aquest treball de recerca i obertura, destaca la col·laboració proposada al prestigiós pianista Jordi Camell i a l'expert director Salvador Mas, el qual repeteix experiència al capdavant de la Sant Jordi anys després d'un concert memorable al Palau de la Música Catalana.

La cobla oficial Ciutat de Barcelona celebra su 25º aniversario con una selección de la mejor música escrita para cobla. El programa que presenta en el Grec'08 integra los grandes nombres de la tradición coblística (Eduard Toldrà, Enric Morera o Juli Garreta) así como obras de nueva creación. Hay que destacar el estreno de una pieza para piano y cobla de Marc Timón, un valor en alza de la creación contemporánea. La Cobla Sant Jordi - Ciutat de Barcelona apuesta por obras con nuevas sonoridades que plantean nuevos retos interpretativos. Este trabajo de exploración se completa con la colaboración del prestigioso pianista Jordi Camell y del experto director Salvador Mas.

The official City of Barcelona *cobla* celebrates its 25th anniversary by performing a selection of the finest Catalan ensemble. The programme at Grec'08 will feature pieces by the most outstanding traditional *cobla* music composers (Eduard Toldrà, Enric Morera, Juli Garreta..) as well as new works. The high note will be the first performance of a piece for piano and *cobla* composed by Marc Timón, an up-and-coming figure on the contemporary music scene. The Cobla Sant Jordi - Ciutat de Barcelona constantly seeks new sounds, new interpretative challenges, an exploratory, experimental concern manifested here in the collaboration with acclaimed pianist Jordi Camell and experienced conductor Salvador Mas.



L'ORCHESTRA DI PIAZZA VITTORIO

Cinema concert amb l'Orchestra di Piazza Vittorio



Teatre Grec

5 de juliol

22 h

Entrada lliure

2 h 30 min

Músics d'una desena de procedències diferents amb vocació de ser una imatge de la nova Europa: l'Orchestra di Piazza Vittorio



Aquest espectacle forma part del programa «Montjuïc de Nit». La nit del 5 de juliol es faran jornades de portes obertes i altres activitats nocturnes als diferents equipaments de la muntanya.

Cal reservar les entrades del 17 al 28 de juny al telèfon 010 o al 807 117 700 (per a trucades desde fora de l'àrea metropolitana) de dilluns a divendres de 8 a 22 h.

Les entrades es recolliran a l'Oficina d'Informació Cultural del Palau de la Virreina (la Rambla, 99) l'1 i el 2 de juliol de 10 a 20 h.

Capacitat limitada



Tot va començar l'any 2002, quan un grup de músics va rescatar un cinema en desús al cor de Roma, destinat a ser un bingo. Van lluitar, van convertir-lo en casa seva i allà van donar forma a una orquestra: l'Orchestra di Piazza Vittorio. Aquesta història la va explicar per al cinema el director Agostino Ferrente.

El Grec'08 presenta un format innovador, un cinema concert que inclou la projecció de la pel·lícula de Farrente, on descobrim els primers passos de la banda, i tot seguit l'actuació en directe de l'orquestra.

L'Orchestra di Piazza Vittorio ha esdevingut la nova cara d'Itàlia, multicultural i mestissa, que dóna veu als immigrants. Ha fet més de tres-cents concerts per tot el món i allà on ha estat ha rebut tota mena d'elogis gràcies al seu estil, que combina compromís social, esperit combatiu i ganes de festa.

Todo empezó en 2002, cuando un grupo de músicos rescató un cine abandonado en el corazón de Roma. Lo transformaron en su casa y allí dieron forma a una orquesta: L'Orchestra di Piazza Vittorio. Ésta es la historia que contó para el cine el director Agostino Ferrente.

El Grec'08 presenta un formato novedoso: un cine concierto que incluye la proyección de la película de Farrente y acto seguido, la actuación en directo de la orquesta.

La Orchestra di Piazza Vittorio se ha convertido en la nueva cara de Italia, multicultural y mestiza, dando voz a los inmigrantes. Más de trescientos conciertos en todo el mundo que combinan el compromiso social, el espíritu combatiu y las ganas de fiesta.

It all began in 2002, when a group of musicians rescued an abandoned Rome cinema, making it their home and forming a band: l'Orchestra di Piazza Vittorio. Later, this story was turned into a film by the director Agostino Ferrente.

Now, Grec'08 presents an original new format: a film-concert featuring a showing of Ferrente's film, in which we see how the band started out, followed by a live performance by this unique orchestra.

Giving immigrants a voice, L'Orchestra di Piazza Vittorio has become the new face of a multicultural Italy in which people from all origins mix. The orchestra has given more than 300 concerts all over the world, each a blend of social engagement, a combative spirit and the desire to have fun.



Plaça del Rei

5 de juliol

22 h

20 €

REFREE + CABEZAS DE CERA + JUAN PABLO VILLA + SILVIA PÉREZ CRUZ

Vents enllà. Música per a l'exili

Diversos músics joves revisiten els poetes de l'exili i les cançons populars de la immigració. Arranjaments contemporanis, elements experimentals, rock i cançó d'autor...

GUITARRA, PIANO I VEU

Raül Fernández Refree

CHARRÓFONO I JARANA PRISMA

Mauricio Sotelo

CHAPMAN STICK

Mauricio Sotelo

VEU

Silvia Pérez Cruz

PERCUSSIÓ ACÚSTICA I ELECTRÒNICA,

TAMBOR KITAI

Francisco Sotelo

SAXÒFON SOPRANO I WIND MIDI

Ramsés Luna

VEU

Juan Pablo Villa

PERCUSSIONS

Guarionex Aquino

ENGINYER DE SO

Edgar Arrellin

Una producció d'Immigrasons i Esferes Transferències Culturals, en col·laboració amb la Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior (Seacex) Amb el suport del Memorial Democràtic



L'exposició *Literatures de l'exili* del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB) ha visitat diversos països de l'Amèrica llatina: Argentina, Xile, Mèxic i la República Dominicana. Durant aquesta itinerància han tingut lloc una sèrie de produccions musicals en què s'han reunit artistes d'aquests països amb músics catalans. Aquestes trobades, amb l'exili com a eix argumental, han esdevingut un intercanvi artístic entre els joves creadors sorgits de les noves generacions de músics dels diferents països.

Seguint aquest fil, a l'espectacle *Vents enllà* s'interpreten composicions originals sobre l'obra d'escriptors com José Bergamín, León Felipe, María Zambrano, Luis Rius, Pere Calders o Josep Carner. Pel que fa al directe, és especialment destacable la sonoritat atípica que aporten alguns dels instruments utilitzats, dissenyats i fabricats a partir de fosa de metall pels músics mexicans Mauricio i Francisco Sotelo.

La exposición *Literaturas del exilio*, del CCCB, visitó varios países de Latinoamérica: Argentina, Chile, México y la República Dominicana. Durante este viaje se produjo un intercambio artístico entre músicos catalanes y americanos, con el exilio como eje argumental.

Siguiendo este hilo, en el espectáculo *Vents enllà* se interpretan composiciones originales sobre la obra de escritores como José Bergamín, León Felipe, María Zambrano, Luis Rius, Pere Calders o Josep Carner. En el directo, destaca especialmente la sonoridad atípica que aportan algunos de los instrumentos utilizados, diseñados y fabricados a partir de fundición de metal por los músicos mexicanos Mauricio y Francisco Sotelo.

The exhibition *The Literature of Exile*, organised by the CCCB, was taken to several Latin American countries –Argentina, Chile, Mexico and the Dominican Republic– on a journey which generated artistic exchanges between Catalan and American musicians on the theme of exile.

Developing this theme, the show *Vents enllà* features performances of original compositions inspired by the works of such writers as José Bergamín, León Felipe, María Zambrano, Luis Rius, Pere Calders and Josep Carner. The show is made unique by the unusual sounds obtained from instruments designed, made from cast iron and played by the Mexican musicians Mauricio and Francisco Sotelo.

XAVIER RUDD



Teatre Grec

6 de juliol

22 h

De 15 a 25 €

La música d'aquest autèntic home orquestra sona com la seva terra: Austràlia. En el seu últim disc, *White Moth*, Xavier Rudd denuncia la marginació de la comunitat aborigen del seu país.

Els seus concerts són un espectacle de ritme, melodies amb color, càntics emotius i una gran perícia instrumental. Xavier Rudd, que comparteix segell discogràfic amb Tom Waits, és un aclamat cantant, compositor i multiinstrumentista que a Austràlia ha recollit discos d'or i de platí. Ara ens torna a visitar amb *White Moth*, un treball que mostra el cantó més dur de les lleis australianes, que menyspreaven els drets de la comunitat aborigen i la desplaçaven dels seus terrenys. En la cuina del disc, Rudd ha tingut destacats membres d'aquesta comunitat. Com ell mateix explica, «durant els últims anys he sentit fortes connexions amb alguns vells esperits molt poderosos d'aquesta part de la terra. Alguns han ofert la seva veu i el coneixement sagrat dels seus avantpassats en aquest disc, cosa que per a mi és un honor que traspasa les paraules».

Sus conciertos son un espectáculo de ritmo, melodías con color, cánticos emotivos y una gran pericia instrumental. Xavier Rudd, que comparte sello discográfico con Tom Waits, es un aclamado cantante, compositor y multiinstrumentista que en Australia ha recogido discos de oro y de platino. Presenta en el Grec'08 *White Moth*, un trabajo que muestra el lado más duro de las leyes australianas que despreciaban los derechos de la comunidad aborigen y la desplazaban de su territorio. Como él mismo explica, «durante los últimos años he sentido fuertes conexiones con algunos viejos espíritus muy poderosos de esta parte de la tierra. Algunos de ellos han ofrecido su voz y el sagrado conocimiento de sus antepasados a este disco, cosa que para mí es un honor que traspasa las palabras».

His concerts are feasts of rhythm, colourful melody, soulful singing and instrumental brilliance. Xavier Rudd, who records for the same label as Tom Waits, is an acclaimed singer-songwriter and multi-instrumentalist with several gold and platinum records to his name in Australia. At Grec'08, Rudd will present "White Moth", a disc that attacks the harsh effects of Australian laws that have denied the Aboriginal community their rights and forced them to move off their own land. As Rudd himself puts it, "Over the last few years I've been gifted strong connections with some powerful old spirits from parts of this earth and some have offered their voice and sacred knowledge of their ancestors to this album, which for me is an honour beyond words."

PRODUCCIÓ EXECUTIVA
Posto Nove





el costat *Coca-Cola* del Grec



Coca-Cola[®]

Coca-Cola, el disc i l'ampolla característics són Marques Registrades de The Coca-Cola Company.

VANESSA DA MATA



Plaça del Rei

10 de juliol

22 h

20 €

Compositora i intèrpret enlluernadora, capaç d'escriure per a Maria Bethânia o Caetano Veloso i al mateix temps cantar amb Ben Harper. El seu estil només coneix els límits del bon gust.



PRODUCCIÓ EXECUTIVA
Posto Nove

El 1997 va compondre amb César Chico la cançó *A força que nunca seca*. La va enregistrar Maria Bethânia i va rebre un Grammy Latino. Des d'aleshores va escriure per a diversos autors fins que el 2002 va publicar el seu primer àlbum com a intèrpret. L'èxit la va dur a gravar-ne un segon el 2004 (*Essa boneca tem manual*) i un tercer el 2007 (*Sim*).

Sempre ha jugat amb els elements essencials de la música brasilera, ja sigui *bossa nova* o el *carimbó* de Pará. Amb el temps ha incorporat matisos de diverses tradicions musicals per definir un estil personal on també es troben el pop, el soul o la música jamaicana.

En 1997 compuso con César Chico la canción *A força que nunca seca*. La grabó Maria Bethânia y recibió un Grammy Latino. Publicó su primer álbum como intérprete en 2002. El éxito le llevó a grabar un segundo álbum en 2004 (*Essa boneca tem manual*) y un tercer álbum en 2007 (*Sim*).

Ha jugado con los elementos esenciales de la música brasileña, ya sea la bossa nova o el carimbó de Pará. Con el tiempo ha ido incorporando matices de distintas tradiciones musicales para definir un estilo personal en el que también se dan cita el pop, el soul o la música jamaicana.

In 1997, she wrote the song *A força que nunca seca* with César Chico. Maria Bethânia recorded it, and duly won a Latin Grammy for her version. She recorded her own album in 2002, a successful debut which was followed by a second disc, *Essa boneca tem manual*, in 2004, and a third, *Sim*, in 2007.

Vanessa da Mata has always woven essential elements from Brazilian music, such as Bossa Nova and Carimbó de Pará, into her work. Over the years, moreover, she has also begun to blend sounds from different musical traditions to create a personal style that mixes pop, soul, reggae and much more.



CONCERTS AL MACBA

MACBA (Auditori)

10, 17 i 24 de juliol

21 h

5 €

1h

El cicle de concerts al MACBA se centra en el llegat de l'escena d'avantguarda dels anys seixanta i en la seva vigència en els processos creatius actuals.

COMISSARIS
David Albet
i **Oriol Rosell**

Fotografia: MACBA, Juny 2007

Als anys seixanta la música es barreja amb altres arts emergents com la *performance* o les noves poètiques tecnològiques. També es carrega amb nous significats sociopolítics i de gènere en sintonia amb l'esperit revolucionari de l'època. És en aquesta dècada quan l'esdeveniment sonor (com també passa amb les arts escèniques i les arts plàstiques) es vol convertir en un context d'experimentació més que en obra tancada.

DIJOUS 10 DE JULIOL

PAULINE OLIVEROS (Houston, 1932)

Pionera en el processament informàtic d'instruments acústics i en l'estudi de nous formats d'escolta.

DIJOUS 17 DE JULIOL

YASUNAO TONE (Tòquio, 1935)

Hibridació entre tecnologia digital i avantguarda històrica. La seva producció musical se centra bàsicament en les possibilitats tècniques «poètiques» del reproductor i els discs CD.

DIJOUS 24 DE JULIOL

FLUXDELUX

Homenatge al llegat del col·lectiu Fluxus. L'actuació de Fluxdelux consistirà en una *performance* antològica on s'escenificarà una selecció d'accions Fluxus a partir de les directrius escrites pels seus creadors originals.

En los años sesenta, la música se mezcla con otras artes emergentes o con las nuevas poéticas tecnológicas. También se carga con nuevos significados sociopolíticos y de género en sintonía con el espíritu revolucionario de la época. Es en esta época cuando lo sonoro (como pasa con las artes escénicas y plásticas) quiere convertirse en un contexto de experimentación más que en una obra cerrada.

In the 1960s, music started to be mixed with other emerging arts and with new technological poetics. Moreover, in consonance with the revolutionary spirit of the time, music also took on new socio-political and gender significance. This was a time when sound (as occurred in the dramatic and fine arts) began to become more a context for experimentation than a closed work.



RAÚL PAZ + CONVIDATS

Paz en Barcelona



Plaça del Rei

11 de juliol

22 h

30 €

Música cubana oberta a tota mena d'influències actuals.

Aquesta és l'evolució que proposa Raúl Paz, un dels principals actors del renaixement del son.



PIANO, ACORDIÓ, GUITARRA I CORS

Pity Cabrera

PERCUSSIÓ, CORS I GUITARRA

Inor Sotolongo

BAIX I CORS

Rafael Paseiro

GUITARRA, TRES I CORS

Nam San Fong

BATERIA, PERCUSSIÓ I CORS

Nicola Dacunha

DISCJÒQUEI

Emmanuel

CONVIDATS

Carmen Paris

Habana Abierta

PRODUCCIÓ EXECUTIVA

The Project

Si algú defineix el seu estil com a «trova-jazz-salsa-pop-electrofunk-timba-fusion», Raúl Paz riurà. No acaba d'entendre aquestes ganades d'explicar-ho tot. Aquest cantant cubà es va autoproclamar artista després de compondre les seves primeres cançons, quan tenia deu anys. Des de llavors ha fet un llarg camí, de Pinar del Río a l'Havana, de l'Havana a París i de París al món. Va col·laborar en la fundació del grup Orishas, ha tocat amb gent com Óscar de León, Rubén Blades, Tito Puente, Viktor Lazlo... i s'ha distingit com un dels renovadors de la música cubana. Actualment treballa per a la construcció, des de l'art, d'una tercera via per a Cuba que suposi «un futur de reconciliació i d'acceptació de les diferències». La seva última gran alegria va ser tornar al seu país, on no se l'havia sentit des de l'adolescència, per fer-hi tres concerts extraordinaris que ha editat a *En vivo!*

Si alguien define su estilo como «trova-salsa-pop-electro-funk-timba-fusion», Raúl Paz soltará una carcajada. No acaba de comprender esas ganas de explicarlo todo. Cuando tenía diez años compuso sus primeras canciones. Desde entonces ha recorrido un largo camino, de Pinar del Río a La Habana, de La Habana a París y de París al mundo. Colaboró en la fundación del grupo Orishas, ha tocado con gente como Óscar de León, Rubén Blades, Tito Puente, Viktor Lazlo... y se ha distinguido como uno de los renovadores de la música cubana. Actualmente trabaja para la construcción, desde el arte, de una tercera vía para Cuba que suponga «un futuro de reconciliación y de aceptación de las diferencias». Su última gran alegría fue volver a su país, donde no se le había oído desde la adolescencia, para celebrar tres conciertos extraordinarios que ha editado en *¡En vivo!*.

If anyone were to define his style as “trova-jazz-salsa-pop-electrofunk-timba-fusion”, Raúl Paz would just laugh. This Cuban singer announced himself as an artist after writing his first songs at the tender age of ten. Since then, he has gone far: from Pinar del Río to Havana, from Havana to Paris, and from Paris to the whole wide world. Along the way, he helped to found the group Orishas, and played with the likes of Óscar de León, Rubén Blades, Tito Puente, Viktor Lazlo, etc, making a considerable name for himself and leading the renewal of Cuban music. Now, he is engaged in using his art to build a third way for Cuba, a future of “reconciliation and acceptance of differences”. In the meantime, he was overjoyed recently to return to his homeland, where he had not performed since his youth, to give three extraordinary concerts now immortalised in the live album *En vivo!*



EVAN PARKER & AGUSTÍ FERNÁNDEZ

Plaça del Rei

12 de juliol

22 h

22 €

Dos dels millors improvisadors del món, l'un anglès i l'altre mallorquí, es reuneixen en un concert irrepetible. Seran moments de creació espontània i compartida, de música instintiva nascuda de la complicitat.

SAXOS TENOR I SOPRANO
Evan Parker

PIANO
Agustí Fernández

Fotografia: Caroline Forbes



Evan Parker (Bristol, 1944) és el gran referent mundial de la improvisació i l'inventor de noves tècniques de saxo que han redibuixat les sonoritats d'aquest instrument. Agustí Fernández (Palma de Mallorca, 1954) és el més internacional dels improvisadors espanyols, a mig camí entre el jazz i la música contemporània.

Aquests dos monstres de la improvisació toquen junts des del 1995, any en què van enregistrar el CD *Tempranillo*. Des d'aleshores han col·laborat nombroses vegades en tot tipus de projectes, des del quartet de jazz fins a l'orquestra, en format acústic o en entorn electrònic. Els seus duets són mítics: al virtuosisme instrumental s'afegeixen una comunicació atenta i minuciosa, una llibertat creativa d'energia inesgotable, una concentració total i una gran complicitat. El resultat és un moment exuberant de creació espontània i compartida. Una experiència inoblidable.

Evan Parker es el gran referente mundial de la improvisación y el inventor de nuevas técnicas de saxo que han redibujado las sonoridades de este instrumento.

Agustí Fernández es el más internacional de los improvisadores españoles, a medio camino entre el jazz y la música contemporánea. Tocan juntos desde 1995, cuando grabaron el CD *Tempranillo*. Desde entonces han colaborado en todo tipo de proyectos: cuartetos de jazz y orquestas, en formatos acústicos o en entorno electrónico. Sus duetos son míticos porque a su virtuosismo suman complicitad y energía. El resultado es un exuberante momento de creación espontánea y compartida.

Evan Parker is a world reference on the impro scene, and the inventor of new sax techniques that have revolutionised the possibilities of this instrument.

Agustí Fernández is the most international of Spanish impro musicians, his work occupying a place somewhere between jazz and contemporary music. Parker and Fernández have been playing together since 1995, when they recorded the CD *Tempranillo*. Since then, they have collaborated on all sorts of projects: jazz quartets and orchestras, acoustic and electronic formats... Their duets have become legendary, due to their deep mutual understanding, high energy and virtuososo skills. The result is a spontaneous, shared moment of exuberant creativity.

LISBOA ZENTRAL CAFÈ

Lisborama



Plaça del Rei

13 de juliol

22 h

15 €

Lisboa Zentral Cafè recrea ambients retallats d'èpoques diferents. Un viatge en el temps servit amb naturalitat i elegància, sincer i senzill, sense grandiloqüències.

Fa anys que Lisboa Zentral Cafè es dedica a construir atmosferes. Els seus espectacles recreen situacions a cop de música, melodies que transporten: un cafè colonial de principis del segle xx amb una polca vienesa, un *bistrot* de París amb un vals *mussette*, l'univers de Federico Fellini, un raval de Buenos Aires o una festa dels anys cinquanta amb els temes de Renato Carosone. *Lisborama* és un tast del seu entranyable repertori combinat amb la presentació dels seus dos darrers discos: *La Glorieta* i *Cinemondo*.

Hace años que Lisboa Zentral Cafè se dedica a construir atmósferas. Sus espectáculos recrean situaciones a golpe de músicas, de melodías que transportan: un café colonial de principios del siglo xx con una polca vienesa, un *bistrot* de París con un vals *mussette*, el universo de Federico Fellini, un arrabal de Buenos Aires o una fiesta de los años cincuenta salpicada con temas de Renato Carosone. *Lisborama* reúne lo mejor de su entrañable repertorio combinándolo con la presentación de sus dos últimos discos: *La Glorieta* y *Cinemondo*.

For years now, Lisboa Zentral Cafè have been in the business of creating atmospheres. Their shows use melodies to recreate situations; a Viennese polka suggests an early-20th-century colonial café; a musette waltz conjures up a Paris bistrot... Lisboa Zentral Cafè take us to the universe of Federico Fellini, for a stroll in Buenos Aires, to a 50s party with the music of Renato Carosone... *Lisborama* provides a taste of the band's delicious repertoire, featuring tunes from their two latest albums: *La Glorieta* and *Cinemondo*.

ACORDIÓ

Joan Alavedra

CONTRABAIX

Eduard Altaba

FLAUTA I MANDOLINA

Salvador Boix

CLARINET

Oriol Camprodón

BATERIA

Xavier Maureta

Fotografia: Anna Martínez





BEU DE BARCELONA SAN MIGUEL AMB EL GREC

De vegades una nit de rock, l'emoció d'un pas de dansa, un bon text teatral o un solo de saxo, fan que ens sentim vius, i que la vida ens sorprengui a nosaltres mateixos. Per això San Miguel patrocina el Grec'08 Festival de Barcelona. Per compartir junts aquests moments.

ALFONSO VILALLONGA

La pata del flamingo



Plaça del Rei

14 de juliol

22 h

22 €

Coronat com a rei del *music-hall* per la premsa dels Estats Units, Alfonso Vilallonga torna al Grec presentant un nou disc ple de cançons pròpies, àcides i sentimentals.



PIANO, GUITARRA I VEU
Alfonso Vilallonga

VIOLÍ, ACORDIÓ, SERRA I VEU
Roman Gottwald

GUITARRES
Jordi Bonell

CONTRABAIX
Jordi Gaspar

PRODUCCIÓ EXECUTIVA
Inma Ibáñez

Fotografia: Hans Hänsenn

Conversa amb els artistes:

3 de juliol a les 19.30 h
Biblioteca Vapor Vell

Cada cançó explicarà una història, i cada història servirà per presentar una cançó. De tant en tant, aquí i allà, apareixeran alguns clàssics del *music-hall* francès. Així serà l'espectacle que presenta Alfonso Vilallonga, que compartirà escenari amb tres multiinstrumentistes de primera fila.

Vilallonga s'autodefineix, a més de com a cantant, com a compositor i *showman*, com a «actor, xarlatà, aristòcrata, palindromista reconegut i gran jugador de pòquer». És doctor en música pel Berklee College de Boston i va ser el cèlebre pianista del programa *Les 1000 i una*. Aquest polifacètic artista deté el prestigiós premi Sebastià Gasch per les seves aportacions al món de l'espectacle i és autor de bandes sonores de pel·lícules com *Mi vida sin mí* o *Princesas*.

Cada canción contará una historia, y cada historia servirá para presentar una canción. De vez en cuando, aquí y allá, aparecerán algunos clásicos del *music-hall* francés. Así será el espectáculo que presenta Alfonso Vilallonga, que compartirá escenario con tres multiinstrumentistas de primera fila.

Vilallonga se define como cantante compositor y *showman* pero también se ve como «actor, charlatán, aristócrata, palindromista reconocido y gran jugador de póquer». Además es doctor en música por el Berklee College de Boston y autor de bandes sonoras de películas como *Mi vida sin mí* o *Princesas*.

Every song will tell a story, and every story will serve to present a song. From time to time, here and there, the odd French music hall classic will pop up. This is, in essence, is the show that Alfonso Vilallonga will serve up, accompanied by a group of outstanding multi-instrumentalists.

Vilallonga describes himself not only as a singer-songwriter and showman, but also as an "actor, charlatan, aristocrat, renowned composer of palindromes and great poker player". He also holds a PhD in music from Berklee College, Boston, and has written the soundtracks for such films as *My Life Without Me* and *Princesses*.



CANTS D'AMOR, FUROR I LLÀGRIMES

UN ESPECTACLE DE CARME PORTACELI SOBRE TEXTOS DE TORQUATO TASSO
I MÚSICA DE DIVERSOS AUTORS



Palau de la Música Catalana

16 i 17 de juliol

21 h

De 10 a 22 €

1 h 15 min

El Grec celebra el centenari del Palau de la Música Catalana escenificant un dels poemes més influents de la història de l'art: la *Jerusalem alliberada*, una exaltació de les passions humanes on les dones són protagonistes.



Hildebrandt i Delacroix, entre d'altres, li van dedicar quadres. Tota mena de compositors –Monteverdi, Händel, Rossini, Brahms, Dvořák...– li han posat música. Carme Portaceli, Paco Azorín i Marta Carrasco recullen novament una sèrie de quadres de la *Gerusalemme liberata* de Torquato Tasso i la projecten cap al segle XXI, amb un muntatge que pren com a fil conductor les figures femenines d'aquest relat. Sota la direcció musical de Gabriel Garrido, prendran vida la bellíssima maga Armida, que fa servir encanteris per despit, Sofrònia, enamorada incondicional fins al punt de sacrificar-se per salvar el seu enamorat, la desafortunada Ermínia, que no veu correspost el seu amor, i Clorinda, la guerrera persa que entrarà per amor en gràcia divina.

La visió escènica de Portaceli es posa al servei d'un espectacle singular amb música a càrrec de l'aclamat Ensemble Elyma.

El Grec'08 celebra el centenario del Palau de la Música escenificant uno de los poemas más influyentes de la historia del arte: la *Jerusalén liberada* de Torquato Tasso. Hildebrandt y Delacroix le dedicaron cuadros. Monteverdi, Händel, Rossini, Brahms y Dvorak le han puesto música. Ahora, Carme Portaceli, Paco Azorín y Marta Carrasco recogen nuevamente una serie de cuadros de la obra y la proyectan al siglo XXI. El montaje toma como hilo conductor las figuras femeninas del relato: la bellísima maga Armida; Sofronia, enamorada incondicional; la desafortunada Herminia, y Clorinda, la guerrera persa que entrará por amor en gracia divina.

La visión escénica de Portaceli se pone al servicio de un espectáculo singular con música a cargo del aclamado Ensemble Elyma de Gabriel Garrido.

Grec'08 celebrates the centenary of the Palau de la Música by dramatising one of the most influential poems in the history of art: Torquato Tasso's *Jerusalem Delivered*. Hildebrandt and Delacroix dedicated paintings to it. Monteverdi, Handel, Rossini, Brahms and Dvorak put it to music. Now, Carme Portaceli, Paco Azorín and Marta Carrasco take a series of images from the poem and propel the piece into the 21st century. This new show revolves around the female characters in the story: the beautiful witch Armida; Sofronia, who sacrifices all for love; the wretched Princess Erminia; and Clorinda, the Persian warrior who comes to divine grace through battle.

Brilliantly directed by Portaceli, with music by Gabriel Garrido's acclaimed Ensemble Elyma, this is a production as spectacular as it is unusual.

DIRECCIÓ D'ESCENA

Carme Portaceli

DIRECCIÓ MUSICAL

Gabriel Garrido

INTÈRPRET

Marta Carrasco

ESCENOGRAFIA I IL·LUMINACIÓ

Paco Azorín

SOLISTES

Marish Pavon, soprano

Maria Hinojosa, soprano

Rosa Domínguez, soprano

Paulin Bundgen, contratenor

Jaime Caicompai, tenor

Furio Zanasi, tenor

Salvo Vitale, baix

INTÈRPRETS MUSICALS

Ensemble Elyma

PRODUCCIÓ EXECUTIVA

Factoria Escènica Internacional

Una producció de Grec'08 Festival de Barcelona

ESPECTACLE EN ITALIÀ,
SOBRETITOLAT EN CATALÀ



NOVA
CREACIÓ



MÚSICA

Plaça del Rei

17 de juliol

22 h

25 €

JAVIER COLINA FEATURING PANCHO AMAT

Si te contara

Un dels millors contrabaixistes de l'escena europea es retroba amb el millor intèrpret de *tres* en un calorós directe d'esperit jazzístic i sabor cubà.

CONTRABAIX
Javier Colina

TRES
Pancho Amat

VEU
David Montes

SAXO
Perico Sambeat

TROMPETA
Manuel Machado

PERCUSSIÓ
Moisés Porro i Calixto Oviedo

PRODUCCIÓ EXECUTIVA
Contraaix

Fotografia: Felipe Ortiz

El contrabaix de Javier Colina (Navarra, 1960) va començar a ser conegut en l'òrbita del jazz flamenc i ha acompanyat músics com Tete Montoliu, Bebo Valdés, *El Cigala* o Juan Perro.

Pancho Amat (Cuba, 1950), conegut a la seva terra com *El Rápido*, fa anys que eleva el *tres* a la categoria d'instrument concertant, i ha tocat amb Cesarea Evora, Ry Cooder, Joaquín Sabina, Rosana o el mateix Víctor Jara. També ha tocat amb Juan Perro, com Colina: arran d'això es van conèixer i van fer junts el disc *Si te contara*, que presenten a Barcelona acompanyats d'una sòlida formació. Serà un directe formidable on tindran cabuda des de cançons populars cubanes fins a estàndards del jazz. Un concert energètic, ple de ritme, i sobretot de calor sobre l'escenari.

El contrabajo de Javier Colina empezó a ser conocido en la órbita del jazz flamenco, y ha acompañado a músicos como Tete Montoliu, Bebo Valdés, *El Cigala* o Juan Perro.

Pancho Amat, conocido en su pueblo como *El Rápido*, lleva años elevando el *tres* a la categoría de instrumento concertante y ha tocado con Cesarea Evora, Ry Cooder, Joaquín Sabina, Rosana o el propio Víctor Jara. También ha tocado con Juan Perro, como Colina: de eso se conocen, y por eso hicieron juntos el disco *Si te contara*, que presentan en Barcelona acompañados de una sólida formación. Un directo formidable donde tienen cabida desde canciones populares cubanas hasta estándares del jazz. Ritmo y calor sobre el escenario.

Javier Colina first found fame for his double bass playing on the flamenco jazz scene, and has accompanied such musicians as Tete Montoliu, Bebo Valdés, *El Cigala* and Juan Perro.

Pancho Amat, known in his hometown as *El Rápido*, "Speedy", has spent years elevating the status of the *tres* as a concert instrument, and has played with the likes of Cesarea Evora, Ry Cooder, Joaquín Sabina, Rosana and even Víctor Jara. Like Colina, he has also played alongside Juan Perro: that is how the two met, and how they came to record *Si te contara* together. Now, with a solid backing band behind them, they present the album in Barcelona in an impressive live performance featuring a repertoire that ranges from Cuban popular songs to jazz standards. Warmth and rhythm, together onstage.



AREATANGENT

Jazz a les fosques II + Àrea de Text



La Caldera

Del 17 al 19 de juliol

20 h

Entrada lliure

1 h

El col·lectiu AREATangent es presenta al Grec'08 amb dues propostes: l'estrena de Jazz a les fosques II i un programa de teatre radiofònic per als cap de semana d'estiu.



Jazz a les fosques II

Tres creadors de la plataforma AREAtangent han ideat peces escèniques que experimenten sobre el pas de la llum a la foscor i de la foscor a la llum, des de diferents codis i dramàtics, per complementar la proposta musical d'improvisació jazzística d'Ignasi Terraza, amb un espectacle nou per a cada dia. Tot plegat es tracta d'un projecte experimental que conjuga perfectament la música i l'escena, amb un component afegit com és el treball de la simbologia de la foscor.

Àrea de Text

Cada dissabte i diumenge de juliol i agost, el programa radiofònic *Àrea de Text*, conduït per Anna Pérez Pagès a COMRàdio, difondrà un text teatral encarregat especialment a un dramaturg o dramaturga. Enguany el programa de teatre sonor *Àrea de Text* arriba a la tercera edició. Als vestíbuls del Mercat de les Flors, el Teatre Lliure, La Caldera i la Sala Beckett hi haurà instal·lacions sonores per escoltar els textos dels programes de ràdio.

Jazz a les fosques II

Tres creadores de la plataforma AREAtangent han ideado experimentos escénicos sobre el paso de la luz a la oscuridad para complementar la propuesta musical de improvisación jazzística de Ignasi Terraza. Una conjugación entre música y escena, cada día distinta, con el trasfondo simbólico de la oscuridad.

Àrea de Text

Todos los sábados y domingos de julio y agosto, el programa *Àrea de Text*, conducido por Anna Pérez Pagès en COMRàdio, difundirá un texto teatral encargado a un dramaturgo o una dramaturga. El programa de teatro sonoro ya alcanza la tercera edición. Los vestíbuls del Mercat de les Flors, el Teatre Lliure, La Caldera y la Sala Beckett contarán con instalaciones sonoras para oír los textos de los programas de radio.

Jazz a les fosques II

To complement Ignasi Terraza's jazz impro music, three artists from the AREAtangent platform have designed experiments for the stage based on the transition from light to darkness. An interplay, different every day, between music and stage, with the darkness providing a symbolic background.

Àrea de Text

On Saturdays and Sundays throughout July and August, the radio programme *Àrea de Text*, presented by Anna Pérez Pagès on COMRàdio, will feature a specially commissioned play forming part of a sound theatre season that now reaches its third year. Facilities will be installed in the foyers of various theatres (Mercat de les Flors, Teatre Lliure, La Caldera and Sala Beckett) to enable theatre lovers to listen to the texts performed on these radio programmes.

Jazz a les fosques

IDEA I CONCEPTUALITZACIÓ
Ignasi Terraza i Cristina Martín

DIRECCIÓ MUSICAL
Ignasi Terraza

PIANO
Ignasi Terraza

CONTRABAIX
Dimitri Skidanov

BATERIA
Jean Pierre Derquard

DIRECCIÓ ESCÈNICA
AREAtangent

PROPOSTA ESCÈNICA 1
Raquel Tomàs

PROPOSTA ESCÈNICA 2
Iban Beltran

PROPOSTA ESCÈNICA 3
Cristina Martín

INTÈRPRETS
Elies Barberà, Núria Boo,
resta d'equip en repartiment

IL·LUMINACIÓ
Àlex Aviñoa

VIDEOCREACIÓ
Eugenio Szwarczer

DISSENY I APLICACIONS
Roberto Fara

SEGELL DISCOGRÀFIC
Switt records

MANAGEMENT
Miriam Guardiola

Una coproducció del Festival Lola d'Esparreguera, La Caldera, AREAtangent i el Grec'08 Festival de Barcelona

Fotografia: Eva Álvarez

**CAL RESERVAR L'ENTRADA
AL TELÈFON 93 415 68 51**



LA SHICA

Plaça del Rei

18 de juliol

22 h

25 €

La música de La Shica quadra amb els esquemes del hip hop i el rap... però a ella li agrada més dir que les seves cançons són *cante flamenc recitat*.

VEU I BALL
Elsa Rovayo (La Shica)

GUIARRA
Fernando de la Rúa

TECLATS
Héctor González

CONTRABAIX
Miguel Rodríguez

PERCUSSIÓ
Pablo Martín

BALL, PALMES I CORS
**La Popi
Ana Romero**

PRODUCCIÓ EXECUTIVA
The Project

El debut musical de La Shica ha tingut molt èxit. Omplia locals abans d'haver editat cap disc, i amb la publicació del primer treball (*Trabajito de chinos*, 2008) ha arribat la confirmació. En tres anys s'ha guanyat el públic i la crítica.

La Shica es diu Elsa Rovayo i de joveneta volia ser *bailaora*. Per això va deixar Ceuta i va anar a Madrid. Al cap d'uns quants anys va penjar el *traje de lunares* i va decidir passar-se a la cançó. Ha apostat per la fusió: la fusió de dues músiques, el flamenc i el hip hop. Però amb el seu estil també ha unit harmoniosament dos mons aparentment diferents i amb unes regles molt tancades. És la seva particular aportació.

El debut musical de La Shica ha sido muy exitoso. Ya llenaba locales antes de haber editado disco y con la publicación de su primer álbum (*Trabajito de chinos*, 2008) llegó la confirmación. En tres años se ha ganado el favor de público y la crítica.

Elsa Rovayo, La Shica, de jovencita quería ser bailaora. Por eso dejó Ceuta y se marchó a Madrid. Al cabo de unos años, colgó el traje de lunares y se pasó a la canción. Ha apostado por la fusión: la fusión de dos músicas, el flamenco y el hip hop. Pero, con su estilo, también ha unido armoniosamente dos mundos aparentemente muy distintos y con unas reglas muy cerradas. Ésta es su particular aportación.

La Shica's entry into the music scene has been a great success. The singer was already filling concert halls, but the release of her first album (*Trabajito de chinos*, 2008) really confirmed her star status. In just three years, she has found a place in the hearts of music fans and critics alike.

As a young girl, Elsa Rovayo, La Shica, wanted to be a dancer. That's why she left Ceuta for Madrid. A few years later, however, she hung up her dancing shoes and started singing. Her music is a fusion of two genres, flamenco and hip hop, but her style also harmoniously combines two apparently very different, closed worlds. That is La Shica's own personal triumph.



SON DE LA FRONTERA



Plaça del Rei

20 de juliol

22 h

25 €

S'han convertit en la punta de llança de les reinterpretacions del flamenc. La seva fórmula, rigor flamenc amb regust cubà, ha estat aplaudida per la crítica de mig món.



TRES CUBÀ I GUITARRA FLAMENCA

Raúl Rodríguez

GUITARRA FLAMENCA

Paco de Amparo

BALL I COMPÀS

Pepe Torres

CANTE I COMPÀS

Moi de Morón

COMPÀS I BALL

Manuel Flores

Fotografia: Maria Pacheco

Son de la Frontera és una formació pionera en el flamenc pel seu concepte de grup, on cadascun dels cinc músics aporta la seva llavor a la creació conjunta. Amb el seu treball de renovació de la tradició flamenca s'han guanyat el reconeixement de la crítica i el públic.

El disc que els ha dut a Barcelona porta per títol *Cal*, el material que des de sempre ha servit per emblanquinar tot Andalusia. Amb *Cal*, continuen la feina d'investigació sonora i aporten composicions pròpies el resultat de les quals és un so nou i molt identificatiu que ja ha posat dempeus el públic de mig món: d'Itàlia a Bèlgica, d'Estats Units a Noruega, de Mèxic a França. Son de la Frontera va obtenir una nominació als Grammy Llatins l'any 2007 i va guanyar el BBC Music Award de 2008 en la categoria de millor grup europeu.

Son de la Frontera es una formación pionera en el flamenco por su concepto de grupo, los cinco integrantes que lo forman aportan su propia semilla para la creación conjunta.

El disco que les trae a Barcelona se titula *Cal*, un material que desde siempre ha servido para blanquear toda Andalucía. Con *Cal*, el grupo continúa su trabajo de renovación e investigación sonora. Aporta composiciones propias cuyo resultado es un sonido muy nuevo e identificativo que ya ha puesto en pie a públicos de medio mundo: de Italia a Bélgica, de Estados Unidos a Noruega, de México a Francia. Son de la Frontera fueron seleccionados para el Grammy Latino 2007 y han ganado el BBC Music Award 2008 en la categoría de mejor grupo europeo.

The concept behind Son de la Frontera, according to which all five members bring their own contributions to stimulate collective creativity, makes this a truly pioneering flamenco group.

The album that Son de la Frontera will present in Barcelona is called *Cal* ("Whitewash"), after the material traditionally used to paint houses all over Andalusia. *Cal* shows the band continuing to develop and explore new possibilities, their own compositions creating distinctive new sounds that have brought audiences to their feet all over the world: from Italy to Belgium, from the US to Norway, from Mexico to France. Son de la Frontera were nominated for a Latin Grammy in 2007 and won the Best European Artist category in the 2008 BBC Radio 3 Awards for World Music.



Teatre Grec

29 de juliol

22 h

De 18 a 45 €

MÍSIA I ELS SEUS POETES

«Canto els meus poetes, de la seva “tinta” m’alimento, amb les seves mentides em maquillo i surto a passejar la meva veu pel món.»

GUIARRA PORTUGUESA
Bernardo Couto

VIOLA DE FADO
Carlos Manuel Proença

BAIX ACÚSTIC
Daniel Pinto

VIOLÍ
Luis Cunha

PRODUCCIÓ EXECUTIVA
Únicas Concert

Fotografia: Carole Bellaïche/H&K



Amb la poesia sostinc
obstinadament el fil de la meva
veu, aquest fil que uneix el
primer plor de la nena que vaig
ser amb el darrer sospir que un
dia ennuvolà el mirall. Canto
per la paraula, després ve la
música...

Demano poemes expressament
per a la meva veu als poetes vius,
i busco als llibres les paraules
dels que ja no hi són. Aquesta és
la meva feina, la meva vida i el
meu plaer.

El fado, potser el més fort dels
instruments culturals que he
heretat del país del meu pare,
permet que la paraula es renovi
en les mil vegades repetides
melodies tradicionals.

La paraula és el món que som,
és una de les meves pàtries,
una pàtria sense fronteres.

Mísia

Con la poesía sostengo
obstinadamente el hilo de mi voz,
ese hilo que une el primer llanto
de la niña que fui al último suspiro
que un día nublará el espejo.
Canto por la palabra, después
viene la música...

Pido poemas expresamente para
mi voz a los poetas vivos, y busco
en los libros las palabras de los
que ya no están aquí. Ese es mi
trabajo, mi vida y mi placer.

El fado, quizás el más fuerte de
los instrumentos culturales que
he heredado del país de mi padre,
permite que la palabra se renueve
en las mil veces repetidas
melodías tradicionales.

La palabra es el mundo que
somos, es una de mis patrias,
una patria sin fronteras.

Stubbornly, I support the thread
of my voice on poetry, that thread
which joins the first cries of the
child I once was to the last breath
that one day will cloud the mirror.
I sing for the word; the music then
follows...

I ask living poets for poems
expressly for my voice, and I seek
in books the words of those no
longer here with us. That is my
work, my life and my joy.

Fado, perhaps the most powerful
cultural tool that I inherited from
my father's country, enables
the word to be renewed in oft-
repeated traditional melodies.

The word is the world we are;
it is one of my homelands,
a homeland without borders.

JOHN SURMAN QUARTET



Teatre Grec

30 de juliol

22 h

De 15 a 25 €

Fa dècades va ser un innovador del jazz. Avui John Surman és un clàssic, una referència ineludible en qualsevol matís que es pugui buscar del jazz.

John Douglas Surman (Anglaterra, 1944) és intèrpret de saxo, clarinet i sintetitzador, i com a compositor cultiva el *free jazz* i el *modal jazz*, sovint utilitzant temes de música folk com a base. La seva carrera és molt prolífica, enregistra discos des dels anys seixanta. És autor i intèrpret de moltes obres específicament creades per a espectacles de dansa i bandes sonores. Ha treballat amb grans orquestres i bandes reduïdes. Després de quaranta anys de carrera se'l considera un pioner del jazz modern.

Més enllà del treball d'estudi, en els seus directes, busca crear espais, atmosferes on la improvisació flueixi i les notes prenguin cos..., segons les seves paraules, «on la música es faci viva».

John Douglas Surman es intèrprete de saxo, clarinete y sintetizador, y como compositor cultiva el *free jazz* y el *modal jazz*, a menudo utilizando temas de la música folk como base. Graba desde los años sesenta, dando forma a una carrera muy prolífica. Autor e intèrprete de obras específicamente creadas para espectáculos de danza y bandas sonoras, ha trabajado con grandes orquestas y bandas reducidas. Después de cuarenta años de trayectoria es considerado un pionero del jazz moderno.

Más allá del estudio, en sus directos busca crear espacios, atmósferas donde fluya la improvisación y, en sus propias palabras, «donde la música cobre vida».

In his compositions, sax, clarinet and synthesiser player John Douglas Surman cultivates free and modal jazz, often taking his inspiration from traditional folk themes. Over the course of a prolific career spanning some 40 years (he has been recording since the 1960s), Surman, respected as a pioneer in modern jazz, has composed and performed many works specifically for dance productions and soundtracks, as well as working with both big bands and small groups. However, his studio work aside, once he takes the stage, Surman seeks to generate spaces, atmospheres, in which improvisation can flow and where, in his own words, "the music comes alive".

SAXO BARÍTON I SOPRANO,
CLARINET BAIX

John Surman

PIANO

John Taylor

CONTRABAIX

Chris Laurence

PERCUSSIÓ

John Marshall

SO

Paul Herwin

Fotografia: Erik Fuglseth/
ECM Records





BUIKA

Niña de Fuego

Teatre Grec

31 juliol

22 h

De 15 a 38 €

Cantades per Concha Buika, les cobles i les ranxeres reneixen a ritme de flamenc, de hip hop, de soul... Són la seva manera d'apropar-se al punyiment i a l'essència de les emocions.

ARTISTA CONVIDAT

Horacio el Negro (bateria)

PIANO

Iván González Melón

BAIX

Danny Noel

PERCUSSIÓ LLATINA

Piraña

PERCUSSIÓ FLAMENCA

Ramón Porrina

TROMPETA

Carlos Sarduy

PRODUCCIÓ EXECUTIVA

The Project

Nascuda a Palma de Mallorca el 1972, la seva trajectòria és eclèctica i polivalent. El reconeixement li va arribar amb el segon disc, *Mi niña Lola* (2006). Des d'aleshores Concha Buika no ha deixat de rebre premis, tant a Espanya com a l'estranger. Acaba de publicar *Niña de fuego*. Definitivament s'ha destapat: «Artista no és qui canta o qui pinta, sinó qui fa de la seva vida un art», afirma. Amb *Mi niña Lola* ha trepitjat els escenaris de la Brooklyn Academy of Music, la Alhóndiga de Guanajuato, el Palau de la Música de Salònica, els festivals de jazz de Vienne, Tòquio, Fukuoka, Washington i París. Beu del flamenc i del jazz i els refon a les seves cobles i ranxeres. Redibuixa els temes clàssics amb la seva personal manera de cantar, posa veu a les seves pròpies composicions i es regala amb lletres que han escrit per a ella David Trueba i Javier Limón.

Nacida en Palma de Mallorca en 1972, su trayectoria es ecléctica y polivalente. El reconocimiento le llegó con su segundo disco, *Mi niña Lola* (2006). Desde entonces Concha Buika ha viajado por todo el mundo y ha recibido numerosos reconocimientos. Acaba de publicar *Niña de fuego*. Definitivamente se ha destapado: «Artista no es el que canta o pinta, sino el que hace de su vida un arte», afirma. Bebe del flamenco y del jazz y los refunde en sus coplas y sus rancheras. Redibuja los temas clásicos con su personal manera de cantar. Se regala con letras que han escrito para ella David Trueba o Javier Limón. Y también pone voz a sus propias palabras.

Born in Palma de Mallorca in 1972, Buika's career to date has been eclectic and multi-faceted. Recognition came with her second album, *Mi niña Lola* (2006), since when Concha Buika has travelled all over the world, earning countless accolades. She recently released *Niña de fuego*. No doubt about it, a star is born: "An artist is not someone who sings or paints, but someone who makes their life an art", she says. Drinking from the wells of flamenco and jazz, Buika infuses these sounds into her own *coplas* and *rancheras*, her unique singing style breathing new life into classic numbers. Not only that, but she also sings self-penned lyrics, as well as interpreting songs written for her by the likes of David Trueba and Javier Limón.



RÈQUIEM

DE W. A. MOZART

Orquestra Simfònica i Cor del Gran Teatre del Liceu

L'Orquestra Simfònica i el Cor del Gran Teatre del Liceu pugen a Montjuïc per interpretar, a l'aire lliure, el *Rèquiem* compost per W. A. Mozart. Serà la cloenda del Grec'08.



Teatre Grec

2 d'agost

22 h

De 12 a 25 €



SOPRANO

Maite Alberola

MEZZOSOPRANO

Anna Tobella

TENOR

David Alegret

BAIX

Marc Pujol

DIRECCIÓ DEL COR

José Luis Basso

DIRECTOR

Michael Boder

Un encàrrec ple de misteris. L'obsessió per la mort i la inquietud pel més-enllà. Un relat musical inacabat, convertit en obra pòstuma. Més enllà de la llegenda que l'envolta, el *Rèquiem* de Mozart és sobretot un dels monuments funeraris més impressionants que mai ha erigit un ésser humà.

Serà una vetllada única en què la música del geni de Salzburg es deixarà sentir a l'aire lliure, en un dels escenaris més emblemàtics de la ciutat. Per als assidus al festival, aquest concert té un doble valor: amb ell, el Grec renova la col·laboració amb el Gran Teatre del Liceu, i ho fa reeditant un concert que ja es va presentar durant el festival ara fa vint anys.

Un encargo lleno de misterios. La obsesión por la muerte y la inquietud por el más allá. Un relato musical inacabado convertido en obra póstuma. El *Rèquiem* de Mozart es, por encima de todo, uno de los monumentos funerarios más impresionantes que ha erigido un ser humano.

Una velada única en la que la música del genio de Salzburgo se dejará sentir al aire libre, en uno de los escenarios más emblemáticos de Barcelona. Para los asiduos del Festival, este concierto tiene un doble valor: con él, el Grec renueva la colaboración con el Gran Teatro del Liceo y, además, lo hace reeditando un concierto celebrado hace ya exactamente veinte años.

A mysterious commission. An obsession with death and a morbid curiosity about the afterlife. An unfinished composition turned into a posthumous work. Mozart's *Requiem* is, above all, one of the most impressive funeral monuments ever created by human hand.

A unique performance enabling the audience to enjoy music by the genius from Salzburg in the open air, at one of Barcelona's most enchanting venues. This event will provide a double treat for regular Grec Festival-goers: firstly, because it marks the return of the Liceu opera house to the Grec; and, secondly, because this will be a repeat of a concert performed exactly twenty years ago.

Circ
i més...



Les 7 Doigts de la Main

TRACES



Mercat de les Flors

Del 26 al 29 de juny

21 h

22 €

1 h 20 min

La humanitat està a punt de ser anihilada i cinc artistes es reuneixen per deixar la seva última empremta: una explosió d'acrobàcies, dansa, teatre, música...

Portes enfora, el món es prepara per a una catàstrofe de dimensions desconegudes. Portes endins, els cinc protagonistes de *Traces* es troben per desvetllar un antídoto a la imminent destrucció. Es proposen, si més no, deixar les seves últimes empremtes, les millors de què siguin capaços, i per a això posaran en comú tots els mitjans d'expressió que dominen.

El resultat és un espectacle energètic, poètic i explosiu, humorístic i profund, que combina acrobàcies tradicionals amb l'*skate*, el teatre o la dansa contemporània. *Traces* esdevé una gran celebració de la vida, dels talents individuals i de l'energia que batega en col·lectivitat.

L'espectacle ha triomfat a països com Canadà, Corea o França, i al prestigiós Festival d'Edimburg el van premiar com un dels cinc millors que s'hi van representar el 2007.

Afuera, el mundo se prepara para una catástrofe de dimensiones desconocidas. De puertas adentro, los cinco protagonistas de *Traces* se reúnen para hallar un antídoto a la inminente destrucción. Se proponen dejar sus últimas huellas, al menos lo mejor de lo que sean capaces. Para ello pondrán en común todos los medios de expresión que dominan. El resultado es un espectáculo enérgico, poético, explosivo, humorístico y profundo que combina las acrobacias tradicionales con el skate, el teatro y la danza contemporánea.

Traces es una gran celebración de la vida y fue premiado en el Festival de Edimburgo como uno de los cinco mejores espectáculos representados en 2007.

Outside, the world is preparing for a catastrophe of hitherto unknown proportions. Inside, the five characters in *Traces* meet to concoct an antidote to imminent destruction, or at least to leave their last mark, the finest traces they can create, using every means of expression available to them.

The result is a high-energy show, poetic and explosive, humorous and thought-provoking, which combines traditional acrobatics with skateboarding, theatre and contemporary dance.

An exhilarating celebration of life, *Traces* was ranked amongst the best five productions at the Edinburgh Festival in 2007.

DIRECCIÓ I COREOGRAFIES

Shana Carroll i Gypsy Snider

ENTRENAMENT ACROBÀTIC I RECERCA

Sébastien Soldevila

INTÈRPRETS

Héloïse Bourgeois, Francisco Cruz, Raphael Cruz, Brad Henderson i Will Underwood

Una producció de Les 7 Doigts de la Main en cooperació amb Héloïse Bourgeois, Francisco Cruz, Raphael Cruz, Brad Henderson i Will Underwood

Una coproducció amb el National Art Center, Ottawa

Amb la col·laboració del Conseil des Arts et Lettres du Québec, Foreign Affairs of Canada i TOHU - Cité des Arts du Cirque

Fotografia: Stéphanier Boisvert



PÚBLIC FAMILIAR





NIT DE CIRC

Teatre Grec

27 i 28 de juliol

Diverses accions als jardins

a les 20.30 h

Taoub a les 22.30 h

15 €

DIRECCIÓ

Bet Miralta i Jordi Aspa

COMPANIES PARTICIPANTS

Ciae Irracionael

Cie Tichobates

Claret Papiol

De Mortimers

Hula Hoopla

Juanma y olee

Mazalda

Mumusiccircus

Solfasirc

Taoub

PRODUCCIÓ EXECUTIVA

I COORDINACIÓ ARTÍSTICA

Escarlata Circus

Espectacle recomanat per a majors de 8 anys

Horari estimat de finalització 24 h

Fotografia: Richard Haughton

Una vegada a l'any, el Teatre Grec i els seus jardins es converteixen en l'escenari d'una gran nit dedicada a les arts del circ. Passeu i mireu!



PÚBLIC FAMILIAR

L'excel·lent acollida que va tenir l'any passat la primera Nit de Circ del Grec convidava a repetir l'experiència. Així serà: la màgia del circ us torna a convocar al cor de Montjuïc.

La nit començarà de manera informal als jardins del Teatre Grec, que es convertiran en una carpa a l'aire lliure plena d'espectacles de petit i mitjà format: música, acrobàcies, funambulismes, malabars i sorpreses... moltes sorpreses.

La vetllada culminarà a l'escenari principal: us hi esperen els tangerins Taoub, un grup que es troba a mig camí entre les acrobàcies tradicionals del Marroc i el circ contemporani. Taoub vol dir 'tela' en àrab, i és precisament el teixit el gran protagonista d'aquesta proposta. La tela pot esdevenir alhora el marc per fer teatre d'ombres, la pantalla on es projectin en directe imatges de vídeo, un estri de propulsió per als acròbates...

La excelente acogida que tuvo el año pasado la primera Noche de Circo del Grec invitaba a repetir la experiencia. La magia del circo os convoca de nuevo en Montjuïc.

La noche empezará de manera informal en los jardines del Teatre Grec, que se convertirán en una carpa al aire libre llena de espectáculos: música, funambulismo, malabares... y muchas sorpresas.

La velada culminará en el escenario principal con el grupo Taoub, con un montaje a medio camino entre las espectaculares acrobacias tradicionales de Marruecos y el circo contemporáneo.

The excellent response to the first *Circus Night* last year was an invitation to repeat the experience. Once again, then, the magic of the circus calls you to Montjuïc.

The evening will begin informally, in the Teatre Grec gardens, which will be converted into an open-air big top with music, tightrope walkers, jugglers... and many more surprises.

Later, the show will move to the main venue, where the Taoub group will take the stage to perform a fusion of spectacular traditional Moroccan acrobatics and contemporary circus.

20.30 i 21.30 H

Jardins del Teatre Grec

Solfasirc

Ciae Irracionael

Cie Tichobates

Mazalda

Llotja dreta del Teatre Grec

Mumusic circus

Llotja esquerra

del Teatre Grec

Hula Hoopla

Juanma y olee

22.30 H

Teatre Grec

Taoub

ANIMADORS DURANT LA NIT

Claret Clown

Mortimers





EN BROSSA FA DISSABTE A CAN PICASSO

Museu Picasso

(Palau Finestres)

2, 3, 9, 10, 16, 17, 23 i 24

de juliol

20.30 h

5 €

1 h

AUTORIA, COORDINACIÓ I DIRECCIÓ

Carles Hac Mor i Ester Xargay

AJUDANT DE COORDINACIÓ I DIRECCIÓ

Adriana Leira

Una coproducció del Museu Picasso i del Grec'08 Festival de Barcelona

Capacitat limitada

Imatges: Carles Hac Mor



Un recorregut pel Museu Picasso que es converteix en un homenatge a Joan Brossa. Una experiència delirant, humorística i poètica.



L'esbandida que l'esperit de Brossa farà en el mite Picasso comportarà distorsions optico-poca-soltes que destarotaran l'espectador, el qual, d'admirador de Picasso, passarà a ser un mirador brossià des d'on es veurà, fregolianament, que la vida és una ficció hiperrealista. I llavors, el superpintor analiticointrospectiu es transformarà en un minotaure d'estar per casa que traurà la pols i les teranyines del món auscultat per Brossa. I així assistirem a la síntesi suprema de la dialèctica entre l'art oligofrènic de l'un i la contrapoesia antiescènica de l'altre. I, en un racó del celobert, hi veurem l'epifania d'un cavall enfollit que lluirà una sabata amb un forat d'ull de poll.

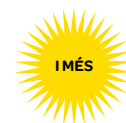
Carles Hac Mor

El zafarrancho que el espíritu de Brossa armará en el mito Picasso implicará distorsiones óptico-tontilocas que desconcertarán al espectador, quien, de admirador de Picasso, pasará a ser un mirador brossiano desde donde se verá, fregolianamente, que la vida es una ficción hiperrealista. Y entonces, el superpintor analiticointrospectivo se transformará en un minotauro de estar por casa que quitará el polvo y las telarañas del mundo auscultado por Brossa. Y así asistiremos a la síntesis suprema de la dialéctica entre el arte oligofrénico del uno y la contrapoesía antiescénica del otro. Y, en un rincón del patio de luces, veremos la epifanía de un caballo enloquecido que lucirá un zapato con un agujero de callo.

Brossa's spirit will wreak havoc on the Picasso myth, creating crazy optical distortions to disconcert the spectator, who will pass from being a true admirer of Picasso to becoming a true Brossian, realising, in a Fregolian way, that life is a hyperrealist fiction. And then, the analytic-introspective superpainter will be transformed into a tame minotaur, shaking the dust and cobwebs from the world sounded by Brossa's stethoscope. And so we shall witness the supreme synthesis of the dialectic between oligophrenic art on the one hand and anti-theatrical counterpoetry on the other. And, in a corner of the courtyard, we shall witness the epiphany of a crazed horse wearing a shoe with a hole where his corns show through.

V Mostra d'Accions i Intervencions Efímeres en Espais Públics

INTERFERÈNCIA



Diversos espais
Del 10 al 13 de juliol
Entrada lliure

L'espai públic és el lloc de convivència i diàleg obert a tothom. També és un punt de trobada per a les múltiples formes d'expressió i art... les Interferències del Grec'08

Els vianants estan cridats a ser còmplices de l'art. Qui vulgui hi pot participar. Interferència s'apropia dels carrers, les cantonades i les places a cop de creativitat i reflexió. L'objectiu és repensar la ciutat, la idea de ciutat, per fer-la més humana, creativa i respectuosa amb les persones.

El espacio público es un lugar de convivencia y diálogo abierto a todos. *Interferència* se apropia de las calles, esquinas y plazas para repensar y reflexionar sobre las ciudades, sobre cómo hacerlas más humanas, más creativas y más respetuosas con las personas.

The public space is a place for co-existence and dialogue, open to all. *Interferència* appropriates streets, corners and squares to take a fresh look at our cities, reflecting on how to make them more human, more creative, more "people-friendly".



PRODUCCIÓ
Associació Marató de l'Espectacle Transmarató Espectacle.sl

CONSULTEU LA PROGRAMACIÓ, ELS ESPAIS I ELS HORARIS A:
www.marato.com
www.interferencia.info

Amb el suport de:
ICAC-Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació Ministerio de Cultura-Dirección General de Comunicación y Cooperación Cultural
Ministerio de Cultura-Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales
Diputació de Barcelona
Obra Social Caja Madrid
Grec'08 Festival de Barcelona
Relyncho Video Producciones

+ Produccions Interferència:
actes de participació col·lectiva

Les persones interessades a participar en interferències col·lectives han d'escriure a: info@interferencia.info i rebran informació de les intervencions previstes.

Els artistes convidats són:

MARK JENKINS

Un artista nord-americà que treballa simulant figures humanes subtilment i enginyosament infiltrades a la ciutat.

www.xmarkjenkins.com

LIVING LENSES

Aquesta parella que ve dels Estats Units presenta el treball *improperbavisation*, que provoca situacions familiars sorprenents per als espectadors i vianants.

www.livinglenses.com

DAVID CERNY

Escultor, performer, militant polític i amant de l'escàndol. Cerny és l'artista txec contemporani més reputat dins i fora de les seves fronteres. Basa el seu treball en la reivindicació de l'ús de l'espai públic, i transforma façanes i edificis en instal·lacions de figures humanes.

www.davidcerny.cz



CONVERSES 2008

Cicle presentat per Xavier Graset

Biblioteques de Barcelona

10 i 30 de juny, 3 i 15 de juliol

19.30 h

Entrada lliure

Paral·lelament al Grec'08, diversos autors visiten algunes biblioteques de Barcelona per establir un diàleg sobre la seva obra amb tothom que s'hi vulgui sumar. Un intercanvi directe d'impressions.



DIMARTS 10 DE JUNY

Biblioteca Horta-Can Mariner

Oriol Broggi, Joan Anguera, Mercè Pons i Carles Martínez presenten l'espectacle *El rei Lear*.



DILLUNS 30 DE JUNY

Biblioteca Jaume Fuster

Carlota Subirós presenta l'espectacle *Rodoreda. Un retrat imaginari*.



DIJOUS 3 DE JULIOL

Biblioteca Vapor Vell

Alfonso Vilallonga presenta l'espectacle *La pata de flamingo*.



DIJOUS 15 DE JULIOL

Biblioteca Sagrada Família

Narcís Comadira i Oriol Genís presenten l'espectacle *Pinsans i cadneres*.

JULIOL A LES BIBLIOTEQUES



Biblioteques de Barcelona

2, 9, 16 i 23 de juliol

20 h

Entrada lliure

Quatre creadors emergents de l'escena catalana elaboren les seves pròpies propostes al voltant d'un tema genèric: la metateatralitat, la reflexió sobre la seva pròpia professió i vocació.



DIMECRES 2 DE JULIOL

Biblioteca Francesca
Bonnemaison

El meu avi no va anar a Cuba...,
dramatúrgia i direcció de
Victoria Szpunberg

En aquesta peça metateatral i metabiogràfica s'usa la fragilitat de la memòria com a punt de partida. Entre el mite i el record, algunes músiques i el silenci, fem l'intent de reconstruir una història real... I sempre les peces ens queden desmuntades.

DIMECRES 9 DE JULIOL

Biblioteca Francesca
Bonnemaison

El títol no mata, dramatúrgia
i direcció de Jordi Oriol

La sinopsi d'una obra emmarca, limita, delimita: crea una meta. I la meta mata. Potser aquest títol no mata, però esperem que hi hagi un metge a la sala.

DIMECRES 16 DE JULIOL

Biblioteca Jaume Fuster

Thermomix, dramatúrgia
i direcció de Toni Martín

Si no heu assistit mai a una venda directa i sou amants de la bona cuina veniu a conèixer els avantatges del robot de cuina de darrera generació més revolucionari del moment.

DIMECRES 23 DE JULIOL

Biblioteca Francesca
Bonnemaison

La dona i el debutant, autoria
i direcció de Josep Maria Miró
i Coromina

Una dona i un noi es troben. Parlen, escolten, observen i són observats. No és una trobada qualsevol. Ha arribat el moment que el jove debuti.

EL MEU AVI NO VA ANAR A CUBA... *(work in progress)*

DRAMATÚRGIA I DIRECCIÓ

Victoria Szpunberg
AJUDANTA DE DIRECCIÓ

Judit Porta

INTÈRPRET

Marta López

VEU I MÚSICA

Sabina Wit

ESPAI SONOR I MÚSICA

Lucas Ariel Vallejos

ESPAI ESCÈNIC

Eugenio Szwarczer

EL TÍTOL NO MATA

DRAMATÚRGIA I DIRECCIÓ

Jordi Oriol

INTÈRPRETS

Glòria Cano, Belén Fabra
i **Isak Ferriz**

Resta de repartiment en curs

ESPAI I VESTUARI

Silvia Delagneau

IL·LUMINACIÓ

Álex Aviñoa

ASSESSOR DRAMATÚRGIC

Pere Riera

PRODUCCIÓ

Indi Gest

AGRAÏMENTS

art77

THERMOMIX

DRAMATÚRGIA I DIRECCIÓ

Toni Martín

INTÈRPRETS

Anna Viñas i Montse Alemany

Resta de repartiment en curs

LA DONA I EL DEBUTANT

AUTORIA I DIRECCIÓ

Josep Maria Miró i Coromina

AJUDANT DE DIRECCIÓ

María Fernanda Castillo

INTÈRPRETS

Montse Guallar i Jaume Ulled

ESPAI ESCÈNIC, VESTUARI I DISSENY

D'IL·LUMINACIÓ

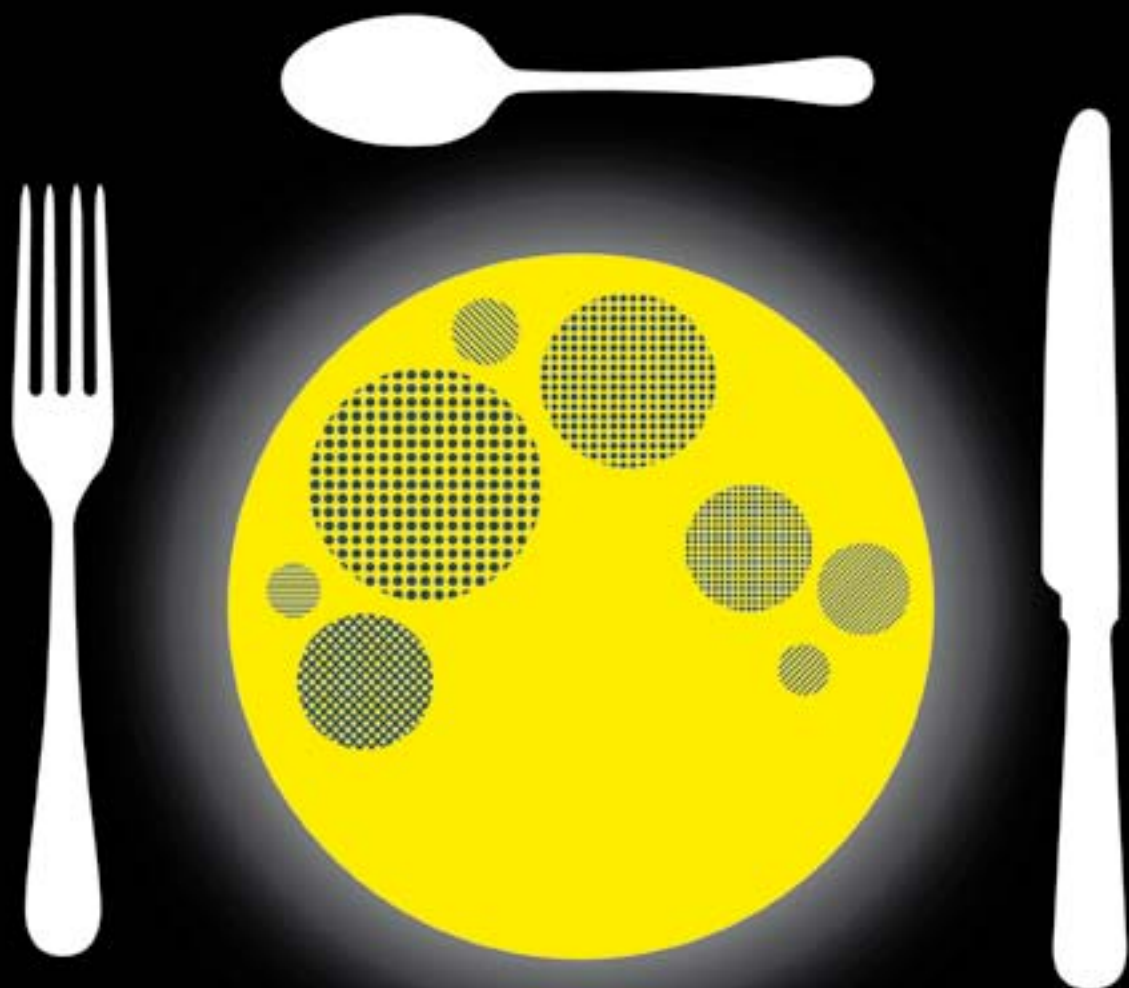
Maria Pons

ESPECTACLES EN CATALÀ

RESTAURANT TEATRE GREC

Per Postres, la lluna

Comparteix un sopar sota la llum de la lluna i envoltat de la bellesa dels jardins del Teatre Grec. Gaudeix d'una vetllada única amb les millors vistes de Barcelona i a tocar d'un dels escenaris més importants de la ciutat.



Reserves: 660 015 801, de 17 a 00 h

Pg. de Santa Madrona, 36
Barcelona

HIP HOP AL TEATRE GREC



Teatre Grec

25 de juliol

21 h

12 €

3 h 30 min

Rimes improvisades, paraules amb punteria, hip hop de fons. Els millors MC de tot l'Estat es reuneixen a Barcelona per demostrar qui té el millor *flow*!



ORGANITZA
Red Bull España

Sessió-col·loqui: *Rap, poesia del segle XXI*
24 de juliol a les 19.30 h,
Biblioteca Mercè Rodoreda-
Guinardó

Les *baralles de galls* són duels entre cantants de rap que improvisen rimes contundents i les fan fluir sobre una base musical. No es tracta només de dominar la tècnica: cal també molta actitud per tal de desbancar l'oponent i demostrar qui és millor.

La Red Bull Batalla de los Gallos que es podrà veure al Grec és la final estatal d'un gran certamen piramidal que va començar a diferents ciutats el mes de maig passat. Els millors participants vindran a competir a Barcelona. Entre ells s'escollirà el representant espanyol a la final internacional que es farà a Mèxic. D'aquesta manera, el Grec'08 continua donant un espai a la poesia del carrer i participa, amb el hip hop, de les diferents mostres de cultura urbana que s'estan produint al nostre país.

Las batallas de gallos son los duelos entre cantantes de rap que improvisan rimas contundentes y las hacen fluir sobre una base musical. No se trata sólo de dominar la técnica, también hace falta una actitud fuerte para desbancar al oponente y demostrar quién es el mejor.

La Red Bull Batalla de los Gallos del Grec es la final estatal de un certamen piramidal que empezó en varias ciudades el pasado mayo. Los mejores se darán cita en Barcelona y el ganador representará a España en la final internacional de México.

El Grec'08 sigue dando un espacio a la poesía de la calle y apuesta por las diferentes muestras de cultura urbana que se producen en nuestro país.

"La Batalla de Los Gallos" is a cock fight, a duel between rap singers, who improvise powerful rhyming raps to combat each other with flows and lyrics set against a musical background. It is not just a question of technical dexterity, however: these performers also need to display a fighting attitude to defeat their opponent and show who's best.

The Red Bull Batalla de los Gallos, staged at the Grec Festival, is the national final of a knock-out tournament that began in several cities last May. The best lyricists from those qualifiers now do battle in Barcelona, and the winner will represent Spain at the international final in Mexico.

By staging this event, Grec'08 continues its commitment to street poetry, providing valuable support to different forms of urban culture that are generated in our country.

VENDA D'ENTRADES

Taquilles

Palau de la Virreina

Rambla, 99. De dilluns a diumenges, de 10 a 20 h.
Telèfon 93 316 11 11

Biblioteques de Barcelona

Biblioteca Jaume Fuster

Plaça de Lesseps, 20-22

De dilluns a dissabte, d'11 a 14 h i de 16 a 20 h,
diumenges d'11 a 14 h

(de dimarts a divendres no tanca al migdia)

Biblioteca Sagrada Família

Carrer de Provença, 480,

De dilluns a dissabte, d' 11 a 14 h i de 16 a 20 h,
diumenges d' 11 a 14 h

(dimarts i divendres no tanca al migdia)

Biblioteca Vapor Vell

Passatge del Vapor Vell, s/n

De dilluns a dissabte, d'11 a 14 h i de 16 a 20 h

(dimarts i divendres no tanca al migdia)

Oficines de Caixa Catalunya

de dilluns a divendres, de 8 a les 14.30 h

Taquilles dels espais d'actuació

obertes, els dies de funció, com a mínim una hora abans de començar l'espectacle

Internet

www.bcn.cat/grec
www.telentrada.com

Telèfon

Tel-Entrada de Caixa Catalunya

Servei de 24 hores al 902 10 12 12

Compra d'entrades des de l'estranger al +34 93 326 29 46



Condicions de venda de les localitats

L'organització del Festival no garanteix l'autenticitat de l'entrada si no ha estat adquirida als punts de venda oficials.

Si per força major s'hagués de canviar el lloc i/o el dia previstos per a un espectacle, l'entrada continuarà sent vàlida per al nou emplaçament i/o dia. Quan el nou emplaçament i/o dia no resultin adequats per a l'espectador, o quan un espectacle se suspengui abans de començar, es retornarà l'import de l'entrada al mateix lloc on va ser adquirida, a partir de transcorregudes 24 hores de la data de suspensió fins a un mes després d'aquesta.

La suspensió d'un espectacle quan hagin passat 30 minuts des del seu començament no dóna dret a devolució.

L'adquisició de qualsevol entrada del Grec'08 Festival de Barcelona comporta l'acceptació d'aquestes condicions.

DESCOMPTES

Descompte del 20%

- Per la compra d'entrades per a tres espectacles o més
- Grups a partir de 15 persones
- Titulars de carnet de Biblioteques de Barcelona

Descompte del 25%

- Menors de 25 anys
- Majors de 65 anys

Descompte del 50%

- Menors de 16 anys, en espectacles de teatre i dansa
- Tiquet 3*
- Tarifa Familiar: els menors de 16 anys acompanyats dels pares o de dos adults podran gaudir d'un descompte del 50% del preu de l'entrada. Aquest descompte s'aplicarà als espectacles de teatre i dansa del Teatre Grec, del Mercat de les Flors i del Teatre Lliure. Només es podran adquirir al Palau de la Virreina (la Rambla 99).

Condicions i excepcions

Qualsevol persona pot adquirir aquestes localitats, però en el cas del descompte per a menors de 16 anys, majors de 65 anys i carnet de Biblioteques, només les podran fer servir els respectius col·lectius. Es demanarà l'acreditació corresponent al descompte en accedir al recinte on tingui lloc l'espectacle.

S'hi denegarà l'accés a totes aquelles persones que facin un ús fraudulent d'aquestes entrades.

Els espectacles del CaixaFòrum es venen a través de ServiCaixa i a les taquilles del recinte.

Les entrades amb descompte per als espectacles de la plaça del Rei s'han d'adquirir anticipadament. Els espectacles del CaixaFòrum, la Fundació Joan Miró, el MACBA, el Museu Picasso i el CCCB queden exclosos dels descomptes del Festival.

Tots els espectacles de música queden exclosos del descompte de Tiquet 3.

Els diferents tipus de descompte no són acumulables.

Llocs de venda

de localitats

amb descompte

Per la compra de tres espectacles o més

Tel·Entrada 902 10 12 12, taquilles del Palau de la Virreina i taquilles de les biblioteques Jaume Fuster, Sagrada Família i Vapor Vell

Titulars del carnet de Biblioteques, majors de 65 i menors de 16 anys

Tel·Entrada 902 10 12 12, taquilles del Palau de la Virreina, taquilles de les biblioteques Jaume Fuster, Sagrada Família i Vapor Vell, oficines de Caixa Catalunya, <www.bcn.cat/grec> i <www.telentrada.com>

Grups

Taquilles del Palau de la Virreina

Tiquet 3

Taquilles de Caixa Catalunya ubicades al centre d'informació de Turisme de Barcelona de la plaça de Catalunya





TELENTA:

AOA.COM

TEL • ENTRADA

902 10 12 12

telentrada.com


CAIXA CATALUNYA 


EL FESTIVAL A MONTJUÏC



 Metro: Poble Sec (L3), Espanya (L1 i L3)

 Funicular de Montjuïc: enllaç amb les línies 2 i 3 del metro a Paral·lel

 Ferrocarrils de la Generalitat: Espanya (línies S3, S4, S8, S33, R5 i R55)

 Bus: parades al parc de Montjuïc, a l'avinguda del Paral·lel i a la plaça d'Espanya


P1 Al costat del Museu d'Arqueologia de Catalunya. Aparcament gratuït.

P2 Al costat del Museu Nacional d'Art de Catalunya. Aparcament gratuït.

P3 Ciutat del Teatre.
Carrer de la França Xica, 35.

P4 Rius i Taulet.
Av. de la Reina Maria Cristina, 16.

P5 Plaça de Margarida Xirgu.
Entrada pel carrer de Lleida.
Aparcament habilitat durant el Festival.
P3, P4 i P5: tarifa espectacle: 5€ que comprenen el temps de durada de l'espectacle més una hora addicional

P6  Les persones amb mobilitat reduïda poden arribar en cotxe fins a l'ascensor que dona accés al Teatre Grec.
Aparcament gratuït a la zona habilitada

MÉS INFORMACIÓ

PALAU DE LA VIRREINA

Rambla, 99
De dilluns a diumenges,
de 10 a 20 h

BIBLIOTECA JAUME FUSTER

Plaça de Lesseps, 20-22
De dilluns a dissabte, d'11 a 14 h
i de 16 a 20 h, diumenges d'11 a 14 h

BIBLIOTECA SAGRADA FAMÍLIA

Carrer de Provença, 480
De dilluns a dissabte, d'11 a 14 h i
de 16 a 20 h, diumenges d'11 a 14 h

BIBLIOTECA VAPOR VELL

Passatge del Vapor Vell, s/n
De dilluns a dissabte, d'11 a 14 h
i de 16 a 20 h

PER INTERNET

www.bcn.cat/grec
infoicub@bcn.cat

PER TELÈFON

Al 93 316 10 00, de dilluns a
diumenges, de 10 a 20 h

010 Barcelona Informació: de
dilluns a dissabtes, de 8 a 22 h
(0,45 €, establiment de trucada;
0,06 €, minut tarifat per segons)
Al 807 117 700, des de fora de
l'àrea metropolitana de Barcelona
(0,46 €, minut tarifat per segons)

MITJANS DE COMUNICACIÓ

Les cartelleres i els mitjans de
comunicació us ofereixen tota
la informació sobre el Grec'08
Festival de Barcelona.

INFORMACIÓ DELS TRANSPORTS PÚBLICS

010 Barcelona Informació:
de dilluns a dissabtes, de 8 a 22 h
(0,45 €, establiment de trucada;
0,06 €, minut tarifat per segons)
<www.tmb.net>

SI ARRIBEU TARD A UN ESPECTACLE

Com a senyal de respecte als
artistes i al públic, les persones
que arribin tard a un espectacle
no podran accedir-hi fins que hi
hagi un moment adequat durant
la representació i el responsable
de l'espai ho indiqui. En aquells
espectacles on no hi ha cap pausa
no es podrà accedir a la sala. Als
espais amb localitats numerades
és possible que els espectadors
que arribin tard no puguin accedir
als seus seients.

DURANT L'ESPECTACLE

Si us plau, comproveu que teniu
el telèfon mòbil desconnectat
i recordeu que no es permet
fumar ni fer fotografies o cap tipus
d'enregistrament.


DURADA DELS ESPECTACLES


Les durades que s'esmenten
en aquest programa són les
indicades per les companyies
durant el període d'assaigs.
Un cop acabat, en alguns casos
la durada dels espectacles pot
no coincidir amb la que s'esmenta
en aquest programa.

RESTAURANT

Mentre es desenvolupa
el Festival, el Teatre Grec
de Montjuïc disposarà
d'un servei de restaurant,
de 20 a 1 h (prèvia reserva).
Reserves: telèfon 660 01 58 01
(de 17 a 00 h)

ATENCIÓ A PERSONES AMB DISCAPACITAT

 Al telèfon 93 316 10
00 us informarem i us
aconsellarem sobre
l'accessibilitat als espais.

 Missatges de text curt al
telèfon 93 317 14 16 per a
persones amb discapacitat
auditiva.

Persones amb mobilitat reduïda

A tots els espectacles del Teatre
Grec, les persones amb mobilitat
reduïda tenen reservat un espai
a la part posterior del teatre.
Aquestes entrades, que només
es poden comprar al Tel-Entrada
902 10 12 12, gaudeixen d'un
descompte del 50%, no aplicable
als acompanyants.

Persones amb discapacitat visual

A la funció de *El àngel
exterminador* de l'11 de juliol,
i a la de *Las troyanas* del
23 de juliol hi haurà un servei
d'audiodescripció
i d'acompanyament.

Persones amb discapacitat auditiva

Una part dels seients del Teatre
Grec, tots els del Mercat de les
Flors i de la Sala Fabià Puigserver
del Teatre Lliure, disposen de
bucle magnètic; cal demanar
aquests seients en comprar
les entrades.

A totes les funcions d' *El àngel
exterminador*, i *Las troyanas*,
les persones que en arriben
al teatre ho demanin podran
disposar d'una còpia del text
de l'espectacle.

ELS ESPAIS DEL FESTIVAL

BIBLIOTECA DE CATALUNYA

Hospital, 56
Tel. 93 270 23 00
www.bnc.cat
🚇 Metro: L3 (Liceu)
🚌 Bus: 14, 18, 38, 59, 91, N9, N12, N15

BIBLIOTECA FRANCESCA BONNEMAISON

Sant Pere més Baix, 7
Tel. 93 268 73 60
www.bcn.cat/biblioteques
🚇 Metro: L1, L3 (Catalunya), L4 (Urquinaona)
🚌 Bus: 17, 19 40, 45, N4, N8, N9, N11

BIBLIOTECA HORTA - CAN MARINER

Vent, 1
Tel. 93 420 82 85
www.bcn.cat/biblioteques
🚇 Metro: L5 (Horta)
🚌 Bus: 39, 45, 71, 102, 112, 185

BIBLIOTECA JAUME FUSTER

Plaça de Lesseps, 20-22
Tel. 93 368 45 64
www.bcn.cat/bibjaumefuster
🚇 Metro: L3 (Lesseps)
🚌 Bus: 22, 24, 28, 31, 32, 87, 92, 116, N4, N0

BIBLIOTECA SAGRADA FAMÍLIA

Provença, 480
Tel. 93 450 87 33
www.bcn.cat/biblioteques
🚇 Metro: L2 i L5 (Sagrada Família)
🚌 Bus: 10, 19, 33, 34, 43, 44, 50, 51

BIBLIOTECA VAPOR VELL

Passatge del Vapor Vell, 1
Tel. 93 409 72 31
www.bcn.cat/bibvaporvell
🚇 Metro: L1 (Plaça de Sants) i L5 (Plaça de Sants)
🚌 Bus: 30, 56, 57, 115, 153, 157

CAIXAFORUM

Av. Marquès de Comillas, 6-8
Tel. 93 476 86 00
www.lacaixa.es/obrasocial
🚇 Metro: L1 i L3 (Espanya)
🚌 Bus: 13, 50

CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA DE BARCELONA (CCCB)

Montalegre, 5
Tel. 93 306 41 00
www.cccb.org

🚇 Metro: L1, L2, L3 (Catalunya i Universitat)
🚶 FGC i RENFE (Catalunya)
🚌 Bus: 7, 9, 14, 16, 17, 24, 38, 41, 50, 54, 55, 56, 58, 59, 64, 66, 67, 68, 91, 120, 141, L94, L95, N1, N2, N3, N5, N6, N8, N12, N13, N14, N15, N16, N17

FUNDACIÓ JOAN MIRÓ

Parc de Montjuïc, s/n
Tel. 93 443 94 70
www.bcn.fjmiro.es
🚇 Metro: L3 i L1 (Espanya)
🚶 Funicular de Montjuïc (Metro Paral·lel)
🚌 Bus: 50, 55

L'AUDITORI

Lepant, 150
Tel. 93 247 93 00
www.auditori.org
🚇 Metro: L1 (Glòries i Marina), L2 (Monumental), L4 (Bogatell).
🚶 Tramvia: T4 (Auditori / Teatre Nacional)
🚌 Bus: 6, 7, 10, 56, 62, B21, B25, N0, N2, N3, N7 i N11

LA CALDERA

Torrent d'en Vidalet, 43
Tel. 93 415 68 51
www.lacaldera.info
🚇 Metro: L3 (Fontana), L4 (Joanic)
🚌 Bus: 39, 114, 116, N6

LA VILLARROEL

Villarroel, 87
Tel. 93 451 12 34
www.villarroelteatre.com
🚇 Metro: L1 (Urgell), L5 (Hospital Clínic)
🚌 Bus: 9, 14, 20, 50, 56, 59, N1, N2

MACBA

Plaça dels Àngels, 1
Tel. 93 412 08 10
www.macba.es
🚇 Metro: L1 i L2 (Universitat), L3 (Catalunya)
🚶 FGC: Catalunya
🚶 Renfe: Pl. Catalunya
🚌 Bus: 14, 24, 41, 55, 59, 64, 91, 120, 141

MERCAT DE LES FLORS

Lleida, 59
Tel. 93 426 18 75
www.mercatflors.org
🚇 Metro: L1 (Espanya), L3 (Espanya, Poble Sec)
🚶 FGC: Espanya
🚌 Bus: 9, 13, 27, 30, 37, 55, 65, 109, EA, EN, NO, N1, N2, N13, N14, N15

MUSEU PICASSO

Montcada, 23
Tel. 93 256 30 00
www.museupicasso.bcn.cat
🚇 Bus: 14, 17, 19, 39, 40, 45, 51, 120
🚇 Metro: Línia 4 (Jaume I)

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

Sant Francesc de Paula, 2
Tel. 93 295 72 00
www.palaumusica.org
🚇 Bus: 17, 19, 40, 45
🚇 Metro: Línia 11 i 4 (Urquinaona)

PLAÇA DEL REI

Plaça del Rei, s/n
Tel. 93 316 10 00
www.bcn.cat/barcelonafestival
🚇 Metro: L4 (Urquinaona)
🚌 Bus: 17, 19, 40, 45, 120, N8

SALA MUNTANER

Muntaner, 4
Tel. 93 323 52 27
www.salamuntaner.com
🚇 Metro: L1, L2 (Universitat)
🚌 Bus: 14, 20, 37, 59, 54, 63, 120, L94, L95, N1, N2, N12, N13, N14, N15, N16, N17

TEATRE GREC

Pg. Santa Madrona, 36
Tel. 93 316 10 00
www.bcn.cat/barcelonafestival
🚇 Metro: L1 (Espanya), L3 (Espanya, Poble Sec)
🚶 FGC: Espanya
🚌 Bus: 9, 13, 27, 30, 37, 50, 55, 57, 65, 109, 157, N0, N1, N2, N13, N15, N53, EA, EN

TEATRE LLIURE

Pg. Santa Madrona, 40-46 (Sala Fabià Puigserver)
Pl. Margarida Xirgu, 1 (Espai Lliure)
Tel. 93 289 27 70
www.teatrelliure.cat
🚇 Metro: L1 (Espanya), L3 (Espanya, Poble Sec)
🚶 FGC: Espanya
🚌 Bus: 9, 13, 27, 30, 37, 50, 57, 65, 109, 157, NO, N1, N2, N13, N15, N53, EA, EN

TEATRE NACIONAL DE CATALUNYA (TNC)

Plaça de les Arts, 1
Tel. 93 306 57 00
www.tnc.cat
🚇 Metro: L1 (Glòries, Marina) i L2 (Monumental)
🚶 Tramvia: T4 (Auditori / Teatre Nacional)
🚌 Bus: 6, 7, 10, 56, 62, 92, B21, B25, N0, N3, N7 i N11

TEATRE ROMEA

Hospital, 51
Tel. 93 301 55 04
www.fundaciromea.org
🚇 Metro: L3 (Liceu)
🚌 Bus: 14, 59, N9, N12, N15

Per accedir als espais us recomanem l'ús del transport públic. Podeu informar-vos-en a cada espai, a <www.tmb.net> i al 010 Barcelona Informació (0,45 €, establiment de trucada; 0,06 €, per minut, tarifet per segons)

- 🚇 Metro
- 🚶 FGC - Ferrocarrils de la Generalitat
- 🚶 Renfe / Rodalies
- 🚶 Funicular de Montjuïc
- 🚶 Tramvia
- 🚌 Bus

TEATRE

DANSA

MÚSICA

CIRC I MÉS...

DC. 25 DE JUNY

HISTÒRIA DEL SOLDAT
TEATRE GREC

DJ. 26 DE JUNY

HISTÒRIA DEL SOLDAT
TEATRE GREC

AQUESTA CRIATURA
ESPÀI LLIURE

TRACES
MERCAT DE LES FLORS

DV. 27 DE JUNY

HISTÒRIA DEL SOLDAT
TEATRE GREC

AQUESTA CRIATURA
ESPÀI LLIURE

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

TRACES
MERCAT DE LES FLORS

DS. 28 DE JUNY

AQUESTA CRIATURA
ESPÀI LLIURE

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

TRACES
MERCAT DE LES FLORS

DG. 29 DE JUNY

MUJERES
TEATRE GREC

AQUESTA CRIATURA
ESPÀI LLIURE

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

TRACES
MERCAT DE LES FLORS

DL. 30 DE JUNY

RIMUSKI
MERCAT DE LES FLORS

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

CONVERSES 2008. RODOREDÀ. UN RETRAT IMAGINARI
BIBLIOTECA JAUME FUSTER

DM. 01 DE JULIOL

RIMUSKI
MERCAT DE LES FLORS

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

DC. 02 DE JULIOL

NITS D'ESTIU A CAIXAFORUM
CAIXAFORUM

ANDRÒMACA
TEATRE GREC

RIMUSKI
MERCAT DE LES FLORS

THE BROTHERS SIZE
ESPÀI LLIURE

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

EN BROSSA FA DISSABTE A CAN PICASSO
MUSEU PICASSO

JULIOL A LES BIBLIOTEQUES: EL MEU AVI NO VA ANAR A CUBA...
BIBLIOTECA FRANCESCA BONNEMAISON

DJ. 03 DE JULIOL

MARIANA EN SOMBRAS
L'AUDITORI

DINO SALUZZI I FAMILIA
PLAÇA DEL REI

NITS DE MÚSICA
FUNDACIÓ MIRÓ

LA CALDERA EXPRESS: JEREMY WADE
LA CALDERA

ANDRÒMACA
TEATRE GREC

TROILUS AND CRESSIDA
TEATRE LLIURE-FABIÀ PUIGSERVER

THE BROTHERS SIZE
ESPÀI LLIURE

RIMUSKI
MERCAT DE LES FLORS

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

EN BROSSA FA DISSABTE A CAN PICASSO
MUSEU PICASSO

CONVERSES 2008. ALFONSO VILALLONGA
BIBLIOTECA VAPOR VELL

DV. 04 DE JULIOL

COBLA SANT JORDI-CIUTAT DE BARCELONA
PLAÇA DEL REI

EMANUEL GAT DANCE
MERCAT DE LES FLORS

LA CALDERA EXPRESS: JEREMY WADE
LA CALDERA

DIES DE DANSA
DIVERSOS ESPAIS

ANDRÒMACA
TEATRE GREC

TROILUS AND CRESSIDA
TEATRE LLIURE-FABIÀ PUIGSERVER

THE BROTHERS SIZE
ESPÀI LLIURE

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

DS. 05 DE JULIOL

L'ORCHESTRA DI PIAZZA VITTORIO
TEATRE GREC

VENTS ENLLÀ
PLAÇA DEL REI

EMANUEL GAT DANCE
MERCAT DE LES FLORS

LA CALDERA EXPRESS: JEREMY WADE
LA CALDERA

DIES DE DANSA
DIVERSOS ESPAIS

TROILUS AND CRESSIDA
TEATRE LLIURE-FABIÀ PUIGSERVER

THE BROTHERS SIZE
ESPÀI LLIURE

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

DG. 06 DE JULIOL

XAVIER RUDD
TEATRE GREC

EMANUEL GAT DANCE
MERCAT DE LES FLORS

LA CALDERA EXPRESS: JEREMY WADE
LA CALDERA

DIES DE DANSA
DIVERSOS ESPAIS

TROILUS AND CRESSIDA
TEATRE LLIURE-FABIÀ PUIGSERVER

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

DL. 07 DE JULIOL

HIROAKI UMEDA
MERCAT DE LES FLORS

DIES DE DANSA
DIVERSOS ESPAIS

DM. 08 DE JULIOL

HIROAKI UMEDA
MERCAT DE LES FLORS

DIES DE DANSA
DIVERSOS ESPAIS

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

DC. 09 DE JULIOL

TODOS HABLAN
ESPAI LLIURE

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

EN BROSSA FA DISSABTE A CAN PICASSO
MUSEU PICASSO

JULIOL A LES BIBLIOTEQUES: EL TITOL NO MATA
BIBLIOTECA FRANCESA BONNEMAISON

DJ. 10 DE JULIOL

VANESSA DA MATA
PLAÇA DEL REI

CONCERTS AL MACBA
MACBA

NITS DE MÚSICA
FUNDACIÓ MIRÓ

VITRINES III
LA CALDERA

EL ÀNGEL EXTERMINADOR
TEATRE GREC

TODOS HABLAN
ESPAI LLIURE

ENSAM
TNC, SALA PETITA

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

EN BROSSA FA DISSABTE A CAN PICASSO
MUSEU PICASSO

INTERFERÈNCIA
DIVERSOS ESPAIS

DV. 11 DE JULIOL

RAUL PAZ + CONVIDATS
PLAÇA DEL REI

DIDO & AENEAS
TNC, SALA GRAN

DE LOS AFECTOS
MERCAT DE LES FLORS

VITRINES III
LA CALDERA

EL ÀNGEL EXTERMINADOR
TEATRE GREC

ENSAM
TNC, SALA PETITA

TODOS HABLAN
ESPAI LLIURE

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

INTERFERÈNCIA
DIVERSOS ESPAIS

DS. 12 DE JULIOL

EVAN PARKER & AGUSTÍ FERNÁNDEZ
PLAÇA DEL REI

DIDO & AENEAS
TNC, SALA GRAN

DE LOS AFECTOS
MERCAT DE LES FLORS

VITRINES III
LA CALDERA

EL ÀNGEL EXTERMINADOR
TEATRE GREC

ENSAM
TNC, SALA PETITA

TODOS HABLAN
ESPAI LLIURE

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

INTERFERÈNCIA
DIVERSOS ESPAIS

DG. 13 DE JULIOL

LISBOA ZENTRAL CAFÉ
PLAÇA DEL REI

DIDO & AENEAS
TNC, SALA GRAN

DE LOS AFECTOS
MERCAT DE LES FLORS

VITRINES III
LA CALDERA

EL ÀNGEL EXTERMINADOR
TEATRE GREC

ENSAM
TNC, SALA PETITA

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

INTERFERÈNCIA
DIVERSOS ESPAIS

DL. 14 DE JULIOL

ALFONSO VILALLONGA
PLAÇA DEL REI

DM. 15 DE JULIOL

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

CONVERSES 2008. PINSANS I CADERNERES
BIBLIOTECA SAGRADA FAMILIA

DC. 16 DE JULIOL

CANTS D'AMOR, FUROR I LLAGRIMES
PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

NITS D'ESTIU A CAIXAFORUM
CAIXAFORUM

SUTRA
TEATRE GREC

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

EN BROSSA FA DISSABTE A CAN PICASSO
MUSEU PICASSO

JULIOL A LES BIBLIOTEQUES: THERMOMIX
BIBLIOTECA JAUME FUSTER

DJ. 17 DE JULIOL

CANTS D'AMOR, FUROR I LLAGRIMES
PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

JAVIER COLINA FEATURING PANCHO AMAT
PLAÇA DEL REI

JAZZ A LES FOSQUES II
LA CALDERA

CONCERTS AL MACBA
MACBA

NITS DE MÚSICA
FUNDACIÓ MIRÓ

SUTRA
TEATRE GREC

A DISAPPEARING NUMBER
TEATRE LLIURE-FABIÀ PUIGSERVER

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

EN BROSSA FA DISSABTE A CAN PICASSO
MUSEU PICASSO

DV. 18 DE JULIOL

LA SHICA
PLAÇA DEL REI

JAZZ A LES FOSQUES II
LA CALDERA

SUTRA
TEATRE GREC

A DISAPPEARING NUMBER
TEATRE LLIURE-FABIÀ PUIGSERVER

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

DS. 19 DE JULIOL

JAZZ A LES FOSQUES II
LA CALDERA

KIOSCO DAS ALMAS PERDIDAS
MERCAT DE LES FLORS

A DISAPPEARING NUMBER
TEATRE LLIURE-FABIÀ PUIGSERVER

FAST FORWARD
CCCB

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

DG. 20 DE JULIOL

SON DE LA FRONTERA
PLAÇA DEL REI

KIOSCO DAS ALMAS PERDIDAS
MERCAT DE LES FLORS

A DISAPPEARING NUMBER
TEATRE LLIURE-FABIÀ PUIGSERVER

FAST FORWARD
CCCB

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

DL. 21 DE JULIOL

LAS TROYANAS
TEATRE GREC

DM. 22 DE JULIOL

LAS TROYANAS
TEATRE GREC

RODORÉDA. UN RETRAT IMAGINARI
MERCAT DE LES FLORS

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

DC. 23 DE JULIOL

NITS D'ESTIU A CAIXAFORUM
CAIXAFORUM

LAS TROYANAS
TEATRE GREC

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

RODORÉDA. UN RETRAT IMAGINARI
MERCAT DE LES FLORS

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

EN BROSSA FA DISSABTE A CAN PICASSO
MUSEU PICASSO

JULIOL A LES BIBLIOTEQUES: LA DONA I EL DEBUTANT
BIBLIOTECA FRANCESCA BONNEMAISON

DJ. 24 DE JULIOL

CONCERTS AL MACBA
MACBA

NITS DE MÚSICA
FUNDACIÓ MIRO

LAS TROYANAS
TEATRE GREC

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

RODORÉDA. UN RETRAT IMAGINARI
MERCAT DE LES FLORS

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

EN BROSSA FA DISSABTE A CAN PICASSO
MUSEU PICASSO

DV. 25 DE JULIOL

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

RODORÉDA. UN RETRAT IMAGINARI
MERCAT DE LES FLORS

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

HIP HOP AL TEATRE GREC
TEATRE GREC

DS. 26 DE JULIOL

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

DG. 27 DE JULIOL

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE
LA VILLARROEL

SU SEGURO SERVIDOR, ORSON WELLES
TEATRE ROMEA

NIT DE CIRC
TEATRE GREC

DL. 28 DE JULIOL

NIT DE CIRC
TEATRE GREC

DM. 29 DE JULIOL

MÍSIA I ELS SEUS POETES
TEATRE GREC

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

DC. 30 DE JULIOL

JOHN SURMAN QUARTET
TEATRE GREC

NITS D'ESTIU A CAIXAFORUM
CAIXAFORUM

PINSANS I CADERNERES
TEATRE ROMEA

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

DJ. 31 DE JULIOL

BUIKA
TEATRE GREC

NITS DE MÚSICA
FUNDACIÓ MIRO

PINSANS I CADERNERES
TEATRE ROMEA

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

DV. 01 D'AGOST

PINSANS I CADERNERES
TEATRE ROMEA

EL REI LEAR
BIBLIOTECA DE CATALUNYA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

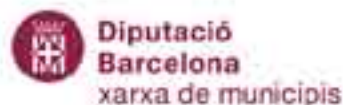
DS. 02 D'AGOST

REQUIEM
TEATRE GREC

PINSANS I CADERNERES
TEATRE ROMEA

BENEFACTORS
SALA MUNTANER

Institucions col·laboradores



Mitjans de comunicació col·laboradors

LA VANGUARDIA



Mitjà de comunicació associat

Barcelona TV

Empreses patrocinadores



Mitjans de comunicació patrocinadors oficials



Amb el suport especial de:



TEL • ENTRADA

902 10 12 12
telentrada.com

CAIXA CATALUNYA 

www.bcn.cat/grec



Barcelona Diàleg
Intercultural



el Periódico